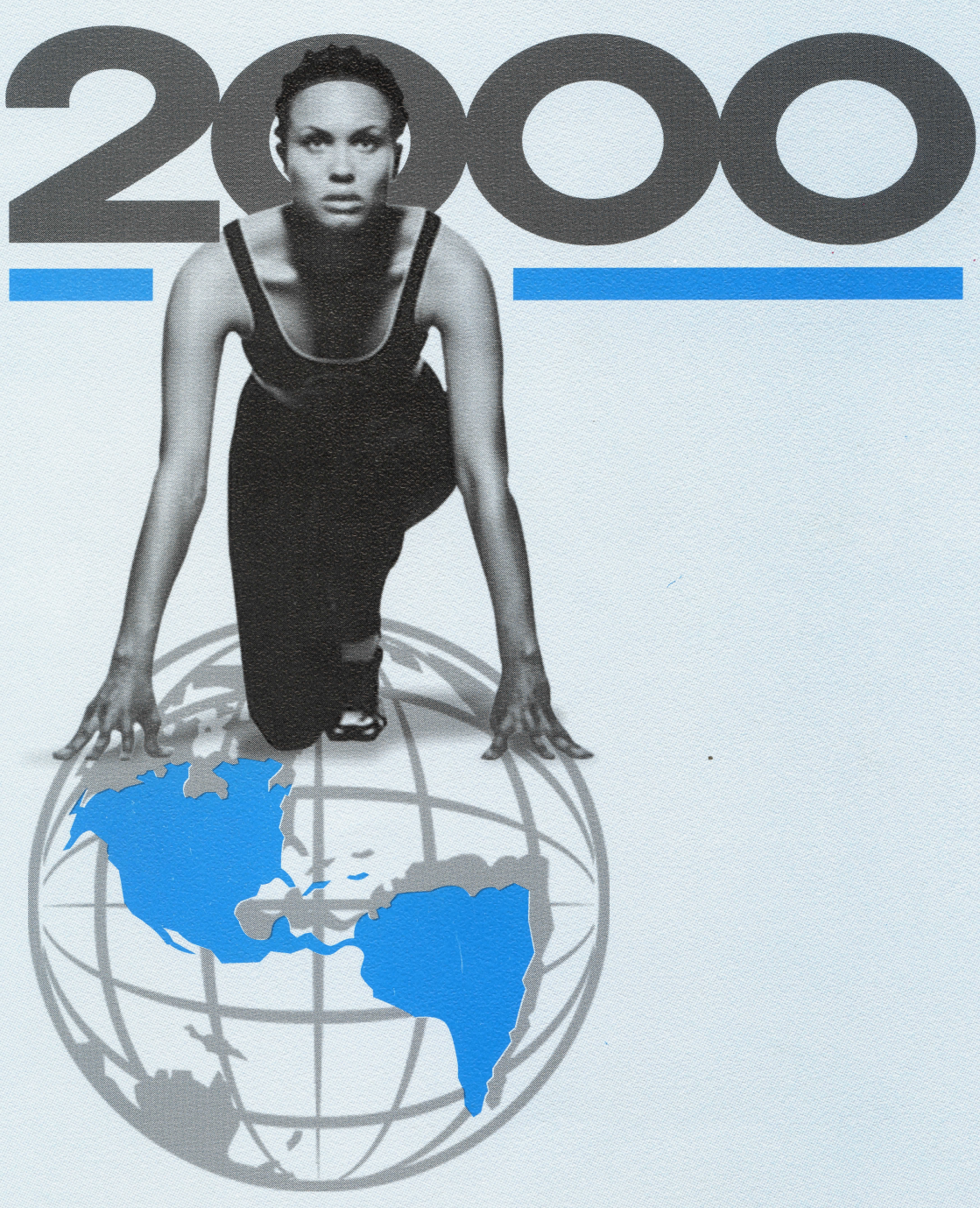
CAFRA NEWS

MAGAZINE OF
THE CARIBBEAN ASSOCIATION
FOR FEMINIST RESEARCH AND ACTION

Vol.13, No.2 (July-December 1999)



CAFRA NEWS

CAFRA News is the biannual magazine and primary networking tool of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA).

It's main purposes are to:

- Inform members and other interested persons about the activities and programmes of the association
- Provide a forum for discussions and debate on key issues of concern to women in the region
- Promote the sharing of experiences and foster links among individual feminists, activists and women's organisations
- Assist in breaking down language barriers in the region
- Stimulate women's creative expression
- Contribute to the development of the women's movement regionally and internationally.

We welcome letters, articles, poems, reviews, opinions and artwork for editorial evaluation and selection. The Newsletter Committee has a final right to edit content and to reject material not appropriate for publication (e.g. that does not further the aims and objectives of CAFRA, promote a spirit of sisterhood; or that is racist, sexist or 'maternalist'). Individual authors and reviewers are solely responsible for views and opinions expressed in published articles.

Articles and photographs from CAFRA News may be reproduced provided appropriate credit (author/source) is given.

CAFRA News is published by the:
Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad & Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
e-mail: cafrainfo@wow.net
ISSN 1016-9741

NEWSLETTER COMMITTEE
Julieta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Cover Design: Cathleen Jones

Layout/Design: Simone Rudder (D.P.I.)

SUBSCRIPTIONS

Caribbean

Individuals: 50 units of local currency
Organisations: 55 units of local currency

Elsewhere

Individuals: US$20
Organisation: US$25

CONTENTS

EDITORIAL 1

FEEDBACK 1

CAFRA PROGRAMME UPDATE

- Women's Role in the Banana Export Sector 2
- Training Young Women in Political Activism 3
- CAFRA National Activities 4

PEOPLE

- Caribbean Woman - Joycelin Massiah 6
- Envisioning The Future Caribbean 6
- Walking in My Mother's Footsteps 8

ISSUES

- Globalisation, Governance & the Caribbean Community 9
- Women & the Debt Burden 10
- Barbados Bureau of Gender Affairs - Transformation or Name Change? 11
- Forgotten Lot: Women in Overseas Territories 12
- Defending Women's Rights in Haiti 12
- International Year of Older Persons 13

HEALTH CORNER

- Nutrition for the Elderly 14
- Health Briefs 14

POEMS 16

NEWS 17

MEETINGS 24

UPCOMING EVENTS 25

ON THE BOOKSHELF 26

EDITORIAL

Working Together for People-centred Development

CAFRA's mission is to celebrate and channel the collective power of women for individual and societal transformation, thus creating a climate in which social justice is realised.

In working towards the fulfillment of its mission, CAFRA faces the formidable challenge of working with other regional networks/ agencies that share a similar vision for the Caribbean - a vision of development that is people-centred and sustainable politically, economically, socially, technologically, culturally and spiritually. In a nutshell, as succinctly put in the theme for the International Year of Older Persons, "A society for all Ages," thriving in an environment of social justice.

Through a programme of functional cooperation, regional networks of non-governmental organisations (NGOs) have formed a strategic alliance for resource-sharing and joint programme development. The effort must now advance further to the collective bargaining for financial resources.

The opening up of certain areas of finance to NGOs by large donor agencies and financial institutions presents us with an opportunity to negotiate meaningfully.

CAFRA is prepared to cooperate fully with other social partners in areas where collective action is the best option. We must surrender our vision to the larger vision of the Caribbean, with the assurance that our vision will not die. Rather, the NGO movement will be strengthened to fulfill it. We must be prepared to trust each other, take healthy risks and take our collective issues to the bargaining table. ♀

Nelcia Robinson
Coordinator, CAFRA

FEEDBACK

Reading CAFRA News in one go

I read CAFRA News (Vol. 13 no. 1) in one go and enjoyed it as usual. I just want to congratulate you for getting it out on time. I know what a job it is to do that!

I had expected more articles on ageing and older persons but I guess you will try to make up for this in the next issue.

Also, I must tell you that the information on the Caribbean Policy Development Centre (CPDC) was not quite accurate (p. 21). For your clarification, the Civil Society Forum, which will be held in Mexico from October 7-9, is not strictly a CPDC activity but CPDC will participate.

With regard to the Decentralised Cooperation mechanism of the Caribbean Regional Indicative Programme (DC-CRIP), CPDC was trying to collaborate with CARIFORUM (at their invitation) to form a Civil Society Task Force on DC-CRIP, but it has not come through as well as we had hoped.

Yes, the CPDC is collaborating with the Caribbean Development Bank on an analysis of NGO financing but this is not linked to monitoring of the Post Lomé IV negotiations. The latter is a separate CPDC programme area.

Cecilia Babb
Senior Programme Officer,
CPDC, Barbados

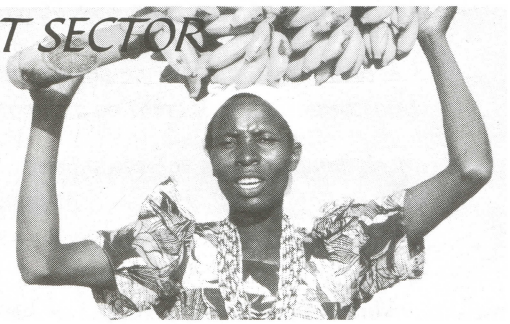
Promoting CEDAW in the Caribbean

Thank you for the [January-June 1999] issue of CAFRA News. This is excellent to see our articles ["The Wages of Impoverishment" and "Women Don't Rule"] getting such regional exposure. Would you mention in the next issue that the articles were produced under the UNIFEM project, "Promoting CEDAW in the Caribbean".... We need to get some exposure.

Lynette Ametewee
Programme Specialist
UNIFEM Caribbean Office, Barbados ♀

CAFRA PROGRAMME UPDATE

WOMEN'S ROLE IN THE BANANA EXPORT SECTOR



A lobby paper produced by CAFRA - "Women of the Windward Islands: their stake in the banana export sector" - was a crucial regional document contributing to the debate on whether or not Windward Islands bananas should have preferential treatment.

The Paper was circulated widely in the region and was presented to the Meeting of the Association of Caribbean States, held in the Dominican Republic, April 17-18, 1999. It took the banana issue beyond a mere fight for market access to a consideration of the gender perspective - the economic hardship faced by women.

The Paper was based on a survey CAFRA conducted among a sample of rural women in 1998 to asses their living conditions, as a result of the banana crisis. Responses from 200 households revealed that living conditions of women had worsened over the last five years, due to loss of income from the banana industry.

As an immediate intervention strategy, CAFRA is currently working with the communities surveyed to identify and implement alternative means of sustainable livelihoods.

The Lobby Paper has also cemented a role for CAFRA in the negotiating process for the Lomé Convention. This process is being carried forward through the Caribbean Policy Development Centre (CPDC) and the Caribbean Reference Group on Trade. ♀



Let's Boycott US Products

(Excerpts of a woman's perspective on the WTO ruling on bananas.)

The plight of underdeveloped countries, in the face of WTO's free trade rules, should indeed be given front burner priority by our women.

A radio talk show host in St Lucia recently suggested that we boycott US-manufactured products, for a start. This can be pursued - we have a number of local and European-manufactured products that can be used instead. If we can throw out this clarion call to our sisters in all CARICOM states, it would have quite a negative impact on US-manufactured imports.

Next, we can send those Peace Corps people packing - why should those whose government is ensuring that we starve, and so become more dependent on them, be teaching our children any discipline. Come on sisters, let's boycott their classes.

Then there is the Shiprider Agreement. Why should we work together with the US to stifle a massive and growing [illicit drug] market in their country? Down with the Shiprider sisters - no more cooperation, let's go for retaliation! Who says we'll die today without the mighty US of A?

Why can't our banana producers supply [the tourist industry in CARICOM states] as well as the wider Association of Caribbean States with the basic breakfast requirement of tourists?

Why can't one of the Windward Island banana-producing territories be set up as a manufacturing centre for banana [by-products], which can be marketed Chiquita-and-Dole-style?

If we are to retain our dignity and moral standards, we have to fight for what we already have, not hide behind a banana leaf. Are we ready to carry the fight and rally around the banana producers, women of the Caribbean?

Ann Wishart
St Lucia

WTO Rules on Banana Dispute

On April 14, 1999, the Dispute Settlement Panel of the World Trade Organization (WTO) announced its decision on the conformity to WTO rules of the revised European Union (EU) banana regime. The Panel ruled in favour of the United States and the Latin American countries *(Ecuador, Guatemala, Honduras and Mexico)* stating that the recently modified EU banana regime still does not conform to WTO rules.

This ruling would have a negative impact on banana producing Caribbean countries where banana exports constitute a significant percentage of export revenues. The banana industry in these islands also accounts for a significant proportion of the employment of these countries.

TRAINING YOUNG WOMEN IN POLITICAL ACTIVISM

With technical assistance from Women in Development Europe (WIDE), CAFRA was able to access European Commission funding for a workshop aimed at continuing work on the implementation of the Beijing Platform for Action.

The workshop was held in Port of Spain, Trinidad, from June 12-19, 1999. The focus was the development of advocacy and lobbying skills.

One of the highlights of the workshop was the presence of 14 young women from across the Caribbean. It was a kind of initiation to CAFRA, a sort of "big sister-little sister" scenario. The aim was to sensitize young women on the women's movement in the Caribbean and to develop leadership skills in them. Each National Representative became the "godmother" of the young woman from her country and gave her "godchild" a symbolic present.

CAFRA Chairperson, Margarette May Macaulay told participants that the session sought to begin the process of creating a space for young women to discover their "political selves" and to help them recognise they had a role to play in shaping their societies. Macaulay also noted that the women's movement has had difficulty in attracting young women to its ranks and it was necessary to harness the energy of young women and prepare them for leadership.



A brainstorming session in progress



Andrew Morrison, Social Sector Specialist, IDB

In working groups, the young women identified issues of critical concern and developed projects around these issues. CAFRA has given a commitment to develop the ideas into project proposals and to bring the young women together again, possibly in the next six months.

In the session on **resource mobilisation**, members of CAFRA's Regional Committee discussed proposals for a regional domestic violence training programme for police officers. The Inter-American Development Bank (IDB) and the Caribbean Development Bank (CDB) are committed to seeking the funds required to conduct the training programme, support for which is being sought from Caribbean Police Commissioners.

It is hoped that training would begin towards the end of March 2000. Priority would be given to police officers, followed by social workers and other front line workers in domestic violence intervention.

Session three looked at (a) advocacy and lobbying information and (b) communication. The key elements for lobbying were identified as:

- sense of purpose
- knowledge and information
- understanding of context including the cultural and historical dimension
- ability to do effective networking
- good communication skills.

This session also looked at case studies of lobbying and advocacy strategies used by Caribbean participants at the International Conference on Population and Development (1994), World Summit on Social Development (1995) and the Beijing Conference on Women (1995).

Among pointers offered were:

- know the issues as well as who makes the decisions on the issues
- know what the position is and have the language that represents it well
- form coalitions; do not work alone
- caucus daily to evaluate the strategy and modify as necessary
- know when to lobby assertively and who are the best persons to argue a particular issue.

For a while, the microscope turned in on CAFRA with some very searching questions:

- Has the organisation been in a position of influence?
- Have Position Papers been prepared to lobby specific institutions?
- Issues on men are now being supported by powerful organisations - is CAFRA ready to defend the women's agenda?
- Will CAFRA prepare a shadow report for the upcoming Beijing +5 Review?

Overall, participants outlined actions that had been taken in their respective countries towards implementation of the Beijing Platform for Action. They also identified situations where conditions had worsened. They saw a great need for continued advocacy and lobbying work. ♀



A working group in action



L to R: *Katherine Mendez (Belize) & Tisca Pratt (Bahamas)*

CAFRA NATIONAL ACTIVITIES

IDB-CAFRA Suriname Domestic Violence Training Project

Policemen in Suriname are no longer hiding behind ancient traditions that said domestic violence is a private matter or that it is a man's right to chastise his wife as he sees fit.

All of that is now in the past, thanks to a successful "Domestic Violence Training Programme for Police and Social Workers." The project, which provided training to 460 police officers, was funded by the IDB and executed by CAFRA Suriname in collaboration with the Suriname Police Force.



Carla Bakboord
CAFRA National Representative, Suriname

Implemented in three phases, the project comprised the following:

- a survey of institutions in Suriname providing support services to female victims of domestic violence *(April-June 1998)*
- a two-day regional workshop on "Building a Culture of Human and Women's Rights in the Caribbean" *(June 1998)*
- development of a training manual
- A one-day Kick-off Congress, attended by 119 people *(October)*
- A Training-of-Trainers Workshop for 25 police officers, social workers and women's rights activists *(October 1998)*
- Training of 460 police officers *(November -December 1998)*
- Training of 89 social workers *(November-December 1998).*

From all reports, officers who were exposed to the training programme are now demonstrating a greater understanding of the problem of domestic violence.

One police station has asked for a special room to interview victims. At the Kwatta police station, there was a well-known case of abuse where the woman would be sent back home each time she complained. Now, with their new understanding, the police have helped the woman get a divorce.

According to Project Coordinator, Carla Bakboord, who is also the CAFRA National Representative, Suriname is a country where the issue of domestic violence has been "neglected by the government".

One of the positive outcomes of the training is that police officers now have a manual on how to handle domestic violence cases and the issue of domestic violence is now part of the police curriculum.

Workshop participants are already calling for follow-up training to deal with victims of domestic violence and the perpetrators. The Attorney General is asking for training for prosecuting officers and judges.

Gender Sensitization among Jamaican Youth

International Women's Day was celebrated in Jamaica with a workshop on "Gender Relations Among Youth Towards the Year 2000." Gender Consultant Carol Narcisse facilitated the workshop, which was organised by The Jamaica Association of Youth Organisations.

The 77 participants were taken through a series of exercises on gender roles. At the end of the session, they wanted a reduction in crime, violence and poverty.

The plan of action is to have similar sessions with the National Secondary School Council to sensitize them about gender relations so that it can become part of their in-school programme.

CAFRA - Guyana TV Panel Discussion

"Adolescent Sexual and Reproductive Health" was the theme of a one-hour television panel discussion held on May 27, on NBTV, to mark International Action Day for Women's Health (May 28).

The panelists were Frederick Cox, Executive Director, Guyana Responsible Parenthood Association (GRPA) and Andrea Rohlehr, Administrator of the Guyana Cancer Society with Patricia Hackett, CAFRA Guyana National Representative as moderator.



Patricia Hackett
CAFRA National Representative, Guyana

The intention was to sensitize adolescent boys and girls as well as men and women about their reproductive health, to clear up myths and to offer the public an opportunity to air their views on the issue.

The discussion revealed that there was an increase in teenage pregnancy in 1997 and 1998 and that Guyana would soon have facilities for the treatment of cervical cancer.

On May 28, GRPA and CAFRA teamed up for a forum at the Olga Byrne Youth Centre/School on the same topic. The guest speaker was Sheila Yaw-Fraser, a nurse attached to GRPA.

Women and Political Decision-making

On June 27, fifteen women completed a course on Women and Political Decision-making in Curaçao.

The course was organised by CAFRA Curaçao and designed by Deputy Chairperson, Jeanne Henriquez, with three main aims:

- to increase the assertiveness of women in political decision-making
- to create a support network for women in leadership positions; and
- to creating a woman-friendly environment based on knowledge of gender analysis.

Through the use of participatory methodologies such as role-playing, small group discussions and fact-finding interviews, participants explored such topics as gender analysis, personal mission and vision statements, the political history of Curaçao and international women's human rights instruments.

During the last session, participants presented their views on three topics: people's democracy, opposition to an American military base in Curaçao and sustainable economic development for Curaçao. Women party activists were also invited to speak on the pros and cons of being a woman politician.

So successful was the course that a similar course is being planned for young women, in November. ♀



Participants of CAFRA Trinidad & Tobago's mentoring programme entitled PROLEAD: Young Women's Leadership. Launched in September 1999, the programme will develop leadership by creating learning opportunities for the 26 young women, through workshops, seminars, attachment to mentors and work placements and community presentations. Financial support for the project has been provided by the Inter-American Development Bank, through its Programme for the Support of Women's Leadership and Representation (PROLEAD).

CARIBBEAN WOMAN - JOYCELIN MASSIAH

Professor Joycelin Massiah was recently honoured with the CARICOM Triennial Award for Women, at the opening of the 20th Meeting of the Conference of Heads of Government of CARICOM, Port of Spain, Trinidad and Tobago, July 4, 1999. She is the sixth recipient of the award. Barbados, her adopted home, also honoured her with the Gold Crown of Merit.

Guyanese by birth, and a citizen of Barbados with several years of service in Jamaica, Prof. Massiah is currently Regional Programme Advisor, UNIFEM Caribbean Office. Prof. Massiah has several firsts in her illustrious career - first female Head of a Department, Cave Hill Campus, Barbados (UWI); first Caribbean female Professor, Faculty of Social Science; first female Director of any of the branches of the Institute of Social and Economic Research; first Coordinator of a major programme of research about women in the region.

Her groundbreaking work, **Women In the Caribbean Project** *(WICP)*, provided the English-speaking Caribbean with its first research designed specifically to gather data about women's realities from women's perspective.

Born Joycelin Averil Byrne, she grew up in Georgetown, Guyana, and attended Bishops, one of the Caribbean's finest girls' high schools. Joycelin is married to Edgar Massiah. They have two sons, Andre and Adrian, and two grandsons, Alexander and Nicholas. ♀



Dr. Joycelin Massiah, receiving her award from Trinidad & Tobago's Prime Minister Basdeo Panday. Photo courtesy Trinidad Guardian

ENVISIONING THE FUTURE CARIBBEAN

by Joycelin Massiah

Editor's note: Following receipt of the CARICOM honour, Prof. Massiah offered her vision for the future of the region, to a packed auditorium of Caribbean leaders. It is a vision for the human rights and economic empowerment of women, for education, for peace, and for transformational leadership.

On the human rights of women...

The first part of my vision sees our region up front, forthright and fearless in upholding the human rights of women. My vision is that a human rights approach to gender will become an integral aspect of programme design and implementation, that strong and well-resourced gender units will become a reality and that their location will signal the commitment of our political directorate to the universal human rights which we claim to uphold.

On the economic empowerment of women...

My vision is that economic decision-making in this region will become more open and inclusive, will routinely involve women and their organisations, and that we will show the rest of the world that we are not prepared to allow that divisive philosophy of globalisation to affect the way we relate to each other and to distort the texture of our social fabric.

On education...

My vision is that with the proper research and analysis, we will arrive at a sound understanding of such issues as how girls and boys are socialised. How do boys relate to boys, girls to girls and boys and girls to each other in the school environment and what is the impact of the youth culture on the willingness of boys and girls to participate in school learning? What adjustments must be made to teaching methods to provide the stimulation which both boys and girls need? With this kind of understanding, it may become possible to reconstruct the education system to achieve a better balance of results between boys and girls.

On the issue of peace...

All of our countries have expressed concern at the increase in the incidence of crime and violence. The fact that much of this is gender-based violence often escapes our notice. My vision is to see this issue treated in a non-partisan manner by which politicians across all political parties, police, judges, lawyers, social workers, the medical fraternity, and the church all join together to mount a strong and continuous programme to combat this scourge within our midst.

On leadership...

Perhaps our greatest need at this time is for the kind of leadership, which is concerned with transforming our societies in ways both great and small. I am looking for a leadership that starts with an honest and searching examination of itself. I am looking for a leadership that is concerned with empowering its people, not itself; a leadership which believes, like Mahatma Gandhi, that "I must be the change I wish to see." We, the women of the region, wish to assure you that our vision of transformational leadership is not for women only or for women's action alone. It is a vision that includes all Caribbean people and we invite you to share in it.

Caribbean Woman - Joycelin Massiah

CAFRA News *spoke with Joycelin in Barbados, following receipt of the Caribbean Award. This interview brings with it warm congratulations and best wishes, Joycelin, for health, happiness and continued good work.*

CN: Was the Women in the Caribbean Project your first involvement in women's issues?

JM: Demography is my discipline and as a matter of routine, data are collected and analyzed in a sex-disaggregated way. In a sense then, I can say I had always been aware of the difference between men and women. But I'd never had an opportunity to find out from women what were their own realities, concerns and issues. So in that sense the WICP was a first.

CN: How would you describe the change from being an academic to manager of a regional women's programme in terms of your thinking about women's issues and about development?

JM: One thing I miss is time to do the thinking and creative writing one has to do in academic life. The programme officers and consultants do this work and I am dependent on them in order to make a statement about anything and a critique of the data.

CN: Of course, that would be difficult for you because of your training. You would prefer more concrete research to support activity.

JM: We have the possibility of action on the basis of both academic research and strategic interests whereas academic research often stays on a shelf. We have a great concern about violence against women, for example. In some parts of the world this is understood to be mainly domestic violence. In other countries, that violence plays out in the context of war. In another, it plays out in party political violence. They're all violating fundamental human rights of women.

The larger the number of cases and the wider the range of those cases that you can bring to bear on that problem, the greater the chance of demonstrating that the fundamental issue is the violation of women's human rights. If we can make that case loud enough and long enough and strong enough we can do something about it. The Women's Human Rights Campaign *(November 1997 to December 1998)* with which CAFRA was centrally involved is an example.

CN: In what ways has thinking about women's issues changed from the 1970s and how do you see these issues in the future?

JM: I have always thought it unfortunate that women's issues had to be separated out in order to draw attention to the problems facing women. But it was the only way to go in order to clarify issues and to learn how to use that clarification to bring those issues back into the wider development mainstream.

The thinking has moved from a concern for women's practical gender interests to a concern with their strategic interests. Ultimately that shift prompted fundamental questioning of the concepts and praxis of development itself. Parallel to that movement has been a shift away from 'women in development' to 'women and development' to 'gender and development'

CN: 'Gender' is a household word now, but there's some confusion in the way it's interpreted. Do you think it's a positive move?

JM: Yes, if you're asking the right questions. Women's Bureaux are being changed into Gender Bureaux and they're not being given a new mandate. There's a lot of anxiety that it will be used to dilute the work. But I look at it as an opportunity to do gender mainstreaming; to create a gender-sensitive, bureaucratic environment; for training in gender analysis and planning, action and policy-oriented research; and the development of advocacy programmes around the entire process.

CN: What about the weakness of women's organizations on the ground?

JM: First, distinguish between the traditional NGOs and the progressive groups that did the research and analysis. They both continue what they did in the past, perhaps with less gusto. Allied to that, many of them haven't done much for their own renewal. They are tired. They face a backlash for which they were unprepared. The question of management and capacity of programmes continues to bedevil them.

Yet some of the most creative ideas for moving forward in this region come from NGOs and we really have to find a way of building their institutional capacity. Related to the issue of 'self-renewal' of NGOs, is that of young women, or their relative absence.

The women of my mother's generation did what they had to do and they've done it well. Those of mine built on it and carried it forward, particularly in research and analysis, and skill in working with the international donor community. The next generation has the task of finding a stronger link between the women's movement and government. This relationship will have to be re-crafted if we are to make any substantial move forward. ♀



Joycelin Massiah (center)
Celebrating with friends

Walking in My Mother's Footsteps -

Joycelin Massiah tells of the impact of her mother on her life and work



Recipients of CARICOM Triennial Award for Women, Nesta Patrick (sitting at left), Dr. Joycelin Massiah (3rd from Left) & Magda Pollard (sitting right) chatting with Dr. Claudette Harry of PAHO. Photo by Lincoln Holder

"My mother had the knack of balancing her professional life with her community life with her domestic life. And she managed it without the negative connotations that obtain today. Her husband always remained at the centre of her life and her children did not become delinquent "because she worked outside the home". Her style was not aggressive in any sense. She was in the vanguard of activities addressing women's social concerns and she was always encouraging other women. I grew up knowing her doing just that and I don't know how to do anything else!

"She was a very good example of a woman who found ways to develop a career. Opportunities were extremely limited for women of that generation. They could go into medicine or law, if their families could provide financially. But most women professionals went into nursing, social work, or as she did, teaching. And because she was a phenomenal teacher, she rose through the ranks of the profession to become headmistress.

"She was entirely self-trained. I have memories of her up late at night, sitting on the floor surrounded by endless papers and books, making notes, writing and writing.

"Having got her certification, she turned her attention to the situation of women teachers in the service. She became the first female president of the Guyana Teachers Union. In her Acceptance address (in 1968) she said, "Gentlemen, we women have now gained a toe-hold and we are determined in the process of time to push the door wide open". I believe she boosted the self-esteem of women in the profession and things began to change as the years went by.

"She got into women's organizing though her involvement with CASWIG (Conference on the Affairs and Status of Women in Guyana) and WRSM (Women's Revolutionary Socialist Movement) working with other women on childcare and promotion of appropriate technologies.

"She was a founder of the first CARIWA (Caribbean Women's Association). After a hiatus of a few years the second CARIWA, an umbrella of women's organizations, emerged. It was as part of that second formation, which included Nesta Patrick, Audrey Jeffers and Gema Ramkeesoon (of Trinidad and Tobago), Lady Grace Adams (Barbados), Phyllis Shand Allfrey (Dominica), Ann Liburd (St Kitts), and Hyacynth Lightbourne (Jamaica) that she saw the need for what today we call "gender mainstreaming".

"They recognized that they could build on their experience at national level and work together to influence regional level developments. They succeeded in getting their interests into the content of the Chaguaramas Treaty. These are reflected in one little phrase, "Women's Rights" under an item on Functional Cooperation. That CARIWA group was also instrumental in lobbying to get the CARICOM Women's Desk and WAND (Women & Development Unit of UWI) established.

"After she retired from teaching she got involved in family planning. In those days in Guyana, it was not politically correct to speak of these matters. In fact Guyana had no official population policy to control its birth rate.

"She was the person who found a way through that political morass to establish the Guyana Responsible Parenthood Association with a mandate to engage in public education about responsible parenthood but not to access or disperse contraceptive supplies. She accomplished this by establishing links with the IPPF (International Planned Parenthood Federation) and after some years, finally succeeded in securing permission for GRPA to receive and dispense supplies provided by that organisation.

"While doing that she was watching the clientele coming into the Association. The average age was very young. Some girls, because of that first birth, weren't able to complete their schooling. She started a programme to provide those girls with some of the basic education they had lost out on. The programme continues today under the name: Olga Byrne Youth Centre.

"By then I had already left Guyana. I wasn't around to pay close attention to what she was doing or have discussions with her about the way these things were going.

"One fascinating thing is how our lives have worked in reverse. She ended where I began - with population and family planning. Along the way we both developed a concern about the lives of women, we both worked in the teaching and nurturing of young people, and we both managed our professional and personal lives in a particular way." ♀

GLOBALISATION, GOVERNANCE AND THE CARIBBEAN COMMUNITY by the Caribbean Policy Development Centre (CPDC)

Excerpts of the CPDC's presentation to the 20th Meeting of the Conference of Heads of Government of the Caribbean Community, 7 July 1999, Dennis Pantin- Lead Presenter, Association of Caribbean Economists.

It cannot escape our attention that your deliberations come against the backdrop of a very critical period in the development of our region. CARICOM is currently engaged in far reaching negotiations to fashion regional and multilateral agreements, which will have a lasting impact on Caribbean people well into the next millennium.

Two "G's" will dominate the discourse on the world economy and society- Globalization and Governance. CARICOM needs to insert the two "Gs" into its deliberations on four key and inter-related trade and economic policy issues facing the region:

- Upcoming Seattle Round of global trade negotiations
- WTO ruling on the European Union's banana regime
- Post Lomé/Free Trade Area of the Americas (FTAA) linkage
- CARICOM Single Market Economy.

Seattle Round

We strongly urge that CARICOM join with other developing countries and international civic society leaders in proposing that no new round of discussions begin without a prior evaluation of the negative impact of the Uruguay Round on developing countries. We wish to warn that unless there is a dramatic redress in the nature of global governance, other economic sectors in the Caribbean may soon find themselves facing a similar daunting challenge as that of our banana producers. The initiation of the Seattle Round provides an opportunity for seeking redress, which should not go a-begging.



Heads of Governments at their 20th Summit in Port of Spain, Trinidad & Tobago.
Photo by Lincoln Holder

Bananas

The WTO has set a February 2000 deadline for a compatible regime on bananas to be put in place. We think that the following recommendations deserve urgent consideration by the Heads of Government:

- that CARICOM seek a retention of the ACP quota for bananas to 2005, together with the existing tariff regime but propose a 30% reduction in the quota to 2005 as an indication of good faith. CARICOM should utilize several strategies to achieve this goal including an industry agreement and/or the 75% support, which, we understand, would permit a WTO-waiver.
- that CARICOM support its banana producers via:
  - an enhanced programme for augmented productivity and competitiveness in the industry
  - a soft and quick dispersing financial window via the CDB to ensure a timely flow of resources to the banana industry and diversification efforts
  - establishment of regional ripening facilities to permit an enhanced regional market for bananas including the tourist industry
  - improved marketing infrastructure for regional trade *(including sea transport)* in bananas and other products
  - a social safety net to buffer the impact of any dislocation which will occur during the adjustment process in the banana producing countries; and
  - an action plan for speedy implementation of alternative economic activity including community linked, sustainable tourist development.

Lomé/FTAA Linkage

The European Union (EU) is seeking to extend full non-reciprocal trade relations with ACP countries only to 2005, in order to await the outcome of the negotiations for the FTAA. The EU will seek to offer no more generous conditions of trade access than that which will prevail in the ultimate FTAA. CARICOM needs to insist that there be "unequal treatment of unequal economic partners" in the FTAA negotiations to avoid exclusion. Studies should be commissioned to evaluate the net cost-benefit of embracing an undifferentiated trade regime under the FTAA.

Single Market and Economy (SME)

While we believe the SME is necessary for the economic development of the region, it is not sufficient for sustainable economic development. The SME needs to be treated in the context of a larger policy framework of regional economic cooperation that is sensitive to the strategic differences in the economic structures and trading patterns of CARICOM member countries. Greater attention needs to be placed on the creation of a true regional industrial policy to buttress public policy support for existing and emerging industries for both goods and services in the region. Heads of Government should consider a more realistic timetable for the full introduction of the SME.

Charity (Governance) Begins at Home

CPDC must express its disappointment that Regional Heads have not firmly instructed the Secretariat to ensure that the much anticipated second Regional Economic and Social Conference of the social partners be facilitated. The CPDC further proposes that the CARICOM Heads of Government explicitly review regional and national structures for participation by civic society including women, youth and people with disabilities.

We believe that the process of national and regional governance has and must change if true democracy is to emerge in the Caribbean. We have started to work towards that process by forming a Caribbean Reference Group on Trade and Development issues between CARICOM and the rest of the world. ♀

WOMEN AND THE DEBT BURDEN

by Judith Wedderburn

In Jamaica today, low-income women - the majority of women - are forced to carry an increasingly unequal share of the cost of social services in the face of government's inability to provide these services.

In an effort to maintain the standard of services to the social sector *(health and education)*, government has introduced policies of cost sharing and cost recovery so that the public now has to pay a part of the cost of providing these services.

Invariably, the burden of finding the money to pay for these services falls to women. Why? A brief look at some of the statistics will help:

- 43.8% of all Jamaican households are headed by single women
- households headed by women are generally larger
- unemployment statistics for women are double that for men
- male-headed households can and do consume more.

What the statistics reveal is that there are more than twice as many women as men who are unemployed but they still have larger families to look after. If nearly half of our households are headed by single women who have larger families than men to look after, while they are earning smaller incomes than men, the burden on these women is greater.



Homeless widow and children in Trinidad.
Photo by Brain Ng Fatt

As a reflection of its commitment to the development of the social infrastructure, from its recurrent budget (the part used for day-to-day expenses), the present government spends 32% on education, 16% on health and 17% on national security. The problem is that after spending 54% on debt servicing (taking care of its debt, both internal and external), there is very little left to pay for all the other expenses that the government should cover - health, education, roads, water, etc.

The longer government cannot spend sufficient money in these sectors, the more rapidly they deteriorate. The same women who earn less than men, who have larger households to provide for, and who have the higher rate of unemployment - they are the ones to carry the burden. ♀

Based on a lecture to the Jamaica Women's Construction Collective.

BARBADOS BUREAU OF GENDER AFFAIRS - TRANSFORMATION OR NAME CHANGE?

It was in August this year that the Barbados Minister of Social Transformation announced his commitment to the establishment of the Bureau of Gender Affairs to replace the existing Bureau of Women's Affairs.

The idea for the change comes out of the governing party's 1999 manifesto which states: "the new Bureau will change the traditional single focus of the Women's Bureau to wider gender issues to ensure that problems facing certain sections of the male population are systematically resolved."

However, serious concerns have been expressed on the renaming of the Bureau and the public consultations held on the issue.

In a paper submitted to the Ministry of Social Transformation, Dr Eudine Barriteau, Director, Centre for Gender and Development Studies, says while the Centre welcomes the name change and the relocation to the Social Transformation Ministry, these are insufficient actions to ensure optimal performance.

"The Ministry should conduct several internal assessments and programme audits to determine whether the original Bureau has not satisfied its terms of reference.

"The Bureau had been criticized in the past for not living up to the government's and public's expectations. The criticisms were usually made without examining whether the Bureau was ever designed to function in more than an advisory capacity for the minister responsible for women's affairs.

"Since its inception in 1976 (as a division of community development), the Bureau has never been part of the welfare system, the training institutions of government, nor established with any strong research capacity."

According to the paper, the original mandate of the Bureau has never been formally adopted. By 1987, the Bureau had been located in five different Ministries had seven Ministers and was relocated three times.

A 1987 review of the Bureau prepared by the ILO Sub-Regional Office noted that structural problems experienced by the Bureau include lack of clarity about its function; inadequate resources; inadequate lobbying support; and inability to develop/maintain monitoring mechanisms to forge appropriate linkages with key sectors. It therefore recommended that the Bureau be upgraded to a Department/Division with all relevant structures in place.

In the transformation exercise envisioned for the Bureau, the Gender Studies Centre is recommending that the Minister should identify the new issues in Barbadian society that did not exist 23 years ago when the Bureau was established. The problems women (and men) experienced then, continue to exist and are now complicated by new social and economic challenges.

There is need for members of the Bureau and the Ministry to be exposed to workshops in gender sensitization and methods of gender analysis, to understand how the social relations of gender operate on Barbadian and Caribbean society and the implications of these for society's development and well-being.

"AH RECONSTRUCTING MASCULINITY

(Calypso composed by Hazel Thompson-Ahye [De Privy Consellor])

Ah put mih husband hard hat on
Take up he tool kit from off the ground
Ah slip on he steel tip shoe
He say way you goin' in true
Dress up in that funny gear
Like you eh ha better clothes to wear
Ah take mih son by he han
Ah say ah goin to make him a man

Chorus
Ah reconstructing Masculinity
Building ah man with gender sensitivity
Ah man who won't beat, won't kill, won't hurl obscenity
But will be kind and gentle and have empathy

Buh why you put on mih hard hat
Ah really can't see the reason for dat
Dat is to protect mih brain
From all de stupid talk people goin' be sayin'
Once you try to bring about change
People will say that you goin' insane
Ah goin' to train mih son ah new way
And ah sure ah won't make him gay

Chorus
Ah reconstructing masculinity
Building a man with gender sensitivity
Ah confident man who'll clearly understand
Best man for a job is sometimes a woman

Tell mih why you put on mih heavy boot
You really look like de puss in troot
De heavy boot is to stamp out
All the foolish ideas dat goin' about
Dat a man must show power an dominate
He must decide every woman's fate
Ah real man doh beat up he wife an chile
Stand loving and supportive at dey side

Chorus
Ah reconstructing masculinity
Building ah man with gender sensitivity
Who know women place not always in the home
Can be in de House of Representatives giving tone"

♀

FORGOTTEN LOT: WOMEN IN OVERSEAS TERRITORIES

Women in Overseas Territories (OTs) like the British Virgin Islands and the Turks and Caicos are concerned about the way their colonial status confines their involvement and ability to treat with issues that impact them directly, both at the local and international level.

Eugenia O'Neal, Head,Women's Desk, BVI, has cited several instances where women living in OTs feel the impact of their less than equal status. Here is an overview of the situation in some of the territories.

"The constitutions of the OTs are not all alike - some grant the islands greater powers than others. If the UK is to address human rights issues effectively then it must do so in both a bilateral and multilateral way. The UK must develop an understanding of the conditions which we share and also of the ways in which country differences individualize us. A good starting point would be to realize the myriad ways in which the colonial relationship impacts on women's status in the OTs.

"For instance, our colonial status constrains our participation as equals in the international sphere. As Turks and Caicos pointed out in its 1995 report on the status of women, the OTs "can only have observer status at various international fora which limits discussion of issues... from the perspective of women and men in the Turks and Caicos Islands".

"Internally, the impact of the colonial relationship ranges from the subtle to the direct. The governors sent out by the UK have always been male which subtly reinforces stereotypes of women's roles versus men's roles. In a more direct way, the fact that in most, if not all the territories, the police department comes under the supervision of the Governor, not of a local authority, means that the support of a chief minister for a domestic violence initiative involving the police will not necessarily guarantee its success.

It should be noted that any progress made so far on women's behalf has been almost completely of local origin. It was, after all, in response to local lobbying efforts that national machinery to promote the advancement of women now exist in all of the OTs, except for Montserrat. Turks and Caicos was the last to come on stream with a Women's Desk earlier this year.

"The British Virgin Islands has done very well, at least on paper, as it begins to address problems such as domestic violence. Since 1995, the BVI has passed the Domestic Violence (Summary Proceedings) Act, which makes it easier for applicants to get restraining, tenancy and other orders.

"Then there is the question of the trafficking in women for the sex trade. The Beijing Platform for Action notes that "the use of women in international prostitution and trafficking networks has become a major focus of international organised crime. Women are regularly brought to the Virgin Islands from the United States; the Dominican Republic and countries to perform strip shows.

"Reportedly, this also happens in the Caymans, Anguilla and the Turks and Caicos Islands. These shows are staged with the tacit consent of the authorities yet failure to put a stop to them and the prostitution that they engender is in violation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW).

"In a recent White Paper presented to the UK government by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, four main areas of concern are highlighted for attention - the environment, drug trafficking, citizenship and human rights. The first two of these, particularly the second, receive considerable sums. While the third is somewhat out of OTs control, the fourth plays Cinderella to the others."

DEFENDING WOMEN'S RIGHTS IN HAITI

ENFOFANM, a feminist organization in Haiti, was set up in 1987, by Clorinde Zéphir. It is the only documentation centre in the country, which specializes in feminist literature and current affairs on women. Its monthly newsletter, Ayiti Fanm, which is written in Creole, has been published since 1991. There is also a radio broadcast throughout the country.

The organization is affiliated to several regional and international bodies such as CAFRA, Development Alternatives with Women for a New Era (DAWN), Equality Now and Women in Development Europe (WIDE), to name a few.

As a movement among Haitian women, ENFOFANM has been actively involved in the struggle for change in the condition of women. It specializes in four key areas: Documentation and Archives; Communication; Defense of Women's Rights and Advocacy; and Training.



Some of its most important activities to date:

- Member, Ad Hoc Committee against Violence, first national meeting to fight violence against women, 1993
- Participant, International Conference on Population and Development, Cairo, 1994
- Participant, Fourth World Conference of Women, Beijing, 1995
- Campaign for the ratification of the Inter-American Convention on the Prevention, Punishment and Eradication of Violence against Women
- Co-Director of the Haitian-Dominican Colloquium against Violence to Women, 1998. ♀

INTERNATIONAL YEAR OF OLDER WOMEN IN THE CARIBBEAN

THE STATUS OF OLDER WOMEN IN THE CARIBBEAN

by Peta-Anne Baker



Photo by Brian NG Fatt



Photo by Brian NG Fatt

The increase in the number of persons 65 years and over is a worldwide phenomenon causing communities and governments to address the socio-economic, political, institutional and other issues occasioned by this development.

Here in the Caribbean, the population explosion began in 1920 with a significant decline in death rates and high or increasing birth rates. Currently, the English-speaking Caribbean has one of the oldest populations in the Southern Hemisphere.

A number of Caribbean countries have elderly populations, which approximate the proportions of industrial countries. The over 60 age group is expected to increase rapidly over the next 15 to 25 years in all Caribbean countries except Haiti. In fact, the over 60 age group will constitute more that 20% of the population of countries like Barbados and Jamaica.

When we examine the status of older women, again we note that the situation in the Caribbean bears out the "international" (read industrial country) data. Women live longer than men; there are more female elders than male, women do now and will continue to constitute the greater proportion of the "oldest old" - persons 75 years and older.

In addition there is the likelihood that the older woman will live alone in her later years due to "widowhood". However demographics are not the only reason for urging that attention be paid to the status of female elders in the Caribbean. There are two other critical factors that should be taken into consideration. The first is the influence of gender in the socio-psychological, economic and public spheres, and the second is the impact of contemporary macro-economic policy. Both of these have implications for the quality of life which Caribbean women enjoy.

Lee Sennott-Miller sets out an admittedly "worse case scenario" of the Latin American and Caribbean woman at mid-life and older:

"Her cultural values and the values to which she herself subscribes, render a woman by definition, less useful as she ages, since she can no longer bear children. In rural areas she may have been abandoned by both husband and children and may be required to provide and care for her grandchildren and elderly parents as well."

She notes that the older woman risks not being able to qualify for old age assistance because of her own, and her spouse's employment history, and faces a future of increasing dependency.

Gloria Scott has noted that women's propensity to spend most of their excess income on their families makes them less able to accumulate property or other defenses which may protect their status in old age.

The consequences for women of the neo-liberal economic and social policy framework being pursued by Caribbean governments have been extensively documented.

Economic liberalization and structural adjustment have seen dramatic reductions in public sector expenditures, especially in the social services. This has had the effect of rendering unemployed or pushing into less durable and remunerative forms of employment, the women who constitute the majority of workers in the social services, and also of imposing a further demand on women to provide substitutes for publicly sponsored social services under the guise of "community care" social programmes.

Regrettably gender blindness on the one hand and ageism on the other appears to have conspired to prevent, with few exceptions, the emergence of effective policy frameworks and interventions in this area. Research in the area of aging in the Caribbean is severely limited, and when it occurs, far more attention is paid to the health/disease related aspects of the process of aging. Consequently, even when "the gender aspects" are addressed, the analysis rarely moves beyond description and tentative recommendations concerning the need to strengthen the support systems for older women.

A similar deficiency is found on the other side of the fence in the area of women's studies/gender analysis and policy. Thus the Regional Programme of Action for the Women of Latin America and the Caribbean, 1995-2001, which addresses the needs of women in several sectors, contains only one direct reference to older women and this with regards to the promotion of research into her health care needs. The NGO Platform for Action prepared by CAFRA in 1994, takes no position on the situation of older women.

Shulamit Reinharz has suggested that feminists are as much subject to ageism as other members of society, and it is only as leaders of the movement age, that the issue is emerging on the agenda. ♀

References

Shulamit Reinharz. "Feminism and anti-ageism: emergent connections." In ***Health and economic status of older women****, edited by A. Herzog, Karen Holden and Mildred Seltzer. Amityville, NY: Baywood Publishing, 1989.*

Gloria Scott. "The aging female population in the Caribbean: some economic issues." In ***Midlife and older women in Latin America and the Caribbean****. Washington,D.C.: PAHO, 1989.*

Lee Sennott-Miller. "The health and socio-economic situation of midlife and older women in Latin America and the Caribbean." In ***Midlife and older women in Latin America and the Caribbean****. Washington,D.C.: PAHO, 1989.*

Edited from a paper presented to the Second International and Caribbean Conference of Social Work Educators, Georgetown, Guyana, July 1995.

HEALTH CORNER

NUTRITION FOR THE ELDERLY

by The Caribbean Food and Nutrition Institute

The 'golden' period of life is the stage reached by those in the over 65-year old generation. Differences in the state of health of individuals require different nutritional considerations. Persons suffering with conditions such as diabetes, high blood pressure, high blood cholesterol and impaired kidney function will need specific dietary adjustments.

A lack of calcium is considered a primary reason for the reported increase in the incidence of osteoporosis, a bone disease in the over-50 age group, especially among women. Contributing to this could be the reduced capacity of the body to produce the active form of vitamin D due to physiologic changes in the skin and kidney. Under exposure to sunshine may also reduce the availability of this vitamin to absorb and utilize calcium.

The cessation of menstruation in women will reduce the need for iron but cases of iron deficiency have been reported in such women, and are possibly related to intestinal bleeding. In addition, recent research suggests that for some nutrients, there may be a greater requirement as we age than was originally reflected in the Recommended Dietary Allowances.

There is a demonstrated increase for some of the B vitamins to prevent a rapid breakdown of the immune responses and other functions. Also to be considered is the increased need for the antioxidant nutrients notably vitamin E. Studies suggest that a higher intake of vitamins A, C and E reduces the risk for some chronic disorders and enhance resistance to infection. Low levels of intake of vitamin A and C may result if fresh fruits and vegetables are missing from the diet over a prolonged period.

The older we get, the more we become set in our ways. Foods that are favourites will offer the greatest challenge to eliminate, in cases where this is recommended. When suggesting changes for special diets, taste preferences must be considered. Since taste buds become less sensitive, older persons may favour their food saltier and sweeter than normal. Where possible, a salt or sugar substitute may be easier to introduce instead of insisting on their adjusting to an altered flavour.

Given the reduced food intake of the elderly and their characteristic resistance to change in eating habits, if nutrient requirements are not readily met through dietary intake, then the use of supplements may need to be considered. However, this should be a last resort and should be based on careful assessment of each specific case to avoid the abuse that so frequently occurs. ♀

HEALTH BRIEFS

Growing acceptance of the Right to Abortion

Women's rights to reproductive health and self-determination are increasingly being recognized. Progressive reform has moved abortion laws from a focus on crime and punishment toward concern with women's health and welfare, and with their human rights.

These findings come out of a study released in April 1999, by Rebecca Cook, professor of law at the University of Toronto, Canada. Professor Cook noted that reforms affect access to abortion services; the cost and confidentiality of these services; and the licensing of new abortifacient drugs.

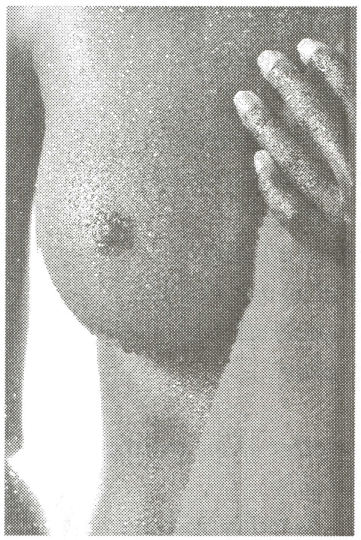
The study pointed out that in three successive decades since 1967, legal accommodation of safe abortion has grown in many countries. Since 1987, 26 countries have extended grounds for lawful abortion and four have restricted grounds.

The findings are published in American Journal of Public Health.

Mammograms for Younger Women

The American Medical Association (AMA) has recommended that women between the ages of 40 and 50 get annual mammograms. The decision conflicts with the American College of Obstetricians and Gynecologists, but agrees with the American College of Surgeons and the American Cancer Society.

The recommendation's opponents believe it is not cost beneficial for women between 40 and 50 to receive annual mammograms. However, proponents of this decision note that "one in six breast cancer deaths in 1995 were attributable to women diagnosed with breast cancer during their 40s".



Pesticides linked to Breast Cancer

Canadian researchers have found the first firm evidence that chemical PCBs (polychlorinated biphenyls) and a banned pesticide, mirex, cause breast cancer. These findings are contained in a three-year study - the largest of its kind ever done.

A parallel study, also out of Canada, shows that exposure to DDT appears to make breast cancer spread faster when it does occur.

These two new studies confirm what many women have feared - that trace amounts of pollution can lie in the fatty tissue of the breast for a person's lifetime, and cause cancer there.

PCBs are actually a family of many similar oils once used in the electrical industry. While only some of the PCBs are associated with higher cancer risk, the whole range of different PCBs tends to be mixed in the food chain, especially in fish from contaminated areas.

Drug to prevent and treat Osteoporosis

Raloxifene, a drug that is commonly used to prevent the onset of osteoporosis, has also been found to be effective in treating women who already suffer from the disease.

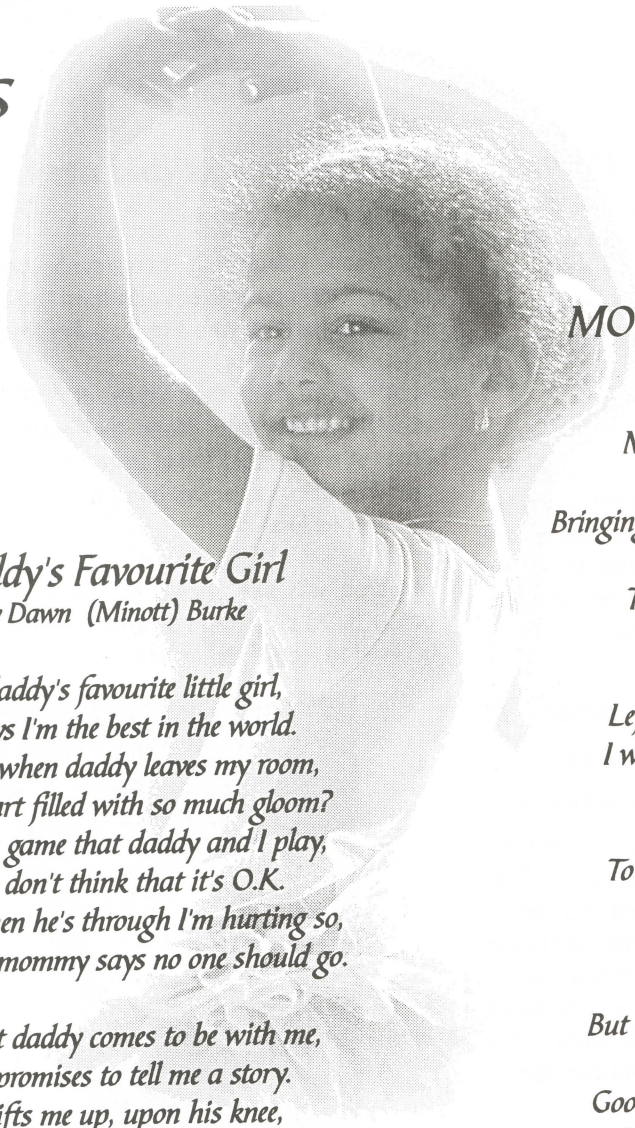
In a recent three-year study of 7,705 women in 25 countries, researchers found that women who took the drug cut their risk of spinal fractures by as much as 50 per cent. Raloxifene improves bone density and also minimizes future bone loss.

The drug was also shown to reduce the risk of breast cancer by 70 per cent in a study released July 1999, and is believed to reduce cholesterol levels as well.



Photo from TIME by Robert Sebree

POEMS



Daddy's Favourite Girl

by Dawn (Minott) Burke

I'm daddy's favourite little girl,
He says I'm the best in the world.
So why when daddy leaves my room,
Is my heart filled with so much gloom?
There's a game that daddy and I play,
But I don't think that it's O.K.
'Cause when he's through I'm hurting so,
In a place mommy says no one should go.

At night daddy comes to be with me,
And promises to tell me a story.
He lifts me up, upon his knee,
But that's not where I want to be.
I just close my eyes, tight, like in a dream,
Otherwise I'm sure I'll scream and scream!
But I don't want to make my daddy sad.
And if mommy finds out,
daddy says she'll be mad.

Daddy makes me promise not to tell.
For mommy wouldn't understand too well.
I crawl back into my bed, but I can't sleep,
My eyes are filled with tears,
I weep and weep.
I really do hate my daddy's story,
But I can't tell it to my mommy.
For daddy says I won't be his favourite girl,
And I want to be the best in the world.

MOTHER OF THE UNIVERSE

by Michelle Golding

Mother of the universe toiling hard
Morning, noon and night.
Bringing laughter to her children, grandchildren.

The cancer of crime stole my mom.
I ask myself why my mom?
The twinkle
Left my eyes, sorrow overwhelmed me.
I weep, mourn and look at the Universe
and ask, "why us?"
Is this to teach us a lesson.
To be strong, To stand on our own feet.
My thoughts wander all over
The place.

But the image of my mother of the universe
is one of pure
Goodness, compassion, humility and care.
When I remember her like this I smile!



NEWS

Barbados

Domestic Violence on the Rise

Women in Barbados continue to flock to the courts in increasing numbers seeking protection from abusive men.

The three District "A" Magistrates' Courts, which have jurisdiction for matters in St. Michael, are bombarded with at least five to eight applications a week, per court, for protection orders.

Over the years, there has been a rise in the number of cases. In 1994, there were 74 cases. This rose to 172 in 1995, 222 in 1996, by seven more in 1997 and 314 in 1998.

Cherry Brady, an attorney-at-law who handles domestic violence cases, said, "domestic violence is endemic in Bajan society". Of 11 murders committed in 1998, eight were as a result of domestic violence, she said.

Brady said protection orders imposed by the courts were often not enough of a deterrent.

Belize

Fighting for Fair Wages

The Women's Issues Network of Belize (WIN-Belize) is on a massive campaign to get government to create a single wage across the board for all workers. When the minimum wage was last changed in 1992, manual workers (mostly men) received Bz$2.25 (US$1.125) per hour and domestic workers and shop assistants (mainly women) were given Bz$1.75 (US$0.87).

At the policy conference in April, Belizean women decided that fair wages should be the main goal of the advocacy campaign. As a result, the campaign committee decided in August that the first activity should be public education about the minimum wage.

WIN-Belize is a network of groups with a special interest in women's issues and a commitment to the advancement of women in that country. *For further information, contact WIN-Belize, P.O. Box 2471, Belize City, Belize.*
Fax: (501) 2-72607. E-mail: winbelize@btl.net

Guyana

Battered Women's Shelter for October Opening

The Shelter for Battered Women is due to open in October. It is a project of Help and Shelter and is funded by the Basic Needs Trust Fund to the tune of $22M. The shelter will house approximately 12 women and their children, for a maximum of six months. During this time, the victims will be exposed to skills training, educational programmes and counselling. Opportunities to earn income will also be provided.

Leon Davis, Executive Director of Food for the Poor, recently donated over $350,000 worth of items to the shelter while Demerara Bank Ltd. has donated $10,000 and other individuals have indicated an interest in furnishing rooms in memory of loved ones.

Meanwhile, a Stabroek News editorial (July 7, 1999) points out that while the 1996 Domestic Violence Act makes provision for spouses, co-habitants, children and associated persons to apply for protection orders, "most of the people whom this piece of legislation could benefit are not aware it exists."

In addition, the post of Director of Human Services, Ministry of Human Services and Social Security, has "never been filled, or even advertised, which is a pity since education and awareness are the first steps toward making this necessary Act work.

Amerindians in Historic March

The Amerindian people of Guyana have planned a historic 600-mile march from Rupununi to Georgetown for October, to protest the procrastination on the part of successive governments in addressing the issue of Amerindian land rights.

The march will begin in the deep South Rupununi, in the traditional territory of the Wai Wais. It is estimated that the journey from there to Lethem will take about ten days, then the contingent will head towards Georgetown via Mabura and Linden. The trip is expected to take about one month and culminate on the day of the next hearing of a land rights case.

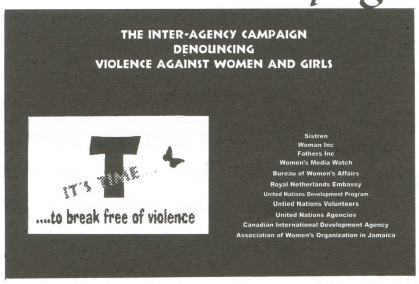
Amerindian captains of Paruina, Kamarang, Kako, Phillipai, Jawalla and Waramadong in the Upper Mazaruni filed a lawsuit in October last year against the government, citing discrimination in relation to land rights. This march is in solidarity with the Upper Mazaruni people.

Newly appointed Chief of the Guyanese Organisation of Indigenous Peoples *(GOIP)*, Ian Melville, said an Amerindian Lands Committee was set up 30 years ago to deal with the matter but successive governments never implemented its recommendations.

Melville said, "we continue to be marginalised" as the government continues to act arbitrarily by giving out concessions to miners and logging companies without consultation with the Amerindian people.

Jamaica

Break Free From Violence- Jamaica in all out national campaign



It began on November 25, 1998 - International Day against Violence against Women - and will end in December 1999. It's an all-island, inter-agency campaign by Jamaica to reduce the incidence of domestic violence.

The theme is "It's time...to break free of violence." The objective is to bring the topic into the realm of open and public discussion, and to make violence against women and girls, in any form, socially unacceptable.

In 1998, 900 cases of rape were reported, according to police statistics. Domestic violence is a major cause of injury and death to women of Jamaica.

Over 100 workshops have been planned as part of the National Inter-Agency Campaign against Violence against Women & Girls. The workshops are being conducted by members of the Association of Women's Organisations in Jamaica (AWOJA), the Bureau of Women's Affairs, Fathers Inc, Sistren, Women Inc and Women's Media Watch.

In addition to posters, bumper stickers, post cards and flyers in every home, in every parish, there have been workshops with the police, the judiciary, parliamentarians, health workers, community groups, young men and women.

Agencies funding the campaign include Canada/Caribbean Gender Equity Fund - CIDA, Royal Netherlands Embassy, United Nations Volunteers and UNDP.

Dispute Resolution Foundation at work

A number of persons in Jamaica are now turning to dispute resolution as a means of handling the often very sensitive issue of domestic violence and related issues such as care of minor children, property rights and financial arrangements.

The Dispute Resolution Foundation, which now operates out of the Peace Centre in Kingston, was formed in 1994 to replace the Mediation Council. The Chief Justice of Jamaica is its patron.

While most of the Foundation's work has been centred in Jamaica, training sessions have also been held in Trinidad & Tobago, Mediation/ Community Dialogue in Belize and presentations in Guyana, Barbados, Canada, USA, Brazil and South Africa.

The Foundation provides a 40-hour certification programme where the mediation process is taught in an interactive manner, with a focus on neutrality, confidentiality, communication and party autonomy. Shorter programmes are also offered to introduce participants to Dispute Resolution concepts. It also provides opportunities for arbitration and supports the work of the judges and the courts.

To resolve disputes, the Foundation provides a trained, unbiased, confidential person who chairs the meeting in a safe setting. The sharing of information is encouraged and the identification of key issues to help the parties develop the answers to the issues that face them.

Where participants come to an agreement, it is documented in writing and is binding on the parties. Where the courts, police or employer refers the parties, a copy of the final agreement is sent with the parties' consent to the agency. Approximately 64 per cent of mediated cases end with a written agreement.

Montserrat

Legalise Homosexuality? No way!

Top officials of Montserrat are against proposals contained in a British White Paper that calls for the legalizing of homosexuality.

The White Paper entitled "Partnership for Progress and Prosperity" has said that governments of remaining colonies "should act" to change those "outmoded" laws that make consensual homosexual acts in private a criminal offense. As they stand, those laws are "inconsistent with the human rights citizens of all countries expect to have," the White Paper said.

Reacting to the White Paper, which affects 150,000 persons in the remaining 13 British dependent territories scattered across the globe, Montserrrat's Chief Minister David Brandt rejected the legalizing of homosexuality saying "morality should be a question for the particular society...it should not be imposed by any foreign power."

"If England feels that it is all right for their society, so be it. But we in Montserrat feel that it is an abhorrence to us and we will not pass it in Parliament," he said.

Cheverlyn Jarvis-Williams, General Secretary, Montserrat Union of Teachers (MUT), fears problems will arise in schools. There could be increased peer pressure and the taunting of those who might openly display homosexual relations. Jarvis-Williams also pointed out that the issue would be discussed at the MUT annual convention in October, and at next year's meeting of the Caribbean Union of Teachers.

However, if the Legislative Council of this 39.6 square mile British dependent territory disapproves of the White Paper, the British government still has the authority to enact laws for Montserrat.

The White Paper has a number of positives though. One is the granting of full British citizenship to residents of the remaining dependent territories.

Puerto Rico

Previniendo violencia doméstica entre mujeres mayores

El Departamento de Justicia Federal aprobó una propuesta para expandir el programa anti-violencia doméstica hacia las mujeres mayores.

La propuesta fue presentada por la Oficina para Desarrollo Integral de las Mujeres (ODIM-siglas en inglés), Municipalidad de San Juan, Puerto Rico.

Sila Calderon, Alcalde de San Juan, señaló que el problema de la violencia doméstica entre las mujeres mayores "era más agudo a causa de la condición física, mental y emocional de esas mujeres hace más difícil para ellas buscar o recibir ayuda".

De acuerdo al censo de 1990, el 52 % de la población de San Juan son mujeres, de las cuales 40 % son de más 55 años de edad. De este grupo , un 55 % vive por debajo de la línea de pobreza. Aproximadamente 90 de las mujeres mayores han sido víctimas o sobrevivientes de violencia doméstica, según las estadísticas del Departamento de la Familia.

Estado Unidos acusado de violaciones de los derechos humanos

CARIBBEAN RIGHTS

Las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos ha sido acusada de groseras violaciones de los derechos humanos en una provincia isleña de Puerto Rico y exhortó a cesar todas las maniobras en práctica que puedan dañar más su población.

La naturaleza específica de las violaciones son como resultado de los bombardeos y otros ejercicios realizados por las fuerzas armadas, se resumen en un reporte de 20 páginas presentado en octubre a la Red del Caribe para los Derechos Humanos.

Una comisión de investigaciones de las Violaciones de los Derechos Humanos presentó el informe por las fuerzas armadas de los Estados Unidos en la isla de Vieques, una comunidad pesquera a unas seis millas de Puerto Rico con una población de 10,000 habitantes.

Los derechos del Caribe han ordenado la investigación basados en las solicitudes recibidas de Vieques y del afiliado de la Red, el Instituto Puertoriqueño para los Derechos Civiles.

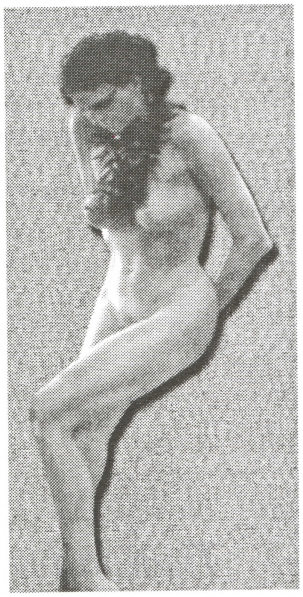
La comisión estaba compuesta por dos abogados distinguidos de la Comunidada del Caribe, Lloyd Barnett de Jamaica y Frank Solomon de trinidad y Tobago, así como la activista de los derechos humanos de Puerto Rico, Sheila Velez.

Antillas Holandesas

La Licencia por Maternidad se convierte en Ley

Las trabajadoras embarazadas en las Antillas Holandesas ahora tienen el derecho a 12 semanas de licencia por Maternidad, poniendo al país de acuerdo con las normas de la Organización Internacional del Trabajo. Previamente, solo las trabajadoras del gobierno tenían legalmente derecho a 12 semanas de licencia por maternidad. Las trabajadoras del sector privado, especialmente las mujeres en el sector de servicio, normalmente recibían de 8-10 semanas, dependiendo del sentido de justicia de sus empleadores.

Explotación de las mujeres / prostitución forzada



Las mujeres inmigrantes de Colombia y República Dominicana, que son empleadas como bailarinas exóticas y camareras, han llevado a sus empleadores a las cortes por estar forzadas en la prostitución.

Una mujer de la República Dominicana hizo acusaciones en contra sus empleadores en un club de "desnudistas" en Curazao alega que ella fueron reclutadas como bailarinas solamente con el torso descubierto y les prometieron un salario decente. Sin embargo una vez que llegaron a la isla, el empleador confiscó sus pasaportes y las forzó a bailar desnudas y hasta tener relaciones sexuales con sus clientes. Ellas alegan que fueron sexualmente saltadas y degradadas por sus empleadores en frente de sus clientes.

La Representante Nacional de CAFRA en Curazao, Jacqueline Martis, quien participó enun estudio de ocho países sobre Turismo y Comercio del Sexo en el Caribe, emitió un comunicado de prensa planteando que los resultados del estudio apoyaban las alegaciones de las mujeres. Ella demandó acción en relación con esta práctica y abuso, así como una revisión de los requerimientos de permiso de trabajo para las bailarinas, y el establecimiento de una red para las trabajadoras sexuales.

Santa Lucia

Gobierno recorta proyecto de violencia doméstica

Para la consternación de ciudadanos interesados, el gobierno de Santa Lucía ha cesado u proyecto de mucha publicidad financiado por Bretaña para establecer el primer refugio de la isla para mujeres maltratadas y víctimas de abuso, según el informe publicado por el periódico Star (Agosto 21, 1999).

Una carta de la Oficina del Caribe, del Departamento Británico para Desarrollo Internacional (DFID - siglas en inglés), en Barbados, señala que el gobierno de Santa Lucía planteó que no desea continuar más con el proyecto" y quería en su lugar, participar en un estudio conjunto con PAHO (Organización Panamericana de Salud) y Health Canada (Salud-Canadá)

El proyec to PAHO / Health Canada se piensa que solo sea un estudio sin compromisos de implementación mientras se garantizó el financiamiento para el proyecto británico.

Los financiadores del proyecto habían planificado pagar por los equipos esenciales para el refugio propuesto para las mujeres así como entrenamiento al personal para operar la instalación. Además, cambios legales habían sido planeados para dar a la policía mayor autoridad para manejar los perpetradores dela violencia doméstica. Una campaña de educación pública y concientización también fueron propuestas, junto con los cursos especiales para enseñar a las mujeres nuevos oficios.

"Estoy desilusionado ya que este proyecto no se va a llevar hasta su conclusión final, particularmente dado el incremento del problema de la violencia en base al género en Santa Lucía", dijo el Alto Comisionado Británico para Santa Lucía, Peter Hughes.

Se entiende que el gobierno de Santa Lucía ha enviado desde entonces a la Oficina de Barbados de la Comisión Europea otra propuesta solicitando ayuda en el desarrollo de programas para combatir la violencia doméstica y la basada en género.



Trinidad y Tobago

Mujeres trabajadoras contra "los golpes en las escuelas"

Mujeres Trabajando por Progreso Social (Workingwomen) tiene planeado celebrar un taller de un día sobre castigo corporal en Septiembre, como parte de una campaña para deshacer a al sistema escolar de esta forma de violencia.

El taller se tituló "Disciplina sin violencia: Alternativas del castigo corporal"

A principios de este año, Workingwomen convocó a discutir sobre el tema "Enseñando sin violencia" con la asistencia de Fondo de Igualdad de Género de la Agencia de Desarrollo Internacional Canadiense. La asamblea se centró en padres y madres y maestras que no utilizan castigo corporal. Más de 50 hombres y mujeres asistieron y compartieron experiencias positivas de formas alternativas de disciplina.

Algunos participantes también se brindaron para trabajar en el grupo de acción, llamada "Grupo de Acción de las Mujeres Trabajadoras por la eliminación de Métodos Violentos de Enseñanza en las Escuelas."

La organización teme que el castigo corporal sea una forma de violencia si la violencia contra los niños que justifica violencia como un instrumento para resolver problemas y el ejercicio de autoridad. Socialización mediante castigo corporal, ellas dicen, es uno de los orígenes de la violencia contra las mujeres, que persiste en este país a pesar del aumento en el personal de la policía y protección legal.

NEWS Continued

REGIONAL

Caribbean Network of Rural Women Producers

Wives of Caribbean leaders came together in Trinidad & Tobago, a few days ahead of the CARICOM Heads of Government Conference in July, to launch the Caribbean Network of Rural Women Producers.

The new network will provide rural women with access to credit for micro business projects, eliminate the gender bias in the ownership of land, and provide marketing support for rural women producers, among others.

The launch of this new organisation also preceded the first meeting of wives of Caribbean leaders and a Hemispheric Conference of Wives of Heads of State and Heads of Government of the Americas to be held in Ottawa, Canada, in October.



Oma Panday, wife of Trinidad & Tobago's Prime Minister Basdeo Panday, addressing participants at the launch of the Caribbean Network of Rural Women Producers.
Photo by Rattan Jadoo

For further information, contact: Caribbean Network of Rural Women Producers, c/o IICA, 3 Herbert Street, St. Clair, Port of Spain, Trinidad and Tobago.
Fax: (868) 628-4562. E-mail: iicatt@iicacarc.org

CEDAW public education campaign

CEDAW in collaboration with UNIFEM is now on a public education campaign throughout the islands in a bid to increase the reporting of women's human rights, with a focus on CEDAW in the region.

The sensitization programme also aims to strengthen the relationship among members of the media, Women's Bureaux and NGOs to promote CEDAW in the region.

Workshops held:

- Reporting on gender issues including women's economic rights with a focus on CEDAW - for media practitioners from the Windward Islands
- Promoting CEDAW in the media - St Vincent & the Grenadines, July 29-31 and St Lucia, August 5-7, 1999
- Reporting on Women's Human Rights with a focus on CEDAW - British Virgin Islands, August 27-28.

DAWN Caribbean

Keturah Cecilia Babb is the new Caribbean Regional Coordinator for DAWN *(Development Alternatives with Women for a New Era).* Cecilia is a Senior Programme Officer with the Caribbean Policy Development Centre *(CPDC)* and a former CAFRA National Representative.

DAWN Caribbean and the Centre of Concern will co-host the Women's Strategic Planning Seminar on Trade, in Grenada from 8-11 December 1999. Participants will formulate an agenda for gender and trade in the coming years.

DAWN is also working with other NGOs, such as CAFRA, to enhance women's presence at the Third Ministerial Conference of the World Trade Organisation in Seattle in November.

DAWN is an autonomous, inter-regional network of the South, which advocates alternative development processes that emphasize the basic survival needs of the world's people, particularly Third World women and their children.

Funding Anti-violence Projects

International agencies have funded several projects in Latin America and the Caribbean in a bid to reduce the incidence of violence. In fact, the region is now rated as the second most violent region in the world.

Among projects funded by the Inter-American Development Bank *(IDB)*, are:

- The regional pilot programme to address and prevent domestic violence against women, which creates links among service networks in Argentina, the Dominican Republic, Mexico, Paraguay and Venezuela.
- The Technical Umbrella: Domestic Violence project, which creates a "best practices portfolio" for the prevention of domestic violence. Financing is provided for the execution, monitoring, and evaluation of pilot projects, and the improvement of existing ones. Various best practice manuals and papers will be developed to disseminate the results.
- The Police Training in Domestic Violence Prevention project in Suriname trained the entire police force and 100 social workers to provide better services to victims of domestic violence.

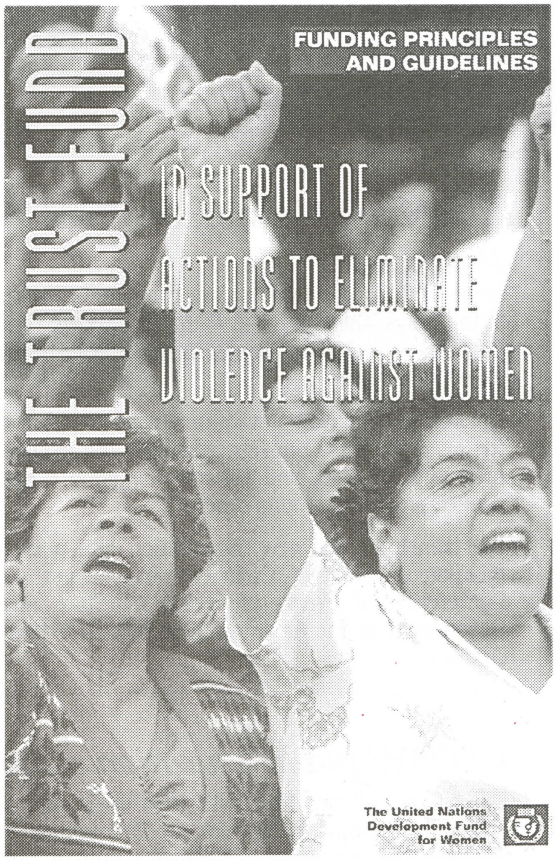
Discussions are currently being held with governments in the Dominican Republic and Jamaica, among other countries, on possible initiatives to reduce violence. For further information, contact: Mayra Buvinic, Chief, Social Development Division, IDB, 1300 New York Avenue, NW, Washington, D.C. 20577, USA.
Fax: (202) 623-1463; e-mail: mayrab@iadb.org

UNIFEM's Anti-Violence Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence Against Women has selected 16 new projects for its fourth grant cycle. One of the projects to be supported in this cycle is Barbados-based Pinelands Creative Workshop, which will combine art, music, dance and poetry to raise community awareness of gender-based violence in Barbados, Dominica, Grenada, Jamaica, St. Vincent, and Trinidad and Tobago. Performances will be followed by discussions with audiences on violence prevention.

The **Urgent Action Fund for Women's Human Rights** grants small amounts of money at crucial and strategic moments in support of the human rights of women and girls, in the context of strategies outlined in the Beijing Platform for Action. It is a project of the Tides Foundation, San Francisco, California, USA.

During 1997-1998, the Fund awarded grants to:

- Women in Solidarity in Haiti (SOFA), for a campaign to re-open a women's clinic in Port-au-Prince and hold the police accountable for violating women's human rights.
- CAFRA, for lawyers to appeal the case of a young mother sentenced to death for the murder of her abusive husband, before the Inter-American Commission on Human Rights in Washington, DC.



Contact: Urgent Action Fund, P.O. Box 1138, Fairfax, CA 94978-1138, USA.
Fax: (415) 460-6667; e-mail: urgentact@aol.com

INTERNATIONAL

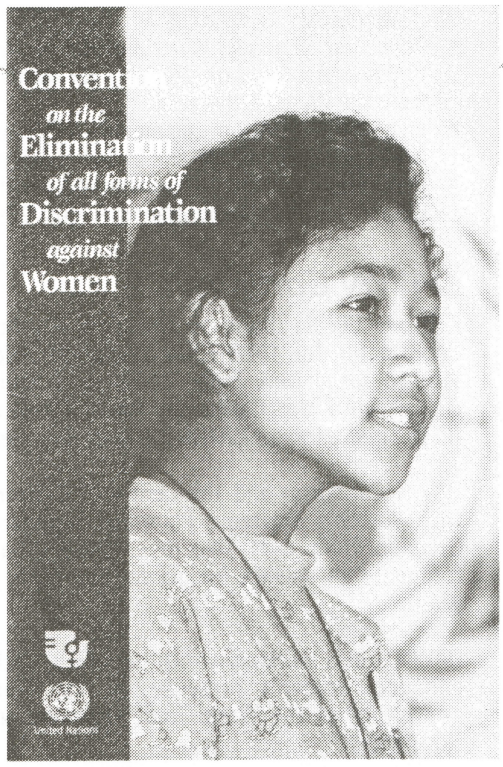
CEDAW Gets Clout

An expert group passed an Optional Protocol to the United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) in March. It will now be submitted to the UN General Assembly for adoption later this year and should be open for signature, ratification and accession in 2000.

The Optional Protocol gives women the right to make submissions to the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, and it allows the Committee to initiate inquiries.

But what is the value of the Optional Protocol in real terms? How can ordinary women whose rights have been violated use it? The Center for Reproductive Law and Policy suggests the following example:

Ann, Brenda and Claudia live in a remote province of Country A. All three had cesarean sections at the same public hospital. During labour, each signed a consent form that the nurse said was standard.



Soon after, the women discovered that they were sterilized during the C-section without knowledge. Neither the doctor nor other hospital personnel explained that the two-page consent form they signed while in labor contained a paragraph authorizing sterilization. The women turned to a local human rights organization, which filed complaints against the hospital and the doctors in the appropriate court and with the Ministry of Health.

The court dismissed their claims and the Ministry of Health declined to take action. Using the Optional Protocol, the women make a submission to the Committee claiming a violation of their right to appropriate health care services under CEDAW Article 12. They also demand that the government enact policies to prevent non-consensual sterilization procedures.

Global Media Monitoring Project 2

The World Association for Christian Communication *(WACC)*, the University of Leicester, MediaWatch Canada and about 80 monitoring groups worldwide have set in motion the massive Global Media Monitoring Project 2. The project will gather and analyse information on women's media representation worldwide on a particular day in early 2000.

The CAFRA Secretariat will coordinate the research for Trinidad and Tobago. Results will be released exactly five years after the first study of its king, conducted in 1995.

Launch of African Men's Group to support women

A group of male activists in Kenya, led by the head of the Presbyterian Church of Eastern Africa, have formed a "Men for Equality with Women" secretariat. The group plans to deal with gender violence and other gender inequalities suffered by women and girls.

Men's groups from other countries like Burundi, Senegal and Uganda have also pledged to start men's initiatives in their respective countries.

The men are concerned about the rising incidence of sexual violence that has put the lives of many women at risk of physical and psychological trauma, and sexually transmitted diseases, including HIV/AIDS.

The formation of the group follows on the heels of a UN conference on "Good Practices towards Eliminating Violence against Women and Girls in Africa".

The conference was held in Nairobi, Kenya, from March 8-10 and was sponsored by UNIFEM.

Participants highlighted the key obstacles to ending gender violence - numerous armed conflicts in the region and the resulting rapes and abductions; the lack of political will in male-dominated African governments; and laws which permit gender discrimination on the basis of traditional customs. They also looked at female genital mutilation, which is still widely practised in 26 African countries.

Meanwhile, Winnie Madikizela-Mandela recently addressed some 5,000 persons, mostly women, in a celebration of South Africa's National Women's Day. National Women's Day marks the 1956 march by 20,000 women in protest of apartheid pass laws.

Available statistics reveal that nearly 50,000 women are raped every year and women in South Africa are nearly three times as likely to be raped as women in the USA. An additional 14,000 girls under 18 are also raped, often by men who believe having sex with a virgin will cure HIV infections.

"Gender inequality in every society," says 1999 HDI Report

Gender inequality remains the most pervasive discrepancy among the 174 countries evaluated under the 1999 Human Development Index *(HDI)*, in spite of continued differences in life expectancy, education and income.

The statistics indicate "gender inequality in every society" and show that only a few countries have made "substantial progress" in this area. This is the 10th annual HDI commissioned by UNDP.

Countries credited with better conditions for women include the Bahamas, the Czech Republic, Norway, Singapore, Slovenia and Sweden. The diversity of these countries indicates that high income is not necessary for the creation of opportunities for women, the report said.

Costa Rica is ahead of France in terms of gender equality in political, economic and professional activities. And Israel outperforms Japan. This also points to an important contention of the Report: countries do not need unlimited income to achieve respectable levels of human development. Socially sensitive policymaking is a key factor.

However, the overall trend is clear: most countries have shown significant advances in human development over the last two decades. Despite this fact, Canada still ranks first in the HDI, for the sixth consecutive year. Norway, USA, Japan and Belgium follow Canada at the top. Sierra Leone is the last. Burundi, Burkina Faso, Ethiopia and Niger complete the bottom five. ♀

MEETINGS

COMMUNIQUE - WIDE/AWOJA Regional Workshop
(excerpts) Ocho Rios, April 18-24, 1999

For one week, in April 1999, leaders of 32 women organizations from 15 CARICOM countries met in Jamaica at a workshop to assess the progress of the implementation of the Convention to Eliminate All Forms of Discrimination Against Women *(CEDAW)* and the Beijing Platform for Action *(BPFA)*. As you are well aware, both of these international instruments focus and make recommendations to advance women's human rights and to secure gender equity and advance gender equality.

AWOJA
ASSOCIATION OF WOMEN'S ORGANISATIONS IN JAMAICA

One of the decisions of our meeting was that AWOJA should write on participants' behalf to the CARICOM Heads of Government through you, to bring to the attention of Heads:

- our summary assessment of the situation facing women in CARICOM countries;
- our request that the matter of advancing the women's human rights agenda be placed on the agenda of the upcoming Heads of Government meeting in July 1999;
- our request that representatives of women's organizations be enabled to have Observer Status at the meeting and to contribute to deliberations on the proposed agenda item.

We are well aware that our respective CARICOM governments have ratified CEDAW and are signatories to the BFPA. We know that important follow-up action has been taken, such as the production of the Caribbean Regional Plan of Action on Gender. Further, the recent adoption of the human development paradigm at the World Summit for Social Development, signals that our Governments have a commitment to work towards human centred sustainable development.

However, our conclusion on the situation facing women concurs with your own assessment which was made in your 1999 International Women's Day Message, namely, that while there have been improvements in the status of women, "the progress achieved has been slow and uneven among Member States of the Community". Again, we found that you identified a critical factor, namely, that "while our women continue to excel in education, they continue to be under-represented at all levels of leadership."

Rising violence and a high level of unemployment among women emerged as the two most common concerns for women in the region. The vulnerability of young girls and women to sexual abuse, prostitution and to being traded in the growing trans-border commercial sex industry, as well as the accompanying and rising incidence of HIV/AIDS were also explored. The continued marginalisation of women from decision-making means that our points of view, experience and expertise are not being mobilised to address these difficult challenges.

In this context, we urge the Heads of Government to favourably consider the following recommendations:

- the strengthening of the CARICOM Women's Desk
- Women's NGOs be active in the review process
- Women's organizations should have permanent Observer Status in CARICOM and participate in discussions
- National delegations to the CARICOM meetings should include women's NGOs. ♀

UPCOMING EVENTS

2000

January 17-19

Global Forum of Women Political Leaders,
Manila, Philippines.
The Forum will assess the changes in women's power and decision-making since women won the right to vote and hold public office and examine the impact of women's political leadership on public policy, political processes and governing institutions.
Contact: irenesantiago@yahoo.com
or visit the website: www.women-lead.org

February 8-10

8th Session of the Regional Conference on Women in Latin America and the Caribbean, Lima, Peru.
Preparatory regional meeting for the Special Session of the UN General Assembly, "Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-first Century", which will be held in New York in June *(see below)*. The consensus reached at this conference will constitute a substantial part regarding the position of the countries of Latin America and the Caribbean before UN Special Session.
Website: www.eclac.cl/index1.html

February 28-March 17

Third Session of the Commission on the Status of Women acting as the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly entitled "Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-first Century", New York, US.
Website: www.un.org/womenwatch

March 31- April 2

Feminist Expo for Women's Empowerment,
Baltimore, Maryland, USA.
Feminists from around the world will share, discuss and develop strategies to win full equality for women in all spheres of life, including: economy, health care, law, politics, the arts, business, education, work, media, sports and development.
Contact: Feminist Majority Foundation Expo 2000 Team, 1600 Wilson Blvd., Suite 801, Arlington, VA 22209.
Fax: (703) 522-2219. Website: www.feminist.org

FEMINIST EXPO 2000

April 30

Millenium March on Washington for Equality,
Washington, Dc, USA.
Organised by the Human Rights Campaign and the Universal Fellowship of Metropolitan Community Churches, the seeks to show the self-esteem, strength and unwavering determination of the lesbian, gay, bisexual and transgender community.
Contact: MMOW2000@aol.com
or visit the MMOW website at www.mmow.org

May 22-26

Millenium Forum, UN Headquarters, New York, USA
Seeks to bring together civil society representatives from all over the world to consult about the future of the peoples of the world in relation to the global challenges that must be confronted by the UN in the 21st century.
Contact: The Millenium Forum Executive Committee, 866 United Nations Plaza, Suite 120, New York 10017-1822.
Fax:(212) 803-2561. E-mail: mngof@bic.org.
Website: www.milleniumforum.org

June 5-9

Women 2000: Gender Equality, Development and Peace for the Twenty-First Century, UN Headquarters, New York, USA.
This Special Session will review and assess progress achieved in the implementation of the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women, adopted in 1985, and the Beijing Platform for Action adopted at the Fourth World Conference on Women in Beijing. It will also consider future actions and initiatives for the year 2000 and beyond.
Website: www.un.org/womenwatch

July 15 - October 15

International Women's University, Hanover, Germany.
The International Women's University will offer 900 female students from all over the world the opportunity to participate in a postgraduate research and study programme in English. The subjects on offer include: City and Gender, Women Entering the Information Age; Water and Life; and Women's Work between Integration and Disintegration.
For further information: www.int-frauenuni.de ♀

ON THE BOOKSHELF

The following titles are available at the CAFRA Documentation Centre:-

1. Association of Women's Organizations in Jamaica. ***Directory of women's organizations in Jamaica.*** Kingston: AWOJA, 1998. 42 p.

2. Barbados. National Organization of Women. ***Proceedings of the seminar: Women, the Family and Health; Developing Healthy Lifestyles.*** Bridgetown: NOW, 1999? 66 p.

3. Bethania Betances. "Mothers and AIDS in the Dominican Republic: realities, dilemmas and programs for action." ***In Women, vulnerability and HIV/AIDS: a human rights perspective,*** pp. 158-160. Ed. Adriana Gómez and Deborah Meacham. Santiago: Latin American and Caribbean Women's Health Network, 1998. 178 p.

4. Gladys Brown-Campbell. ***Patriarchy in the Jamaican Constabulary Force: it's impact on gender equality.*** Kingston: Canoe Press, 1998. xiii, 57 p.

5. Mayra Buvinic, Andrew Morrison and Michael Shifter. ***Violence in Latin America and the Caribbean: a framework for action.*** Washington, DC: IDB, 110. 31 p. *(IDB Technical Study)*

6. Barry Chevannes. ***What we sow and what we reap: problems in the cultivation of male identity in Jamaica.*** Kingston: Grace, Kennedy Foundation, 1999. x, 60 p.

7. Marjan de Bruin. "Gender, media production and output." ***Media Development 2*** *(1999)*: 50-54.

8. Patricia A. De Freitas. "Disrupting the nation: gender transformations in the Trinidad Carnival." ***New West Indian Guide/Nieuwe West-Indische Gids.*** 73.1&2 *(1999)*: 5-34

9. Yvette M. Delph. "Review: NGOs involved in the implementation of the Cairo agreements on abortion and the partnerships they have formed." In ***Confounding the critics: Cairo, five years on; conference report,*** pp. 42-50. By HERA. New York: HERA, 1999? 110 p.

10. Leith L. Dunn and Hopeton S. Dunn. ***Employment, working conditions and labour relations in offshore data service enterprises: case studies of Barbados and Jamaica.*** Geneva: ILO, 1999. xiii, 65 p. *(ILO Multinational Enterprises Programme. Working Papers)*

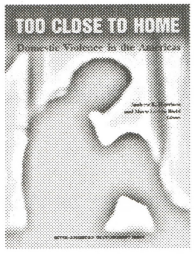
11. Diane Driedger, ed. ***From hibernation to liberation: women with disabilities speak out.*** Port of Spain: Disabled Women's Network, 1999. 29 p.

12. Thelma Gálvez Pérez. ***Gender indicators for follow-up and evaluation of the regional programme of action for the women of Latin America and the Caribbean, 1995-2001, and the Beijing Platform for Action.*** Santiago: ECLAC, 1999. 84 p.

13. Cristina Hernández. "Dominican Republic: the Committee on Gender and Health Reform." ***Women's Health Journal 4*** *(October-December 1998)*: 51-54.



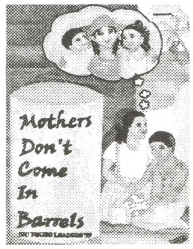
14. International Community of Women Living with HIV/AIDS. ***Positive woman's survival kit.*** London: ICW, 1999. 46 p. *(Also in French and Spanish)*



15. Margarette M. Macaulay. "Informal education program to prevent domestic violence: Jamaica." In ***Too close to home: domestic violence in the Americas,*** pp. 169-171. Ed. By Andrew R. Morrison and Maria Loreto Biehl. Washington, DC: IDB, 1999. xiv, 206 p.

16. Henna E. Malmberg-Guicherit. ***They are crying for help: report on the survey of institutions in Suriname working in the field of relief and support to female victims of domestic violence.*** Paramaribo: IDB, 1998. v, 48 p.

17. Denise Noel-De Bique. "Caribbean: NGO partnerships for advancing male responsibility in implementing the goals of the ICPD." In ***Confounding the critics: Cairo, five years on; conference report,*** pp. 33-41. By HERA. New York: HERA, 1999?



18. St. Joseph's Convent *(Port of Spain)*. Young Leaders 1999. ***Mothers don't come in barrels.*** Port of Spain: St. Joseph's Convent, 1999. 60 p. About the children of female migrants from Grenada, St. Lucia, St. Vincent and Trinidad and Tobago.

19. Aurinés Torres Sánchez. "AIDS prevention with sex workers on the streets." In ***Women, vulnerability and HIV/AIDS: a human rights perspective,*** pp. 158-160. Ed. Adriana Gómez and Deborah Meacham. Santiago: Latin American and Caribbean Women's Health Network, 1998. 178 p. About Puerto Rico.

20. Diana E. Wells. "Re-dying the cloth: the Women's Political Platform and Trinidad and Tobago's General Election of 1995." ***Identities*** 5.4 *(1999)*: 543-568.

21. World Association for Christian Communication. ***Fourth Regional Conference on Gender and Communication Policy: Caribbean region.*** London: WACC, 54 p. ♀

NOVEDADES

CIAFRA

REVISTA DE LA
ASSOCIACION CARIBEÑA
PARA LA INVESTIGACION Y ACCION FEMINISTAS

Vol.13, No.2 (Julio - Diciembre 1999)

2000



CAFRA NEWS

Novedades CAFRA es una revista semestral y el instrumento básico de trabajo de la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA).

Sus objectivos principales son:

- Informar a las miembras y a otras personas inetresadas sobre las actividades y programas de la asociación
- Brindar un espacio para discutir y debatir sobre asuntos claves de interés para las mujeres de la región
- Promover el intercambio de experiencias y vínculos entre feministas individuales, activistas y organizaciones de mujeres
- Ayudar a romper las barreras idiomáticas en la región
- Estimular la expresión creativa de las mujeres; y
- Contribuir al desarrollo del movimiento de mujeres regional e internacionalmente.

Le damos la bienvenida a todas las cartas, artículos, poemas, opiniones y trabajos artísticos para la selección y evaluación editorial. El Comité de la revista se reserva el derecho de editar el contenido de los mismos y de rechazar materiales no apropiados para su publicación (es decir que no persigan los objectivos de CAFRA, no promuevan un espíritu de hermandad; o que sean racistas, sexistas o 'maternalistas'). Los autores individuales y críticos son los únicos responsables de los puntos de vistas y opiniones expresadas en los artículos publicados.

Los artículos y fotografías de Novededas CAFRA pueden reproducirse siempre y cuando se les den los créditos al Autor.

Novedades CAFRA se publica por la:
Asociación Caribeña para la Acción e Investigación Feministas (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad y Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
Correo Electrónico:cafrainfo@wow.net
ISSN 1016-9741

COMITE DE LA REVISTA
Julieta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Diseño de la Cubierta: Cathleen Jones

Composición/Diseño: Simone Rudder (D.P.I.)

SUSCRIPCIONES
En el Caribe
Individuos: 50 unidades de la moneda local
Organizaciones: 55 unidades de la moneda local

Fuera del Caribe
Individuos: $20 USD
Organizaciones: $25USD

CONTENIDO

EDITORIAL 1

RESPUESTAS 1

ACTUALIZACION DEL PROGRAMA DE CAFRA

- El papel de las mujeres en el sector de Exportacion de Bananas 2
- Entrenando a las jovenes en Activismo Politico 3
- Actividades Nacionales de CAFRA 4

GENTE

- Mujeres del Caribe - Joycelin Massiah 6
- Previendo el Futuro del Caribe 6
- Caminando en las "Huellas" de mi madre 8

ASUNTOS

- Globalizacion, Gobernancia y la Comunidad del Caribe 9
- Las mujeres y la carga de la deuda 10
- Buro de Asuntos de Genero de Barbados - ¿Transformacion o cambio de nombre? 11
- El lote olvidado: Mujeres en territorios extranjeros 12
- Defendiendo los Derechos de las Mujeres en Haiti 12
- Año Internacional de las Personas Mayores 13

ESQUINA DE SALUD

- Nutricion para los envejecientes 14
- Informaciones sobre la salud 14

POEMAS 16

NOTICIAS 17

REUNIONES 24

PRÓXIMOS EVENTOS 25

EN EL LIBRERO 26

EDITORIAL

Trabajando juntos por un desarrollo centrado en la gente

La misión de CAFRA es de celebrar y canalizar el poder colectivo de las mujeres para una transformación social e individual, y así crear un clima en el que se alcance la justicia social.

En el trabajo en aras de cumplir esta misión, CAFRA enfrenta el formidable reto de trabajar con otras agencias y redes regionales que comparten una visión similar para el Caribe - una visión de desarrollo que esté centrada en la gente y sea política, económica, social, cultural y espiritualmente sostenible. En una cáscara de nueces, como se puso sucintamente en el tema por el "Año Internacional de las Personas Mayores". "Una sociedad para todas las edades", que prospera en justicia medio ambiental y social.

A través de un programa de cooperación funcional, las redes regionales de las organizaciones no gubernamentales (ONGs) han formado una alianza estratégica para compartir los recursos y desarrollo de un programa conjunto. El esfuerzo debe avanzar más ahora hacia el regateo colectivo por recursos financieros.

La apertura de ciertas áreas de finanzas a las ONGs por un número de agencias donadoras e instituciones financieras nos presenta una oportunidad de negociar significativamente.

CAFRA está preparada a cooperar completamente con otros socios en áreas donde la acción colectiva sea la mejor opción. Debemos ceder nuestra visión a una visión más amplia del Caribe, con la seguridad de que nuestra visión no morirá. Más bien el movimiento de las ONGs será reforzado para cumplir esto. Debemos estar preparados para confiar unas a las otras, arriesgarnos saludablemente y llevar nuestros asuntos colectivos a la mesa de regateo. ♀

Nelcia Robinson
Coordinadora de CAFRA

RESPUESTAS

Leyendo Novedades CAFRA en una sentada

Yo leí el volumen 13 no. 1 de Novedades CAFRA en una sentada y lo disfruté como de costumbre. Yo quisiera felicitarlas por haberlo sacado en tiempo. Yo se lo que significa hacer esto.

Yo estaba esperando más artículos sobre envejecimiento y las personas mayores pero espero que ustedes compensen esto en el próximo número.

También debo decirles que la información sobre el Centro de desarrollo de las Política del Caribe (CPDC) no estaba muy acertada (página 21). Para aclarar, el Foro de la Sociedad Civil, que se celebrará en México del 7-9 de Octubre, no es estrictamente una actividad de CPDC sino que CPDC participará.

Con relación al mecanismo de cooperación descentralizada del Programa indicativo regional del Caribe (DC-CRIP), CPDC estuvo tratando de colaborar con CARIFORUM (por su invitación) para formar un Grupo de Acción de la Sociedad Civil sobre DC-CRIP, pero no se ha logrado tan bien como habíamos esperado.

Si, el CPDC está colaborando con el Banco de Desarrollo Caribeño en un análisis sobre el financiamiento de las ONG pero esto no se vinculó para el monitoreo de las negociaciones de Post Lomé IV. Este último es un área del programa de CPDC.

Cecilia Babb
Oficial de Programa
CPDC, Barbados

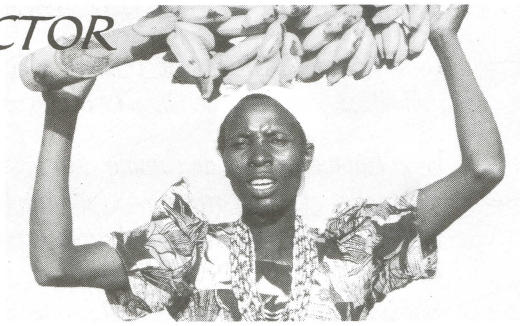
Promoviendo CEDAW en el Caribe

Gracias por el número de Novedades CAFRA News (Enero-Junio 1999). Es excelente ver cómo nuestros artículos ("Los pagos del empobrecimiento" y " Mujeres no gobiernen") se exponen regionalmente. Pudieran mencionar en el próximo número que los artículos se produjeron bajo el proyecto UNIFEM, "Promoviendo CEDAW en el Caribe"..... Necesitamos obtener alguna exposición. ♀

Lynette Ametewee
Especialista de Programa
Oficina de UNIFEM para el Caribe, Barbados

ACTUALIZACION DEL PROGRAMA DE CAFRA

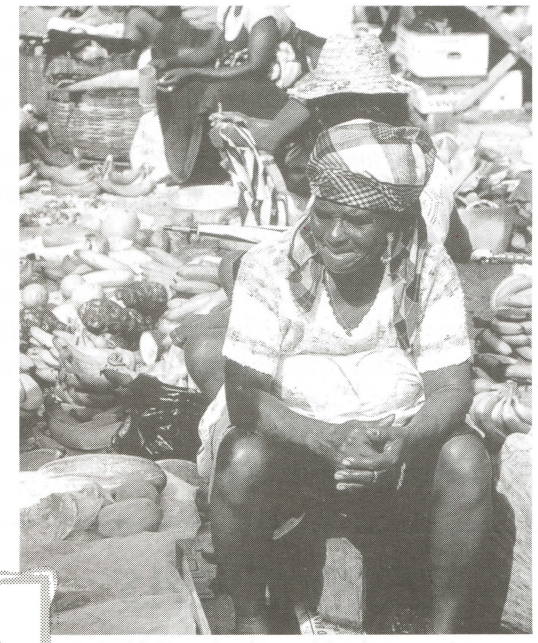
EL PAPEL DE LAS MUJERES EN EL SECTOR DE EXPORTACION DE BANANAS



Un documento de cabildeo preparado por CAFRA - "Mujeres en las Islas de Barlovento: su portes en el sector exportador de bananas" - fue un documento regional crucial que contribuye al debate sobre si o no las bananas de las Islas de Barlovento deben tener tratamiento preferente.

El documento fue circulado ampliamente en la región y fue presentado en la Reunión de la Asociación de los Estados del Caribe, celebrada en la República Dominicana los días 17-18 de abril, 1999. Se tomó el asunto de la banana más allá de una mera lucha por el acceso al mercado en una consideración de la perspectiva de género - la privación económica enfrentada por las mujeres.

El documento se basó en una encuesta que CAFRA llevó a cabo entre una muestra de mujeres de zona rural en 1998 para evaluar sus condiciones de vida, como resultado de la crisis de la banana. Respuestas de 200 hogares revelaron que las condiciones de vida de las mujeres habían empeorado en los últimos cinco años, debido a la pérdida de ingreso de la industria de la banana.



Como una estrategia de intervención inmediata, CAFRA está actualmente trabajando con las comunidades encuestadas para identificar e implementar formas alternativas de hogares sostenibles.

El Documento de Cabildeo también ha cementado el papel de CAFRA en el proceso de negociaciones para la Convención Lomé. Este proceso se está llevando adelante mediante el Centro de Desarrollo de Políticas del Caribe (CPDC - siglas en inglés) y el Grupo Caribeño de Referencias sobre Comercio. ♀

Vamos a boicotear los productos de los E.E.U.U.

(Extractos de una perspectiva de una mujer sobre la resolución de la OMC sobre el banano)

La difícil situación de los países subdesarrollados, a pesar de las reglas de libre comercio de la OMC, deben ser en verdad prioridad de nuestras mujeres.

Un programa radial de charla realizado en Santa Lucía recientemente sugería que boicoteáramos los productos de los E.E.U.U. para empezar. Esto se puede hacer - tenemos un gran número de productos locales y europeos que pudiéramos utilizar en el lugar de ellos. Si pudiéramos proferir este estentóreo llamado a nuestras hermanas en los estados del CARICOM, tendría un efecto bastante negativo en las importaciones fabricadas por los Estados Unidos.

Otra cosa sería enviar a esa gente de Organismos por la Paz, un paquete - por qué aquellos cuyo gobierno se está asegurando de que nos muramos de hambre, para así volvernos más dependientes de ellos, deben enseñar a nuestros hijos alguna disciplina. ¡Hermanas, vamos a boicotearles sus clases!

Entonces está el Acuerdo de los Jinetes de Barcos. ¿ Por qué tenemos que trabajar junto con los Estados Unidos para extinguir el mercado masivo y creciente (de droga ilegal) en nuestros países?

Abajo con los Jinetes de Barcos, hermanas - no más cooperación vamos por un desquite! ¿Quién dice que nos moriremos hoy sin el poderoso de los Estados Unidos de Norte América?

¿Por qué nuestros productores de banano no pueden abastecer (la industria del turismo en los estados del CARICOM) así como toda la Asociación de los Estados del Caribe con el requerimiento básico de desayuno de los turistas ?

¿Por qué uno de los territorios productores de banano de las islas Barlovento no se establece como un centro productor de productos derivados del banano, que se pueden vender al estilo Chiquita y Dole ?

Si queremos mantener nuestra dignidad y normas morales, tenemos que luchar por lo que ya tenemos, no escondernos detrás de las hojas de banano. Estamos preparadas para llevar la lucha y hacer una demostración pública alrededor de los productores de banano, mujeres del Caribe?

Ann Wishart
Santa Lucia

Reglas de la OMC sobre la Disputa de la Banana

El 14 de abril de 1999, El Panel de Conciliación de Disputas de la Organización Mundial de Comercio anunció su decisión sobre la conformidad con las reglas de la OMC del régimen revisado de banana de la Unión Europea. El Panel emitió una resolución a favor de los estados Unidos y los países de América Latina (Ecuador, Guatemala, Honduras y México) planteando que el recién régimen modificado de banana de la UE todavía no se ajusta a las reglas de la OMC.

Este mundo gobernante tiene un efecto negativo en los países caribeños productores de bananas donde las exportaciones del banano constituyem un por ciento significante de los ingresos de exportación. La industria del banano en estas islas también dan cuenta de una proporción significativa de empleo en esos países.

ENTRENANDO A LAS JOVENES EN ACTIVISMO POLITICO

Con la asistencia técnica de Mujeres en Europa en Desarrollo (WIDE), CAFRA pudo tener acceso al financiamiento de la Comisión Europea para un taller dirigido a continuar el trabajo de la aplicación de las habilidades de cabildeo y defensa.

El taller se celebró en Puerto de España Trinidad y Tobago del 12 -19 de junio, 1999. EL punto central fue el desarrollo de habilidades de cabildeo y defensa.

Uno de los rasgos salientes del taller fue la presencia de 14 jóvenes provenientes de diferentes islas del Caribe. Fue un tipo de iniciación para CAFRA, un escenario tipo hermana mayor - hermana pequeña. El objetivo fue sensibilizar a las jóvenes sobre el movimiento de mujeres en el Caribe y desarrollar habilidades de liderazgo en ellas. Cada Representante Nacional se convirtió en una madrina" de la joven de su país y le dio a su ahijada un presente simbólico.

La Presidenta de CAFRA, Margarette May Macaulay dijo a las participantes que la sesión intentaba comenzar el proceso de crear un espacio para que las mujeres jóvenes discutieran su "naturaleza política" y ayudarlas a reconocer que ellas tienen un papel que jugar en la formación de sus sociedades. Macaulay también hizo notar que el movimiento de mujeres ha tenido dificultad en atraer a mujeres jóvenes a sus filas y era necesario aprovechar la energía de las mujeres jóvenes y prepararlas para el liderazgo.

En los grupos de trabajo, las jóvenes identificaron asuntos de interés crítico y desarrollaron proyectos sobre esos asuntos. CAFRA ha dado su compromiso de desarrollar las ideas en propuestas de proyectos y reunir a las jóvenes de nuevo, posiblemente dentro de seis meses.

En la sesión **sobre movilización**, las miembras del Comité regional de CAFRA discutieron propuestas para un programa de entrenamiento regional sobre violencia doméstica para oficiales de la policía. El Banco interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Caribeño de Desarrollo (BCD) están comprometidos a localizar los fondos requeridos para conducir el programa de entrenamiento, apoyo que se está gestionando de los Comisionados de la Policía del Caribe.

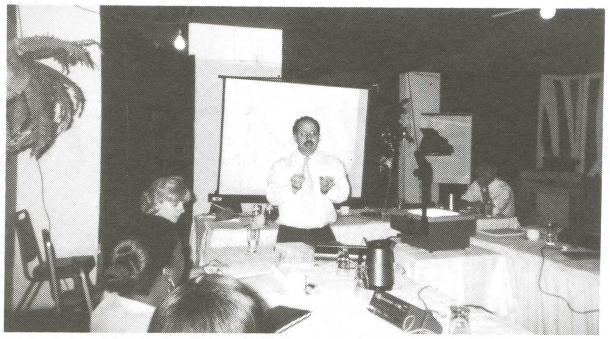
Se espera que ese entrenamiento comience para finales de marzo del 2000, dándole prioridad a los oficiales de la policía, seguidos por trabajadores sociales y otros trabajadores de vanguardia en la intervención contra la violencia doméstica.

La sesión tercera analizó (a) la información de defensa y cabildeo y (b) comunicación. Los elementos claves para el cabildeo fueron identificados como:

- sentido del propósito
- conocimiento e información
- comprensión del contexto incluyendo la dimensión histórico cultural
- habilidad de hacer redes efectivas
- buenas habilidades de comunicación



Una sesión para generar ideas



Andrew Morrison, Especialista del Sector Social, BID

Esta sesión también analizó los estudios de casos de cabildeo y estrategias de defensa utilizadas por los participantes del Caribe en la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo (1994), la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (1995) y la Conferencia de Beijing sobre Mujeres (1995).

Entre otros indicadores estuvieron:

- conocer los asuntos así como quienes toman las decisiones sobre los asuntos
- conocer la posición y tener el lenguaje que represente bien
- formar coaliciones; no trabajar aislado
- reunir una junta política diaria para evaluar la estrategia y modificarla si fuera necesario
- conocer cuándo cabildear asertivamente y quienes son las mejores personas para argumentar un asunto particular.

Por un tiempo el microscopio se volvió hacia CAFRA con preguntas muy escrutadoras:

- ¿la organización ha estado en posición de influencia?
- ¿los Documentos de Posición han sido preparados para cabildear instituciones específicas?
- Asuntos sobre hombres están siendo apoyados por organizaciones poderosas - ¿está CAFRA preparada para defender la agenda de las mujeres?
- ¿Preparará CAFRA un informe apéndice para la próxima Revisión Beijing + 5?

En general, las participantes destacaron las acciones que se estuvieron tomando en sus respectivos países hacia la implementación de la Plataforma para la Acción. Ellas también identificaron situaciones donde las condiciones se habían empeorado. Ellas vieron una gran necesidad de un apoyo continuado y un trabajo de cabildeo. ♀



Grupo de trabajo en acción



De Izq. a Derecha: *Katherine Mendez (Belice) y Tisca Pratt (Bahamas)*

ACTIVIDADES NACIONALES DE CAFRA

Proyecto de Entrenamiento sobre violencia doméstica de CAFRA Surinam - BID

Los policías en Surinam no se andan escondiendo detrás de las viejas tradiciones que decían que la violencia doméstica es un asunto privado o que el hombre tiene derecho de castigar a su esposa como lo crea pertinente.

Todo eso pertenece ahora al pasado, gracias a un exitoso "Programa de Entrenamiento para la Policía y Trabajadores Sociales". El proyecto que ofrece entrenamiento para 460 oficiales de la policía, fue fundado por el BID y ejecutado por CAFRA Surinam en colaboración con la Fuerza de la Policía de Surinam.



Carla Bakboord
Representante Nacional de CAFRA, Suriname

Implementado en tres fases, el proyecto estaba compuesto por lo siguiente:

- una encuesta a instituciones en Surinam que brinden servicios de apoyo a mujeres víctimas de la violencia doméstica *(Abril - Junio 1998)*
- un taller regional de dos días sobre "Creando una cultura de humanos y mujeres en el Caribe *(Junio 1998)*
- desarrollo de un manual de entrenamiento
- Congreso de inicio de un día, al que asistieron 119 personas *(Octubre)*
- Un Taller de Entrenamiento a Entrenadores para 25 oficiales de la policía, trabajadores sociales y activistas de los derechos de las mujeres *(Octubre 1998)*
- Entrenamiento a 460 oficiales dela policía *(Noviembre - Diciembre 1998)*
- Entrenamiento a 89 trabajadores sociales *(Noviembre - Diciembre 1998).*

De todos los informes, los oficiales que estuvieron expuestos al programa de entrenamiento están ahora mostrando un mayor entendimiento sobre el problema de la violencia doméstica.

Una estación de policía ha pedido un pequeño cuarto para entrevistar a las víctimas. En la estación de policía de Kwatta, hubo un caso bien conocido de abuso donde la mujer se le enviaba de vuelta a su casa cada vez que se quejaba. Ahora con su nuevo entendimiento, la policía ha ayudado a la mujer a obtener el divorcio.

De acuerdo con la Coordinadora del Proyecto Carla Bakboord, quien también es la Representante Nacional de CAFRA en Surinam, Surinam es un país donde el asunto de la violencia doméstica ha sido descuidado por parte del gobierno.

Uno de los resultados positivos del entrenamiento ha sido que los oficiales de la policía ahora tienen un manual para manejar los casos de violencia doméstica y el asunto de la violencia doméstica es ahora parte del curriculum de la policía.

Los participantes de los talleres ya están pidiendo un entrenamiento de seguimiento para tratar a las víctimas de la violencia doméstica y a los perpetradores. El Fiscal General esta solicitando entrenamiento para oficiales acusadores y jueces.

Sensibilización de género entre los jóvenes jamaiquinos

El Día Internacional de la Mujer se celebró en Jamaica con un taller sobre "Relaciones de género entre jóvenes hacia el Año 2000." La consultora de género Carol Narcisse facilitó el taller, que fue organizado por la Asociación de Organización de jóvenes de Jamaica.

A los 77 participantes se les llevó a través de una serie de ejercicios sobre papeles de género. Al final de la sesión, ellos querían reducción de los crímenes, violencia y pobreza.

El plan de acción es tener sesiones similares con el Consejo Nacional de escuelas Secundarias para sensibilizarlos sobre las relaciones de género para que forme parte de ellos en el programa de la escuela.

CAFRA Guyana en Panel de Discusión en la TV

"Salud Sexual y Reproductiva de los Adolescentes" fue el tema de un panel de discusión de una hora en la televisión, celebrado el 27 de Mayo, en NBTV, para marcar el Día de Acción Internacional para la Salud de las Mujeres (Mayo 28).

Los panelistas fueron Federick Cox, Director Ejecutivo de la Asociación de padres Responsables de Guyana (GRPA) y Andrea Rohlehr, Administradora de la Sociedad de Cáncer de Guyana con Patricia Hackett, Representante Nacional de Guyana, como moderadora.



Patricia Hackett
Representante Nacional de CAFRA, Guyana

La intención fue sensibilizar a varones y hembras adolescentes así como mujeres y hombres acerca de su salud reproductiva, para aclarar mitos y ofrecer al público una oportunidad de airear sus puntos de vistas sobre el asunto.

La discusión reveló que había un incremento del embarazo en los adolescentes en 1997 y 1998 y que Guyana muy pronto tendría instalaciones para el tratamiento de cáncer en la cérvix.

El 28 de mayo, GRPA y CAFRA formaron un equipo para un Foro en el Centro Escolar para Jóvenes Olga Byrne, sobre el mismo tópico. La oradora principal fue Sheila Yaw-Fraser, una enfermera adjunta a GRPA.

Mujeres y la Toma de Decisión Política

El 27 de junio, 15 mujeres completaron un curso sobre Mujeres y la Toma de Decisión Política en Curazao.

El curso que estuvo organizado por CAFRA Curazao y conceptualizado por la Vice Presidenta de CAFRA Jean Henrinquez, incluía tres objetivos centrales:

- Aumentar la asertividad de las mujeres en la toma de decisión política
- Crear una red de apoyo para las mujeres en posiciones de liderazgo; y
- Formar un ambiente amistoso hacia las mujeres basado en el conocimiento del análisis de género.

Mediante el uso de metodologías participatorias como, dramatización de papeles, discusiones en pequeños grupos y entrevistas para averiguar los hechos, las participantes exploraron tópicos como análisis de género, misión personal planteamientos de puntos de vista, la historia política de Curazao y los instrumentos internacionales de los derechos humanos de las mujeres.

Durante la última sesión, las participantes presentaron sus puntos de vistas sobre los tópicos: democracia del pueblo, oposición sobre una base militar americana en Curazao y desarrollo de una economía sostenible en Curazao. Fueron invitadas también mujeres activistas de partidos a hablar sobre los pro y contras de mujeres en la política.

El curso fue tan exitoso que se está planificando otro similar para las mujeres jóvenes, en Noviembre. ♀



Participantes del Programa Mentor de CAFRA Trinidad y Tobago titulado PROLEAD: Liderazgo de las Mujeres Jóvenes. Lanzado en Septiembre 1999, el programa desarrollará liderazgo al crear oportunidades para 26 mujeres jóvenes, mediante talleres, seminarios, agregados de consejeros y ubicaciones de trabajo y presentaciones en comunidades. El apoyo financiero del proyecto ha sida proporcionado por el Banco Interamericano de desarrollo, mediante su Programa en Apoyo al Liderazgo y Representación de las Mujeres (PROLEAD)

MUJERES DEL CARIBE - JOYCELIN MASSIAH

La Profesora Joycelin Massiah fue galardonada recientemente con la Condecoración Trienal de CARICOM para Mujeres, en la apertura de la 20ma Reunión de la Conferencia de Jefes de Gobierno de los países del CARICOM, en Puerto España, Trinidad y Tobago, el 4 de Julio, 1999. Ella es la sexta persona que recibe esa condecoración. Barbados, su patria adoptada, también la honró con la Corona de Oro del Mérito (Gold Crown of Merit).

Guyanesa de nacimiento, y ciudadana de Barbados con algunos años de servicio en Jamaica, la Profesora Massiah es Asesora del Programa Regional en la Oficina del Caribe para UNIFEM. La Profesora Massiah tiene varios "primeros" en su ilustre carrera - primera mujer Jefa de un Departamento en la Universidad de las Antillas, Barbados; primera mujer Caribeña Profesora en la Facultad de Ciencias Sociales; primera mujer Directora de cualquiera de las secciones del Instituto de Investigación Económica y Social; primera Coordinadora de un programa principal de investigación sobre mujeres en la región.

Su trabajo que abrió nuevos horizontes, Mujer en el Proyecto del Caribe, brindó al Caribe de habla inglesa su primera investigación concebida especialmente para recoger información sobre las realidades de las mujeres desde la perspectiva de las mujeres.

Nacida Joycelin Averil Byrne, ella creció en Georgetown, Guyana, y asistió a Bishops, una de los colegios para muchachas más prestigiosos del Caribe. Joycelin está casada con Edgar Massiah. Ellos tienen dos hijos, Andre y Adrian, y dos nietos, Alexander y Nicholas. ♀

PREVIENDO EL FUTURO DEL CARIBE

por Joycelin Massiah

Nota del Editor: El siguiente recibo del Galardón del CARICOM, Profesora Massiah ofreció su visión del futuro de la región, a un auditorio lleno de líderes del Caribe. Es una visión por los derechos humanos y empoderamiento económico de las mujeres, por educación, por paz, y por liderazgo transformacional.

Sobre los derechos humanos de las mujeres...

La primera parte de mi visión ve a nuestra región al frente, directamente y sin miedo de sostener los derechos humanos de las mujeres. Mi visión es que los derechos humanos abordan al género vendrán a ser un aspecto integral del diseño en implementación del programa, que los departamentos de género, fuertes y buenos recursos se harán realidad y su ubicación indicarán el compromiso de nuestra directiva política a los derechos humanos universales que afirmamos mantenemos.

Sobre el empoderamiento económico de las mujeres...

Mi visión es que la toma de decisión en esta región se abrirá más e inclusive, involucrará rutinariamente, a las mujeres y sus organizaciones, y que le mostraremos al resto del mundo que no estamos preparados para permitir que la filosofía divisiva de globalización que afecta la forma en que nos relacionamos y distorsiona la textura de nuestra fábrica social.

Sobre educación...

Mi visión es que con una adecuada investigación y análisis arribaremos a un profundo entendimiento de asuntos tales como la socialización de las hembras y los varones. Cómo es la relación entre varones, y entre hembras y hembras y varones entre ellos en el ambiente escolar y cual es el impacto de la cultura de los jóvenes sobre la voluntad de los varones y hembras de participar en el aprendizaje escolar? Qué ajustes deben hacérsele a los métodos de enseñanza para brindar el estímulo que necesitan tanto los varones como las hembras?



Dr. Joycelin Massiah, recibiendo su condecoración de manos del Primer Ministro de Trinidad y Tobago, Basdeo Panday.
Foto cortesía de Trinidad Guardian

Con este tipo de entendimiento sería posible reconstruir el sistema de educación para lograr un mejor equilibrio de los resultados entre varones y hembras.

Sobre el asunto de paz...

Todos nuestros países han expresado preocupación por el aumento de la incidencia de crimen y violencia. El hecho de que muchos de ellos es violencia basada en género, a menudo se escapa de nuestra noticia. Mi visión es ver este asunto tratado de una forma no partisana en la que los políticos de todos los partidos políticos, policía, jueces, abogados, trabajadores sociales, la fraternidad médica y la iglesia, todos se unan para montar un fuerte y continuo trabajo para combatir esta plaga entre nosotros.

Sobre liderazgo ...

Es posible que nuestra mayor necesidad en este momento es de un tipo de liderazgo que esté interesado en transformar nuestras sociedades de formas grandes y pequeñas. Estoy buscando un tipo de liderazgo que comience con una examen honesto y de búsqueda de sí mismo. Estoy buscando un liderazgo que se interese por el empoderamiento de la gente, no de él mismo; un liderazgo que crea, como Mahatma Gandhi, que " Yo debo ser el cambio que quiero ver". Nosotras las mujeres de la región, deseamos asegurarle que nuestra visión de liderazgo transformacional no es solamente para la acción de las mujeres. Es una visión que incluye a toda la gente del Caribe y los invitamos a participar en ella.

La Mujer del Caribe - Joycelin Massiah

Novedades CAFRA News habló con Joycelin en Barbados, seguido de haber recibido la Condecoración del Caribe. Esta entrevista trae consigo afectuosas congratulaciones y los mejores deseos, de salud, felicidad y un continuo buen trabajo para Joycelin.

Novedades CAFRA News: ¿Fue Mujeres en el Proyecto del Caribe tu primer envolvimiento en asuntos de mujeres?

Joycelyn Massiah: Demografía es mi disciplina y como asunto de rutina, los datos son recogidos y analizados de forma desagregada por sexo. En un sentido, entonces, puedo decir que siempre he estado consciente de las diferencias entre mujeres y hombres. Pero nunca tuve la oportunidad de averiguar cuales eran las realidades, preocupaciones y problemáticas de las mujeres desde ellas mismas. Así que en ese sentido MPC puedo decir que fue el primero.

NCN: ¿Cómo describirías el cambio de ser una académica a una directora de un programa regional de mujeres en términos de tu pensamiento en relación a la problemática de las mujeres y de desarrollo

JM: Hay algo que me falta y es el tiempo para pensar y escribir cosas creativas que una tiene que hacer en la vida académica. Los oficiales de programa y consultores hacen ese trabajo y yo dependo de ellos para hacer un planteamiento sobre cualquier cosa.

NCN: Por supuesto eso sería difícil para t por tu entrenamiento. Tu preferirías investigaciones más concretas para apoyar la actividad.

JM: Tenemos la posibilidad de acción sobre la base de investigación académica e intereses estratégicos en vista de que la investigación académica a menudo se queda en el estante. Tenemos una gran preocupación sobre la violencia contra las mujeres, por ejemplo. En algunas partes del mundo esto se entiende que sea principalmente violencia doméstica, y eso suscita una serie de asuntos. En otros países, esa violencia termina en el contexto de guerra, lo que suscita diferentes asuntos. En otros termina en violencia entre partidos políticos. Todos ellos están violando los derechos humanos fundamentales de las mujeres.

Mientras mayor número de casos y más amplio el rango de esos casos que puedas aplicar en ese problema, mayor la oportunidad de demostrar que el asunto fundamental es la violación de los derechos humanos de las mujeres. Si podemos hacer este caso lo suficientemente fuerte, grande y ruidoso podemos hacer algo por eso. La Campaña de los Derechos Humanos de las Mujeres (Noviembre 1997 a Diciembre 1998) con la que CAFRA estuvo involucrada de una forma central, fue un ejemplo.

NCN: ¿De qué forma la mentalidad sobre los asuntos de las mujeres ha cambiado de los años 70s y cómo tu ves estos asuntos en el futuro?

JM: Yo siempre he pensado que es una lástima que los asuntos de las mujeres tengan que estar separados para llamar la atención a los problemas que las mujeres enfrentan. Pero fue la única forma de hacerlo para aclarar los asuntos y aprender cómo utilizar esa aclaración para traer esos asuntos en la más amplia corriente principal de desarrollo.

El pensamiento se ha movido de una preocupación por los prácticos intereses de género de las mujeres a una preocupación por sus intereses estratégicos. Finalmente ese cambio impulsó a un interrogatorio fundamental de los conceptos y prácticas del propio desarrollo. Paralelo a ese movimiento se ha realizado un cambio de "mujeres en desarrollo" a "mujeres y desarrollo" a género y desarrollo".

NCN: "Género" es ahora una palabra de casa, pero hay alguna confusión de la forma que es interpretada. ¿Crees que es un paso positivo?

JM: Sí, si haces las preguntas correctas. Los Buroes de las Mujeres se están cambiando en Buroes de Género y no se les ha dado un nuevo mandato. Hay mucha ansiedad por si se utilizará para diluir el trabajo. Pero yo lo veo como una oportunidad de hacer una corriente principal de género; para crear un medio burocrático género - sensible; para capacitación en el análisis y planificación de género, investigaciones orientada en las políticas y la acción, y el desarrollo de programas de apoyo alrededor de todo el proceso.

NCN: ¿Qué hay con relación a la debilidad de las organizaciones de mujeres sobre el terreno?

JM: Primero, distingue entre las ONGs tradicionales y los grupos progresistas que hicieron la investigación y el análisis. Ambos continúan lo que hacían en el pasado, tal vez con menos gusto. Aliado a eso, muchos de ellos no han hecho mucho por su propia renovación. Están cansados. Enfrentan una reacción violenta para lo que no estaban preparados. El asunto de administración y capacidad de programas continúa hechizándolos.

Aún así algunos de las ideas más creativas para avanzar en la región vienen de las ONGs y nosotros realmente tenemos que encontrar la forma de construir su capacidad institucional. Relacionado con el asunto de "autorenovación" de las ONGs está el de las mujeres jóvenes, o su ausencia relativa.

Las mujeres de la generación de mi madre hicieron lo que tenían que hacer y lo han hecho bien. Los ....y lo llevaron adelante, particularmente en investigación y análisis, y la destreza de trabajar con la comunidad donadora internacional. La próxima generación tiene la tarea de buscar un vínculo fuerte entre el movimiento de mujeres y el gobierno. Esta relación tendrá que ser ... si queremos dar cualquier paso sustancial hacia adelante. ♀



Joycelin Massiah (al centro)
Celebrando con sus amigas

Caminando en las "huellas" de mi madre -

Joycelin Massiah nos dice del impacto de su madre en su vida y su trabajo.



Recibidoras de la Premiación Trienal de CARICOM para Mujeres, Nesta Patrick (sentada a la izquierda), Dr. Jocelin Massiah (3ra desde la izq) y Magda Pollard (sentada a la derecha) conversando con Dr. Claudette Harry de PAHO. Foto de Lincoln Holder

" Mi madre tenía el "don" de equilibrar su vida profesional con la vida de su comunidad y la doméstica. Y ella lo manejaba sin las connotaciones negativas de hoy. Su esposo siempre estaba en el centro de su vida y sus hijos no se convirtieron delincuentes "porque ella trabajaba fuera de la casa". Su estilo no fue agresivo en ningún sentido. Ella estaba a la vanguardia de las actividades que se ocupaban de los intereses sociales de las mujeres y ella siempre estuvo estimulando a otras mujeres. ¡Yo crecí viéndola a ella haciendo eso y yo no se cómo hacer otra cosa!

"Ella fue un buen ejemplo de una mujer que encontró formas de desarrollar una carrera. Las oportunidades fueron extremadamente limitadas para mujeres de esa generación. Ellas podían escoger medicina o leyes, si sus familias podían ayudarlas económicamente. Pero la mayoría delas mujeres profesionales se hacían enfermeras, trabajadoras sociales, o como ella hizo, maestra. Y a causa de que ella fue una maestra fenomenal, ella se levantó por los rangos de la profesión para convertirse en directora de un colegio.

"Ella se auto-formó completamente. Yo tengo memorias de sus levantadas tarde en la noche, sentándose en el piso rodeada de infinidades de papeles y libros, haciendo notas, escribiendo y escribiendo.

"Después de obtener su certificación, ella volvió su atención a otras cosa de su interés. Una de ellas fue la situación de las maestras en el servicio. Ella fue la primera mujer presidenta del Sindicato de Maestros de Guyana. En su discurso de Aceptación (en 1968) ella dijo, "Caballeros, nosotras las mujeres hemos ganado ahora un asimiento y estamos determinadas en el proceso del tiempo a abrir la puerta de par en par." Yo creo que ella levantó el autoestima de las mujeres en la profesión y las cosas comenzaron a cambiar a través de los años.

"Ella se metió en organizar a mujeres mediante su involvimiento en la Conferencia sobre Asuntos y Condiciones de las Mujeres en Guyana (CASWIG- siglas en inglés) y el Movimiento Socialista Revolucionario de las Mujeres (WRSM- siglas en inglés) trabajando con otras mujeres en cuidado de los niños y promoción de tecnologías adecuadas.

"Ella fue fundadora de la primera Asociación de Mujeres del Caribe (CARIWA-siglas en inglés). Después de un espacio de unos años la segunda CARIWA, una "sombrilla" de organizaciones de mujeres surgió. Fue una parte de esa segunda formación, que incluyó a Nesta Patrick, Audrey Jeffers y Gema Ramkeesoon (de Trinidad y Tobago), Lady Grace Adams (Barbados), Phyllis Shand Allfrey (Dominica), Ann Liburd (San Cristóbal), y Hyacynth Lighbourne (Jamaica) que ella vio la necesidad de lo que llamamos hoy "corriente principal de género".

"Ellas reconocieron que podían contar con sus experiencias a nivel nacional y trabajar juntas para influenciar los acontecimientos de nivel regional. Ellas tuvieron éxito en poner sus intereses en el contexto del Tratado de Chaguaramas. Ellas estuvieron reflejadas en una pequeña frase, "Derechos de las Mujeres" bajo un punto de la Cooperación Funcional. Ese grupo CARIWA fue también decisivo en el cabildeo para lograr establecer el Buró de Mujeres del CARICOM y WAND (siglas en inglés) Mujeres y Sección de Desarrollo de la Universidad de las Antillas.

"Después que ella se retiró de la enseñanza ella se involucró en planificación de la familia. En esos días en Guyana, no era políticamente correcto hablar de esos asuntos. De hecho no tiene una política oficial sobre población para controlar su tasa de natalidad.

"Ella fue una persona que encontró un camino a través de ese embrollo político para establecer la Asociación de Padres Responsables de Guyana con el mandato de comprometerse en educación pública acerca de la paternidad y maternidad responsables pero no para tener acceso o repartir abastecimientos de contraceptivos. Ella logró esto estableciendo vínculos con la Federación Internacional de Maternidad/Paternidad Planificada y unos años más tarde, finalmente tuvo éxito en obtener permiso para la Asociación de Padres y Madres Responsables de Guyana para recibir y repartir abastecimiento proporcionado por esa organización.

"Pero mientras hacía esto ella estaba observando la clientela que venía a la Asociación. La edad promedio era de jóvenes. Algunas muchachas, a causa de su primer alumbramiento no podían completar sus estudios. Ella comenzó un programa para brindar a esas muchachas la educación básica que habían perdido. El programa continúa hoy bajo el nombre de Centro de Jóvenes Olga Byrne .

"Para ese entonces ya yo había dejado Guyana. Yo no estaba allí para seguir de cerca lo que ella estaba haciendo o tener discusiones con ella acerca de la forma que las cosas ocurrían.

"Una cosa fascinante es como nuestras vidas han funcionado en reverso. Ella terminó donde yo empecé - con población y planificación familiar. En la trayectoria ambas desarrollamos la preocupación e interés por las vidas de las mujeres, ambas trabajamos en la enseñanza y formando a jóvenes, y ambas manejamos nuestras vidas profesionales y privadas de una forma particular." ♀

GLOBALIZACION, GOBERNANCION Y LA COMUNIDAD DEL CARIBE
por el Centro de Desarrollo de Políticas del Caribe (CPDC)

Extractos de la ponencia de CPDC en la 20ma Reunión de la Conferencia de los Jefes de Gobierno de la Comunidad del Caribe, 7 de julio 1999, Dennis Pantin - Ponente principal de la Asociación de economistas del Caribe.

No puede escapar de nuestra atención que sus deliberaciones viene en contra del telón de un período muy crítico en el desarrollo de nuestra región. CARICOM está actualmente comprometido en negociaciones de largo alcance para poner al día acuerdos regionales y multilaterales, que tendrán un impacto duradero en el pueblo del Caribe para el próximo milenio.

El discurso será dominado por dos "G", Globalización y Gobierno. CARICOM necesita insertar las dos "G" en sus deliberaciones en cuatro asuntos claves e inter-relacionados con la política económica y de Comercio que enfrenta la región:

- próxima ronda de Seattle de las negociaciones globales de comercio
- Resolución de la OMC sobre el régimen de banana de la Unión Europea
- Pos Lomé / vínculo con Area de Comercio Libre de las Américas (FTAA)
- Economía de Mercado único del CARICOM

Ronda de Seattle

Exhortamos enérgicamente que el CARICOM se una con otros países en vías de desarrollo y líderes de la sociedad civil internacional para proponer que no comience ninguna nueva ronda de discusiones sin una evaluación previa del impacto negativo de la Ronda de Uruguay en los países en vías de desarrollo. Deseamos advertir que a menos que haya un dramática corrección en la naturaleza de la gobernación global, otros sectores económicos en el Caribe podrían encontrarse muy pronto enfrentando semejantes desafíos intimidantes como los de nuestros productores de bananos. La iniciación de la Ronda de Seattle brinda la oportunidad de intentar la rectificación, que no debe ser una súplica.



Jefes de Gobiernos en su Vigésima Cumbre en Puerto España - Trinidad y Tobago.
Foto de Lincoln Holder

Bananas

La OMC ha fijado la fecha de Febrero 2000 para que se establezca un régimen compatible en los bananos. Creemos que las siguientes recomendaciones merecen consideración urgente por parte de los Jefes de Gobiernos:

- que el CARICOM busca una retención de la cuota de los países de ACP para los bananos en el año 2005, junto con el régimen de tarifa existente, pero propone un 30% de reducción en la cuota para el 2005 como una indicación de buena fe, CARICOM deben utilizar varias estrategias para lograr este objetivo incluyendo un acuerdo de industria y/o el 75% de apoyo, lo que entendemos permitiría una exención de la OMC.
- que CARICOM apoya sus productores de banana por la vía de:
  - un programa reforzado para aumentar la productividad y competencia en la industria
  - una suave y rápida apertura financiera dispersante vía CDB para asegurar un flujo adecuado de recursos para la industria del banano y los esfuerzos de diversificación
  - establecimiento de facilidades regionales de perfeccionamiento para permitir que se incluya en la industria del turismo un mercado reforzado regional de banano
  - mejoramiento de la estructura de la técnica de venta para el comercio regional (incluyendo transporte marítimo) en bananas y otros productos.
  - una ganancia neta de seguridad social para amortiguar el impacto de cualquier dislocación que ocurra durante el proceso de ajuste en los países productores de bananos; y
  - un plan de acción para una implementación rápida de la actividad económica alternativa incluyendo el desarrollo del turismo sostenible y vinculado a la comunidad.

Vínculo Lomé / FTAA

La Unión Europea (UE) está tratando de extender completas relaciones de comercio no recíprocas con los países de ACP solo hasta el año 2005, para esperar el resultado de las negociaciones para el FTAA. La Unión Europea intentará no ofrecer más condiciones generosas de acceso al comercio que lo que prevalecería finalmente FTAA. CARICOM necesita insistir en que haya "tratamiento desigual de socios económicos diferentes" en las negociaciones para evitar exclusión. Se deben mandar hacer estudios para evaluar el beneficio costo-bruto de adoptar un régimen de comercio no-diferenciado bajo FTAA.

Mercado Unico y Economía (MUE)

Mientras creemos que el MUE es necesario para el desarrollo económico de la región. No es suficiente para un desarrollo económico sustentable. El MUE necesita tratarse en el contexto del marco de una política mayor de la cooperación económica regional sensible a las diferencias estratégicas en las estructuras económicas y los patrones de comercio de los países miembros del CARICOM. Se debe prestar mayor atención en la creación de una verdadera política industrial regional para apuntalar apoyo de la política pública para la existencia de las industrias que emergen tanto para mercancías y servicios en la región. Jefes de Gobiernos debe considerar un itinerario más realístico para la completa introducción del MUE.

La Caridad (Ejercicio del Poder) comienza en Casa

CPDC debe expresar su desencanto en cuanto a que los Jefes regionales no han instruido al Secretariado asegurar que la Segunda bien anticipada Conferencia Social y Económica Regional de los asociados sociales sea facilitada. CPDC propuso además que los Jefes de Gobierno del CARICOM revisen explícitamente las estructuras regionales y nacionales para que participen la sociedad cívica incluyendo mujeres, jóvenes y personas con impedimentos físicos.

Creemos que el proceso de ejercicio del poder ha cambiado y debe cambiar si se quiere que surja una verdadera democracia en el Caribe. Hemos empezado a trabajar en dirección de ese proceso formando un Grupo de referencia del Caribe sobre Comercio y asuntos de Desarrollo entre el CARICOM y el resto del mundo. ♀

LAS MUJERES Y LA CARGA DE LA DEUDA

por Judith Wedderburn

Hoy en Jamaica, las mujeres de bajo ingreso - la mayoría de las mujeres - están forzadas a llevar una creciente parte desigual del costo de los servicios sociales a pesar de la inhabilidad del gobierno de proporcionar esos servicios.

En un esfuerzo para mantener el nivel de los servicios en ele sector social (salud y educación), los gobiernos han introducido políticas de división y recuperación de costos para que el público ahora tenga que pagar una parte del costo por proporcionar esos servicios.

Invariablemente, la carga de encontrar el dinero para pagar por esos servicios caen en las mujeres. ¿Por qué? Un breve análisis a algunas de las estadísticas ayudará:

- 43 % de los hogares jamaicanos están encabezados por mujeres solteras
- los hogares encabezados por mujeres son generalmente mayores
- la estadística de desempleo es doble para mujeres en relación con los hombre
- los hogares encabezados por hombres pueden y consumen más

Lo que las estadísticas revelan es que hay dos veces más mujeres que hombres desempleados pero tienen que cuidar de familias de más miembros. Si casi la mitad de nuestros hogares están encabezados por mujeres solteras que tienen que cuidar de familias de más miembros que las de las encabezados por hombres, mientras que sus ingresos son menores que los de los hombres, la carga sobre esas mujeres es más grande.



Viudas y niños sin hogares en Trinidad.
Foto de Brain Ng Fatt

Como una reflexión de su compromiso al desarrollo de la infraestructura social de su presupuesto recurrente (la parte utilizada para los gastos diarios), el gobierno actual gasta 32% en educación, 16% en salud y 17% en seguridad nacional. El problema es que después de gastar 54% en pago de la deuda (interna y externa), queda muy poco para pagar los otros gastos que el gobierno debe cubrir - salud, educación, caminos, agua, etc.

Mientras más tiempo el gobierno se demore en gastar suficiente dinero en esos sectores, más rápido se deterioran. Las mismas mujeres que ganan menos que los hombres, que tienen familias grandes a las que tienen que mantener, y quienes tienen el por ciento más alto de desempleo - ellas son las que llevan la carga. ♀

Basado en una conferencia dictada al Colectivo de Construcción de Mujeres de Jamaica (Jamaica Women's Construction Colletive)

BURO DE ASUNTOS DE GENERO DE BARBADOS - ¿TRANSFORMACION O CAMBIO DE NOMBRE?

Fue en Agosto de este año que el Ministerio de Transformación Social de Barbados anunció su compromiso de establecer un Buró de Asuntos de Genero para sustituir el Buró existente de asuntos de Mujeres.

La idea del cambio surge del manifiesto de 1999 del partido en poder que plantea: "el nuevo Buró cambiará el único foco tradicional de Buró de Mujeres a asuntos más amplios de género para asegurar que los problemas que confrontan ciertas secciones de la población masculina sean sistemáticamente resueltos."

Sin embargo, serios planteamientos han sido expresados sobre el renombramiento del Buró y las consultaciones públicas celebradas sobre el asunto.

En un documento sometido al Ministerio de Transformación Social, la Dra. Eudine Barriteau, Directora del Centro para Estudios de Género y Desarrollo, dice que mientras el Centro da la bienvenida al cambio de nombre y la reubicación al Ministerio de Transformación Social, estas son acciones insuficientes para asegurar un óptimo funcionamiento.

"El Ministerio debe conducir varias evaluaciones y programas de auditoria internos para determinar si el Buró original no ha satisfecho sus términos de referencias.

"El Buró ha sido criticado en el pasado por no cumplir con las expectativas del público y del gobierno. Las críticas fueron hechas usualmente sin examinar si el Buró había sido diseñado para funcionar en más de su capacidad de asesor del ministerio responsable de los asuntos de mujeres.

"Desde su inicio en 1976 (como una división de desarrollo de comunidad), el Buró nunca ha sido parte del sistema de bienestar social, las instituciones de capacitación del gobierno, ni establecido con una fuerte capacidad de investigación."

Según el documento, el mandato original del Buró nunca se había adoptado formalmente. En 1987 el Buró había sido ubicado en cinco diferentes Ministerios, tuvo siete Ministros y fue reubicado tres veces.

Una revisión en 1987 del Buró preparada por la Oficina Sub-regional de la OIT observó que los problemas estructurales experimentados por el Buró incluían falta de claridad sobre sus funciones; recursos inadecuados, inadecuado apoyo de cabildeo; y la incapacidad de desarrollar y mantener mecanismos de monitoreo para forjar vínculos apropiados con sectores claves. Por lo que recomendó que el Buró fuera sustituido por una División o Departamento con todas las estructuras relevantes establecidas.

En el ejercicio de transformación previsto para el Buró , el Centro de Estudios de Género está recomendando que el Ministerio debe identificar el nuevo asunto en la sociedad de Barbados que no existía 23 años atrás cuando el Buró fue establecido. Los probl0emas que mujeres (y hombres) experimentaron entonces, continúan existiendo y son más complicados por los nuevos retos sociales y económicos.

Hay necesidad de que los miembros del Buró y el Ministerio sean expuestos a talleres en sensibilización de género y métodos de análisis de género, para entender cómo las relaciones sociales de género operan en las sociedades de Barbados y del Caribe y las implicaciones que ellas tienen en el desarrollo y bienestar de la sociedad.

"RECONSTRUYENDO LA MASCULINIDAD

(Calypso compuesto por Hazel Thompson-Ahye
(De Privy Conselor)

Me puse el sombrero duro de mi marido
cogí la caja de herramienta del suelo
me puse sus zapatos con punteras de acero
El me dijo: te vas de verdad
vestida con esa ropa extraña
cogí a mi hijo de la mano
y dije voy hacerlo un hombre

Coro
Reconstruyendo masculinidad
Construyendo un hombre con sensibilidad de género
un hombre que no de golpes, que no mate,
que no diga obscenidad
sino que sea amable gentil y tenga empatía

Pero, por qué te pones mi sombrero duro
yo no puedo entenderlo
es para proteger mi cerebro
de todo lo que la gente va a hablar
una vez que trates de cambiar algo
la gente te dice que estas loco
Voy a entrenar a mi hijo de una nueva forma
Y estoy segura que no lo voy a convertir en un ganso

Coro
Reconstruyendo masculinidad
Creando un hombre con sensibilidad de género
Un hombre con confianza
Que va a entender claramente
El mejor hombre para un trabajo a veces es una mujer

Dime por qué te pones mis botas pesadas
Tu de verdad que te pareces al gato con botas
Las botas pesadas son para pisar duro
Toda las estúpidas ideas que andan por ahí
De que un hombre tiene que mostrar poder y dominar
Decidir el destino de una mujer
El hombre de verdad no golpea a su mujer y sus hijos
Sino que los apoya y les da cariño

Coro
Reconstruyendo masculinidad
Creando un hombre con sensibilidad de género
Que sepa que el lugar de la mujer no es siempre su hogar
Sino que puede ser en el parlamento dando tono"

♀

EL LOTE OLVIDADO : MUJERES EN TERRITORIOS EXTRANJEROS

Las mujeres en los territorios olvidados como las Islas Vírgenes y Turcos y Caicos se preocupan por la forma en que el estado colonial confina su participación y habilidad de negociar con asuntos que les afectan directamente, tanto a nivel local como internacional.

Eugenia O' Neal, Jefa del Buró de Mujeres de las Islas Vírgenes, ha dado algunos ejemplo donde las mujeres que viven en territorios extranjeros sienten el efecto de su menos que iguales condiciones. Aquí un panorama de la situación en algunos de los territorios.

"La Constitución de los Territorios Extranjeros no son parecidas - algunos les otorgan a las islas poderes mayores que otros. Si el Reino Unido quiere tratar los asuntos de los derechos humanos efectivamente, entonces debe hacerlo así tanto de forma bilateral como multilateral. El Reino Unido debe desarrollar un entendimiento de las condiciones que nosotros compartimos y también de las formas en que las diferencias de un país nos individualiza. Un buen punto de partida sería darse cuenta de las innumerables formas en que la relación colonial afecta en la condición de las mujeres en los Territorios Extranjeros.

"Por ejemplo, nuestra condición colonial limita nuestra participación como iguales en la esfera internacional. Como lo señalaba Turcos y Caicos en su informe de 1995 sobre la condición de las mujeres, los Territorios Extranjeros "solo pueden tener condición de observadores en varios foros internacionales que limita la discusión de los asuntos ... desde la perspectiva de las mujeres y los hombres de las Islas Turcos y Caicos".

"Internamente, el impacto de las gamas de relaciones coloniales desde lo sutil hasta lo directo. Los gobernadores enviados por el reino Unido han sido siempre hombres que sutilmente refuerzan los estereotipos de los roles delas mujeres en contra de los roles de los hombres. De una forma más directa, el hecho de que en la mayoría, si no todos los territorios, el departamento de la policía aparece bajo la supervisión del Gobernador, no de una autoridad local, significa que el apoyo del Ministro Jefe de la iniciativa de violencia doméstica que involucra a la policía no necesariamente garantizará su éxito.

"Se debe notar que cualquier progreso hecho hasta ahora en nombre de las mujeres ha sido completamente de origen local. Fue, después de todo, en respuesta a esfuerzos locales de cabildeo que la maquinaria nacional para promover el avance de las mujeres ahora existe en todos los territorios extranjeros, excepto en Monserrate. Turcos y Caicos fue la última en venir en la corriente con un Buró de Mujeres a principios de año.

"Las Islas Vírgenes ha trabajado bien, al menos en papeles, puesto que comienza a tratar problemas como violencia doméstica. Desde 1995, las Islas Vírgenes ha aprobado el Decreto Ley sobre la Violencia Doméstica (Sumario Procedimientos) que facilitaba a los solicitantes obtener órdenes de tenencia, restricción y otros.

"Entonces está la cuestión del tráfico en las mujeres por comercio sexual. La Plataforma para la Acción de Beijing, notó que "la utilización de las mujeres en las redes internacionales de tráfico y prostitución se han convertido ene le centro principal del crimen organizado. Mujeres regularmente son traídas a las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, República Dominicana y de otros países, para realizar espectáculos de desnudistas."

"Según se informa, esto también sucede en Islas Caimán, Anguila y las Islas Turcos y Caicos. Estos espectáculos están organizados con el tácito consentimiento de las autoridades sin embargo, el dejar de detenerlos y a la prostitución que ello engendra está en violación de la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW - siglas en inglés).

"En el reciente Documento Blanco presentado al gobierno del Reino Unido por el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores y de la Mancomunidad, cuatro áreas principales de interés están destacadas para darles atención - el medio ambiente, tráfico de drogas, ciudadanía y derechos humanos. La primera dos de estas, particularmente la segunda, recibe una suma considerable. Mientras la tercera está de alguna forma fuera del control de los Territorios Extranjeros, la cuarta hace de Cenicienta para las otras".

DEFENDIENDO LOS DERECHOS DE LAS MUJERES EN HAITI

ENFOFANM, una organización feminista en Haití fundada en 1987, por Clorinde Zéphir. Es el único centro de documentación en el país que se especializa en literatura feminista y asuntos actuales de las mujeres. Su boletín mensual Ayití Fanm, que se escribe en Creole se ha estado publicando desde 1991. También hay una emisora radial por todo el país.

La organización está afiliada a varios órganos regionales e internacionales como CAFRA, Alternativas de Desarrollo con Mujeres para una Nueva Era (DAWN - sigla en inglés), Igualdad Ahora, y Mujer en Europa en Desarrollo (WIDE - siglas en inglés) por nombrar algunas.

Como un movimiento entre las mujeres haitianas, ENFOFANM ha estado activamente involucrada en la lucha por el cambio de las condiciones de las mujeres. Se especializa en cuatro áreas claves: Documentación y Archivos; Comunicación; Defensa de los Derechos de las Mujeres y Apoyo; y Capacitación.



Algunas de sus actividades más importantes hasta la fecha son:

- Miembro del Comité Ad Hoc contra la Violencia, primera reunión nacional que lucha contra la violencia hacia las mujeres, 1993.
- Participante de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo, Cairo, 1994
- Participante, Cuarta Conferencia Mundial de Mujeres, Beijing, 1995
- Campaña para la ratificación de la Convención Interamericana sobre la Prevención, Castigo y Erradicación de la Violencia contra las Mujeres
- Co-Director del Coloquio haitiano dominicano contra la violencia contra las mujeres, 1998. ♀

AÑO INTERNACIONAL DE LAS PERSONAS MAYORES

LA CONDICION DE LAS MUJERES MAXORES EN EL CARIBE

por Peta-Anne Baker



Foto de Brian Ng Fatt



Foto de Brian Ng Fatt

El aumento en el número de personas majores, es decir personas de más de 65 años de edad es un fenómeno mundialmente que causa a comunidades y gobiernos a abordar asuntos socio-económicos, políticos, institucionales y otros ocasionado por este acontecimiento.

Aquí en el Caribe, la explosión de la población comenzó en 1920 con una caída significante en la tasa de mortalidad y gran aumento en la tasa de natalidad. Actualmente, el Caribe de habla inglesa tiene una de las poblaciones más viejas del hemisferio Sur.

Un número de países del Caribe tienen poblaciones de personas mayores, que se aproxima a las proporciones de los países industriales. El grupo de personas de más de 60 años de edad se espera que aumente rápidamente en los próximos 15 a 25 años en los países del aribe excepto Haití. De hecho, el grupo de mayor de 60 constituirá más del 20 % de la población de países como Barbados y Jamaica.

Cuando examinamos es estado de las mujeres mayores, de nuevo notamos que la situación en el Caribe confirma la estadística "internacional" (leer país industrial). Las mujeres viven más tiempo que los hombres; hay más mujeres mayores que hombres, las mujeres constituyen ahora y continuarán constituyendo la proporción mayor de los "viejos mayores" - personas de más de 75 años de edad.

Además hay una probabilidad de que las mujeres mayores vivirán solas en sus últimos años a causa de la viudez. Sin embargo la demografía no es la única razón que exhorta a prestar atención a la situación de las mujeres mayores en el Caribe. Existen otros dos factores importantes que deben tomarse en consideración. El primero es la influencia del género en las esferas sociológica, económica y pública, y el segundo es el efecto de la política macroeconómica contemporánea. Ambas tienen implicaciones para la calidad de vida que disfrutan las mujeres del Caribe.

Lee Sennott - Miller presenta reconocidamente "el peor escenario de caso" de las mujeres de América Latina y del Caribe de edad madura y mayores:

Sus valores culturales y los valores a los que ella misma se subscribe, una mujer por definición, menos útil en cuanto envejece, ya que ella no puede tener hijos. En áreas rurales, ella hubiera sido abandonada tanto por su esposo como por sus hijos y se le pediría que mantuviera y cuidara de sus nietos y de sus familiares más viejos.

Ella nota que las mujeres mayores no se arriesgan a tener derecho a recibir asistencia para las personas mayores, a causa de su historial de empleo y el de su esposo también y enfrenta un futuro de dependencia en aumento.

Gloria Scott ha notado que la tendencia de las mujeres de gastar la mayor parte de su ingreso exceso en sus familias, las hace menos capaces de acumular propiedades u otras defensas que puede proteger su estado en la edad de envejecimiento.

Se han documentado extensivamente las consecuencias para las mujeres de los marcos de políticas neo-liberal económicas y sociales que se llevan a cabo por los gobiernos del Caribe.

La liberalización económica y el ajuste estructural han visto reducciones dramáticas en los gastos del sector público, especialmente en los servicios sociales. Esto ha tenido el efecto de producir desempleo o de impulsar formas de empleo de baja remuneración y menos durable las mujeres que constituyen la mayoría de las trabajadoras en el servicio social, y también de imponer otras demandas a las mujeres para que proveen sustitutos para servicios sociales públicamente financiados bajo la apariencia de programas sociales de "cuidados comunitarios".

Desgraciadamente la ceguera de género por una parte y el envejecimiento por otra parecen haber conspirado para prevenir, con pocas excepciones, la emergencia de los marcos de una política efectiva y las intervenciones en esta área.. Investigaciones en el área de envejecimiento en el Caribe es severamente limitada, y cuando esto ocurre, se le presta mucho más atención a los aspectos relacionados con la salud y enfermedades de este proceso de envejecimiento. Consecuentemente, aún cuando los "aspectos de género" son tratados, el análisis raramente se mueve fuera de la descripción y recomendaciones provisionales, en relación con la necesidad de fortalecer los sistemas de apoyo para las mujeres mayores.

Un deficiencia similar se encuentra en el otro lado de la cerca en el área de análisis y políticas de género y estudio de las mujeres. Por lo que el Programa de Acción Regional para las Mujeres de América Latina y el Caribe 1995 - 2001 que se ocupa de las necesidades de las mujeres en varios sectores, contiene solamente una referencia directa de las mujeres mayores y es con relación a la promoción de la investigación sobre las necesidades del cuidado de su salud. La Plataforma para la Acción de las ONGs preparada por CAFRA en 1994, no toma ninguna posición sobre la situación de las mujeres mayores.

Shulamit Reinharz ha sugerido que las feministas están sujetas al envejecimiento tanto como cualquier miembro de la sociedad, y solo por que los líderes del movimiento envejecenes, que el asunto está surgiendo en la agenda. ♀

Referencias

Shulamit Reinharz. "Feminism and anti-ageism: emergent connections". In ***Health and economic status of older women,*** *edited by A. Herzog, Karen Holden and Mildred Seltzer. Amityville, NY: Baywood Publishing, 1989.*

Gloria Scott. The aging female population in the Caribbean: some economic issues." In ***Midlife and older women in Latin America and the Caribbean.*** *Washington, D.C.: PAHO, 1989.*

Lee Sennott-Miller. " The health and socio-economic situation of midlife and older women in Latin America and the Caribbean." In ***Midlife and older women in America and the Caribbean.*** *Washington, D.C.: PAHO, 1989.*

Editado de un documento presentado a la Segunda Conferencia Internacional del Caribe de Educadores en trabajo social, Georgetown, Guyana, Julio 1995.

ESQUINA DE SALUD

NUTRICION PARA LOS ENVEJECIENTES

por El Instituto del Caribe para la Alimentación y Nutrición

El período "dorado" de la vida es la etapa alcanzada por los que se encuentran en la generación de mayores de 65 años de edad. Las diferencias en el estado de salud de individuos requiere diferentes consideraciones nutritivas. Las personas que sufren de enfermedades como diabetes, alta presión sanguínea, alto colesterol en la sangre y funcionamiento deteriorado de los riñones necesitarán ajustes específicos en la dieta.

La falta de calcio se considera la primera razón del aumento reportado en la incidencia de osteoporosis, una enfermedad de los huesos en el grupo de mayores de 50 años de edad, especialmente entre mujeres. Contribuyendo a esto pudiera estar la capacidad reducida del cuerpo de producir la forma activa de vitamina D debido a cambios fisiológicos en la piel y los riñones. Poca exposición a los rayos del sol también puede reducir la capacidad de esta vitamina de absorber y utilizar el calcio.

El cese de la menstruación en las mujeres reducirá la necesidad de hierro pero se han reportado casos de deficiencia de hierro en esas mujeres, y posiblemente está relacionados con sangramiento intestinal. Además, investigaciones recientes sugieren que para algunos nutrientes puede haber mayor requerimiento a medida que envejecemos que lo que originalmente se refleja en la Asignación de Dieta Recomendada.

Hay un demostrado aumento por algunas de las vitaminas B para un rápido rompimiento de las respuestas inmunas y otras funciones. También a ser considerado está la aumentada necesidad de nutrientes antioxidantes notablemente la Vitamina E. Estudios sugieren que un alto consumo de las Vitaminas A, C y E reducen el riesgo de algunos desordenes crónicos y refuerzan la resistencia a infecciones. Bajos niveles de consumo de Vitaminas A y C puede resultar si frutas y vegetales no se encuentran en la dieta por un período prolongado.

Mientras más viejos nos hacemos, más nos adaptamos a nuestros hábitos. Las comidas favoritas ofrecerán el mayor reto para eliminar, en casos donde esto se recomiende. Cuando se sugieren cambios para dietas especiales, se debe considerar la preferencia del gusto. Ya que las papilas gustativas se hacen más sensitivas, las personas mayores pueden preferir sus comidas más saladas o más dulces que lo normal. Donde sea posible, sería mejor introducir sustitutos de sal o azúcar en vez de insistir en ajustarse a un sabor alterado.

Dado el reducido consumo de alimentos de los envejecientes y su característica resistencia al cambio en los hábitos alimenticios, si los requerimientos nutritivos no son satisfechos mediante un consumo dietético, entonces el uso de suplementos debe ser considerado. Sin embargo, esto debe ser el último recurso y debe basarse en una evaluación cuidadosa de cada caso específico para evitar el abuso que tan frecuentemente ocurre. ♀

INFORMACIONES SOBRE LA SALUD

Más aceptación del derecho al aborto

Los derechos delas mujeres a la salud reproductiva y la autodeterminación se están reconociendo cada vez más. La reforma progresista ha movido las leyes del aborto del centro de crimen y castigo a una preocupación por la salud y bienestar de la mujer .

Estos resultados vinieron de un estudio ... en abril 1999, por Rebecca Cook, profesora de leyes en la Universidad de Toronto, Canadá. La profesora Cook notó que las reformas afectan el acceso a los servicios para los abortos; el costo y confidencialidad por estos servicios; y la licencia de nuevos medicamentos abortivos .

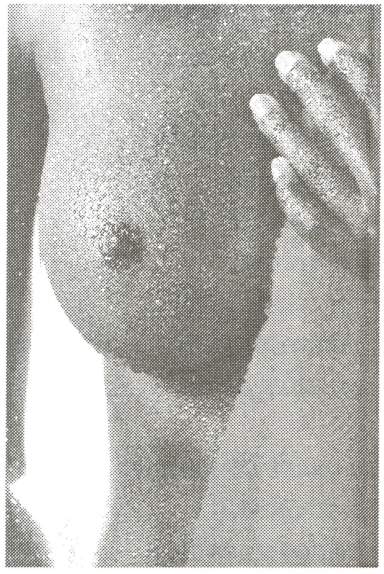
El estudio señaló que por tres décadas sucesivas desde 1967, el alojamiento legal para un aborto seguro ha crecido en muchos países. Desde 1987, 26 países han ganado terreno en cuanto a la legalización de l aborto y cuatro se han retractado.

Los resultados se han publicado en el American Journal of Public Health.

Mamogramas para mujeres jóvenes

La Asociación Médica Americana AMA - siglas en inglés) ha recomendado que mujeres entre las edades de 40 a 50 años se hagan un mamograma cada año. La decisión está en conflicto con el Colegio Americano de Obstetras y Ginecólogos, pero está de acuerdo con el Colegio Americano de Cirujanos y la Sociedad Americana de Cáncer.

Los que se oponen a las recomendaciones creen que no es beneficioso en cuanto a costo para el caso de las mujeres entre 40 y 50 recibir mamogramas cada año. Sin embargo los proponentes de esta decisión notaron que "uno de cada seis muertes por cáncer en las mamas en 1995 fue atribuido a las mujeres diagnosticadas con cáncer en las mamas durante sus 40s.



Pesticidas vinculados al cáncer de las mamas

Investigadores canadienses han encontrado la primera firme evidencia de que bifenilos policloratados PCBs y un pesticida prohibido, mirex causan cáncer en las mamas. Estos resultados se encuentran en un estudio de tres años - el mayor de ese tipo realizado hasta ahora.

Un estudio paralelo, también del Canadá muestra que la exposición al DDT parece que hacer al cáncer de las mamas esparcirse más rápido cuando este ocurre.

Estos dos nuevos estudios confirman que muchas mujeres han temido - que indicios de cantidades de contaminación puede permanecer en los tejidos adiposos de las mamas por el curso de la vida de una persona, y causar cáncer ahí.

PCBs son en verdad una familia de aceites muy similares que se utilizaron en la industria eléctrica. Mientras solo algunos de los PCBs están asociados alto riesgo de cáncer el rango entero de diferentes PCBs tiende a estar mezclado en la cadena de alimentos, especialmente en pescado de áreas contaminadas.

Medicamento para prevenir y tratar la osteoporosis

Raloxifene, un medicamento que es comúnmente utilizado para prevenir la aparición de la osteoporosis, también se ha encontrado ser efectivo en el tratamiento de mujeres que ya padecen de la enfermedad.

En un estudio reciente de tres años realizado a 7,705 mujeres en 25 países, investigadores han encontrado que las mujeres que tomaron el medicamento redujeron el riesgo de fracturas en la columna vertebral tanto como un 50 %. La raloxifena mejora la densidad de los huesos y también minimiza la futura pérdida de los huesos.

El medicamento también demostró reducir el riesgo de cáncer en las mamas en un 70 % en un estudio emitido en julio, 1999, y se cree que también reduce los niveles de colesterol.

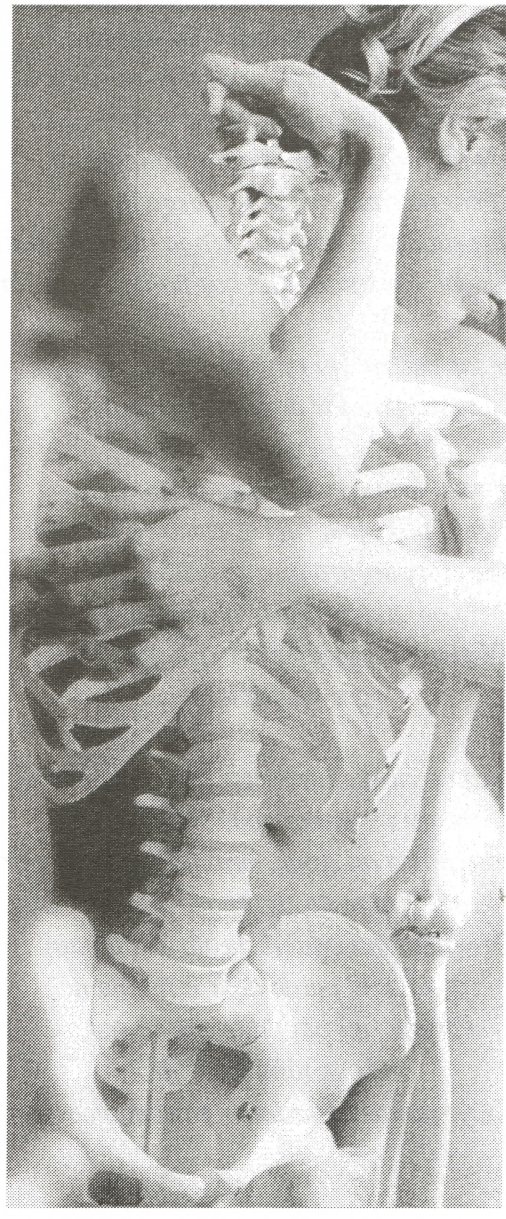
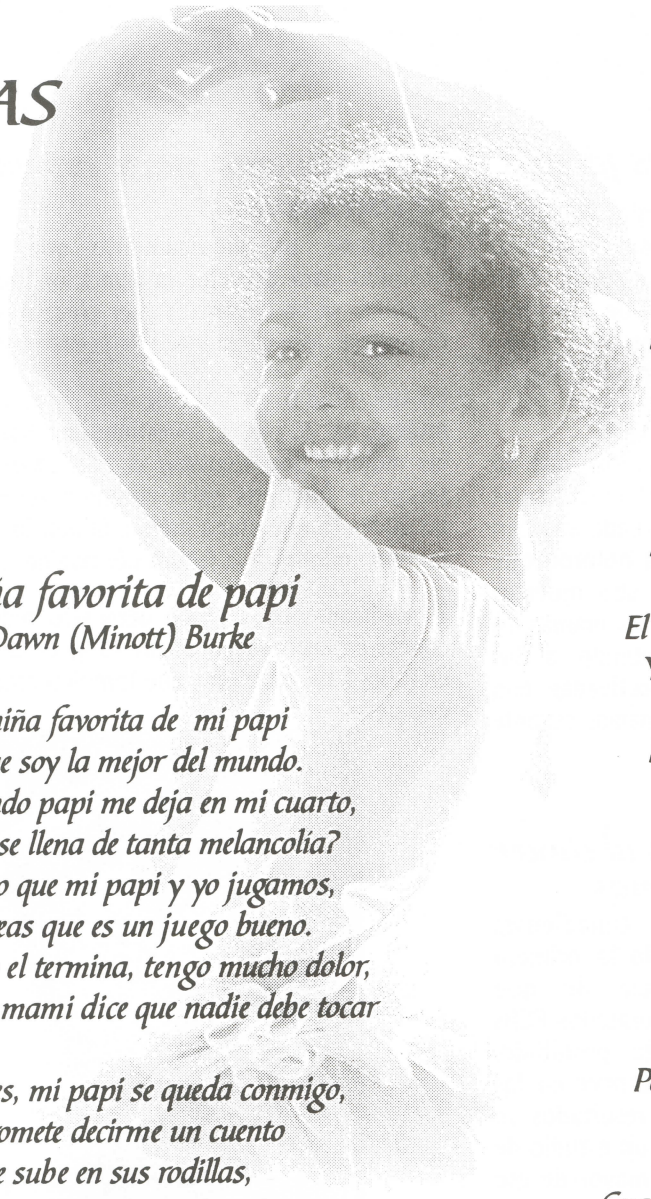


Foto: TIME de Robert Sebree

POEMAS



La niña favorita de papi
por Dawn (Minott) Burke

Soy la niña favorita de mi papi
El dice que soy la mejor del mundo.
¿Por que cuando papi me deja en mi cuarto,
Mi corazón se llena de tanta melancolía?
Hay un juego que mi papi y yo jugamos,
Pero no creas que es un juego bueno.
Por que cuando el termina, tengo mucho dolor,
En el lugar que mami dice que nadie debe tocar

Por las noches, mi papi se queda conmigo,
y me promete decirme un cuento
El me sube en sus rodillas,
pero, así no es como yo quiero estar
Yo cierro mis ojos, fuerte, como en un sueño
Sino estoy segura que gritaría, gritaría
Pero no quiero poner a mi papi triste
Y si mi mami se entera, mi papi dice
que vuelve loca

Mi papi me hizo prometer que no hablaría
Por que mi mami no lo entendería
Yo gateo hasta mi cama, pero no puedo dormir,
Mis ojos se llenan de lágrimas, yo lloro y lloro.
De verdad que odio el cuento de mi papi
Pero no se lo puedo decir a mi mami
Por que mi papi dice que no seré
más su niña favorita
Y yo quiero ser la mejor en el mundo.

MADRE DEL UNIVERSO
por Michelle Golding

Madre del Universo trabajando duro
Mañana, tarde y noche
Haciendo sonreir a sus hijos y nietos.

El cáncer del crimen me llevó a mi madre.
Yo me pregunto ¿porqué a mi mamá?
El destello
Dejó a mis ojos, el dolor me abrumó.
Me sequé, lloré y miré
Al Universo y pregunté,
¿Por qué a nosotros?
¿Será para darnos una lección?
Para ser fuertes, para estar firmes.
Me pregunto por todas partes

Pero la imagen de mi madre del universo
es de una pura diosa,
Compasión, humildad y cariño.
Cuando la recuerdo de esta forma, me sonrío.



NOTICIAS

Barbados

Violencia doméstica en alza

Las mujeres en Barbados continúan congregando las cortes en número creciente en busca de protección de hombres abusadores.

Las tres Cortes de los Magistrados del Distritos "A", que tienen jurisdicción para casos en St. Michael, están bombardeadas al menos con cinco a ocho solicitudes semanales de órdenes de protección, por corte.

A través de los años, ha habido un alza en el número de casos. En 1994, hubo 74 casos. esto subió a 172 en 1995, 222 en 1996, y siete más en 1997 y 334 en 1998.

Cherry Brady, una abogada que trabaja con los casos de violencia doméstica, dijo, "la violencia doméstica es endémica en la sociedad de Barbados". De 11 asesinatos cometidos en 1998, ocho fueron como resultado de violencia doméstica, ella dijo.

Brady dijo que las órdenes de protección impuestas por las cortes, a menudo no eran suficiente freno.

Belice

Luchando por pagos justos

La Red de Asuntos de Mujeres en Belice (WIN-Belice) se encuentra en una campaña masiva para hacer que el gobierno cres un pago único por todo el país para todos los trabajadores. Cuando se cambio el pago mínimo en 1992, los trabajadores manuales (la mayoría hombres) recibieron $2.25 dólares de Belice ($1.25 USD) por hora y los trabajadores domésticos y asistentes de establecimientos de ventas (la mayoría mujeres) se les dio $1.75 dólares de Belice ($0.87US).

En una conferencia sobre políticas en Abril, las mujeres de Belice decidieron que los pagos justos el objetivo principal de la campaña de apoyo. Como resultado, el comité de la campaña decidió en Agosto que la primera actividad debe ser de educación pública sobre el pago mínimo.

WIN-Belice en una red de grupos con interés especial en asuntos de mujeres y un compromiso para el avance de las mujeres en ese país. *Para m'as información, comuníquese con WIN-Belice, P.O. Box 2471, Belice City, Belice.*
Fax: (501) 2-72607. E-mail: winbelice@btl.net.

Guyana

Refugio para mujeres maltratadas por inaugurara en octubre

El Refugio para mujeres maltratadas debe abrirse en octubre. Este es un proyecto de Ayuda y Refugio y es financiado por el Fondo para las Necesidades Básicas por la bonita suma de $22 M. El refugio albergará aproximadamente a 12 mujeres y sus hijos por el máximo de 6 meses. Durante este tiempo, se le ofrecerá a las víctimas, entrenamiento de oficios, programas educacionales y terapia. También se les brindará oportunidades de obtener un ingreso.

Leon Davis, Director Ejecutivo de Alimentación para los Pobres, recientemente donó al refugio artículos por valor de más de $350,000 mientras Demerara Bank LTD, ha donado $10,000 y y otras personas han mostrado interés en amueblar las habitaciones en memoria de los seres queridos.

Mientras tanto, la editorial de Stabroek News (Julio7, 1999) señala que mientras la Ley de 1996 sobre Violencia Doméstica provee a esposos, concubinos, niños y personas asociadas, a solicitar órdenes de protección, "la mayoría de la gente que se benefician de esta legislación, no tienen idea de que existe".

Además, el cargo de Director de Servicios Humanos del Ministerio de Servicios Humanos y Seguridad Social, nunca ha sido ocupado, o siquiera dado a conocer al público, lo que es una pena ya que educación y consciencia son los primeros pasos para hacer que funciene esta necesaria ley.

Indígenas en marcha histórica

La población indígena de Guyana tiene planificado una histórica marcha de 600 millas desde Rupununi a Georgetown en octubre, para protestar por la tardanza de parte de los gobiernos sucesivos en resolver el asunto de los derechos de la tierra para los indígenas.

La marcha comenzará en el sur adentro de Rupununi, en el territorio tradicional de los Wai Wais. Se estima que el recorrido desde allí hasta Lethem lleve 10 días, entonces el contingente se dirigirá a Georgetown vía Mabura y Linden. Se espera que este recorrido tome alrededor de un mes y culmine en el día del próximo juicio del caso de los derechos de la tierra.

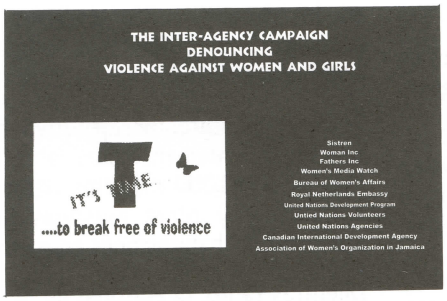
Los capitanes de los indígenas de Paruina, Kamarang, Kako, Phillipai, Jawalla y Waramadong en el Upper Mazaruni presentaron un pleito en octubre del año pasado, contra el gobierno refiriéndose a la discriminación en relación a los derechos dela tierra. Esta marcha es en solidaridad con los pobladores de Upper Mazaruni.

El nuevamente nombrado Jefe de la Organización Guyanesa del Pueblo Indigena (GOIP), Ian Melville, dijo que hace 30 años se formó un Comité para las tierras indígenas, para tratar el asunto pero los gobiernos sucesivos nunca implementaron sus recomendaciones.

Melville dijo que, "continuamos estando marginalizados" puesto que el gobierno continúa actuando arbitrariamente haciendo concesiones a los mineros y compañías de explotación forestal sin consultar con el pueblo indígena.

Jamaica

Se desata de la Violencia - Jamaica con toda su fuerza en la campaña nacional



Comenzó el 25 de Noviembre, 1998- Día Internacional contra la Violencia hacia las mujeres - y finalizará en Diciembre de 1999. Es una campaña inter-agencia, de toda la isla realizada por Jamaica para reducir la incidencia de violencia doméstica.

El tema es "es el momento ... de desatarse de la violencia doméstica". El objetivo es traer el tópico en el reino de discusión abierta y pública y hacer la violencia contra mujeres y niñas, de a cualquier forma, socialmente inaceptable.

En 1998, 900 casos de violaciones fueron reportados, según las estadísticas de la policía. La violencia doméstica es la causa principal de lesiones y muerte de las mujeres jamaiquinas.

Se han planificado más de 100 talleres como parte de la Campaña Nacional Inter-Agencia contra la Violencia contra las Mujeres y Niñas. Los talleres lo están dirigiendo miembros dela Asociación de Organizaciones de Mujeres de Jamaica (AWOJA), el Buró de asuntos de Mujeres, Padres Inc, Sistren, Mujeres Inc y la Vigilancia de los Medios de Comunicaciones para las Mujeres.

Además de carteles, etiquetas engomadas, tarjetas y panfletos en cada hogar, en cada parroquia se han realizado talleres con la policía, judiciatura, parlamentarios, trabajadores de la salud, grupos comunitarios, y jóvenes.

Entre las agencias que están financiando la campaña están: El Fondo de Canada y el Caribe para la Igualdad de Género(Canada/Caribbean Gender Equity Fund) - CIDA, Embajada Real de Holanda (Royal Netherland Embassy), Voluntarios de las Naciones Unidas y UNDP.

Fundación de resolución de disputa en el trabajo

Un número de personas en Jamaica se están acudiendo a resolución de disputa como una forma de manejar el muy sensible asunto de violencia doméstica y asuntos relacionados como el cuidado de los menores, derechos de la propiedad y arreglos financieros.

La Fundación de Resolución de Disputa, que ahora opera desde el Centro de Paz en Kingston, se formó en 1994 para sustituir el Consejo de Mediación. El Jefe de Justicia de Jamaica es su dueño.

Mientras la mayoría del trabajo dela Fundación se ha centrado en Jamaica, también se han celebrado sesiones de entrenamiento en Trinidad y Tobago, Diálogo de Mediación en Comunidades en Belice y presentaciones en Guyana, Barbados, Canadá, USA, Brasil y Sur Africa.

La fundación brinda un programa de certificación de 40 horas donde se enseña el proceso de mediación de una forma interactiva, centrada en la neutralidad, confidencialidad, comunicación y autonomía delas partes. También se ofrecen programas más cortos para introducir a los participantes en los Conceptos de resolución de Disputa. También brinda oportunidades parta arbitreo y apoya el trabajo de los jueces y las corte.

Para resolver las disputas, la Fundación ofrece los servicios de una persona entrenada imparcial, de confianza quien preside la reunión en un ambiente seguro. Se estimula a compartir información y la identificación de asuntos claves para ayudar a las partes desarrollar las respuestas a la problemática que ellos enfrentan.

Donde los participantes llegan a un acuerdo, se documenta por escrito y se compromete a las partes. En casos donde las cortes, policía o empleador se refiere a las partes, se le envía a la agencia una copia del acuerdo final con el consentimiento de las partes. Aproximadamente 64 por ciento de los casos de mediación terminan en un acuerdo escrito.

Montserrate

¿Legalización de la homosexualidad? ¡de ninguna manera!

Oficiales de alto nivel en Monserrate están en contra de las propuestas contenidas en un Documento Blanco Británico que hace un llamado ala legalización de la homosexualidad.

El Documento Blanco titulado "Asociación por Progreso y Prosperidad" ha dicho que los gobiernos de los territorios que todavía se mantienen colonias "deben actuar" para cambiar esas leyes "anticuadas" que hacen los actos homosexuales consensuales en privado, una delito criminal. Esas leyes como están concebidas son "inconsistentes con los derechos humanos que los ciudadanos de todos los países esperan tener", dijo el Documento Blanco.

Reaccionando al Documento Blanco, que afecta a 150,000 personas en los 13 territorios aún dependientes de Bretaña dispersos por el globo, el Jefe de Monserrate Ministro David Brandt rechazó la legalización del homosexualidad diciendo "moralidad debe ser un asunto para una sociedad en particular no debe ser impuesta por ninguna fuerza extranjera".

Si Inglaterra piensa que es correcto para su sociedad, que así sea, pero nosotros aquí en Monserrate pensamos que es una aversión y no la aprobaremos en el Parlamento", ella dijo

Cheverlyn Jarvis-Williams, Secretaria General, Sindicato de Maestros de Monserrate (MUT - siglas en inglés), teme que habrán problemas en las escuelas. Puede haber un incremento de la presión de los socios y la provocación de los que pudieran revelar relaciones homosexuales. Jarvis-Williams también señaló que el asunto pudiera ser discutido en la convención anual de MUT en octubre, y en la reunión del próximo año del Sindicato de Maestros del Caribe.

Sin embargo, si el Consejo Legislativo de este territorio de 39.6 millas cuadradas dependiente de Bretaña desaprueba el Documento Blanco, el gobierno británico tiene aún la autoridad de promulgar leyes para Monserrate.

El Documento Blanco tiene un número de puntos positivos. Uno es que le concede a los residentes de los territorios que quedan aún dependientes, completa ciudadanía británica dependent territories.

Puerto Rico
Preventing Domestic Violence among older women

The Department of Federal Justice approved a proposal to expand the anti-domestic violence programme to older women.

The proposal was presented by the Office for the Integral Development of Women *(ODIM)*, Municipality of San Juan, Puerto Rico.

Sila Calderon, Mayor of San Juan, pointed out that the problem of domestic violence among older women "was more acute because the physical, mental and emotional status of these women makes it difficult for them to seek or get help."

According to the 1990 census, 52 per cent of the San Juan population is women, of which 40 per cent is 55 years or older. Of this group, some 55 per cent live below the poverty line. Approximately 90 per cent of older women have been victims or survivors of domestic violence, according to statistics from the Department of the Family.

US accused of Human Rights Violations

CARIBBEAN RIGHTS

The United States military has been accused of gross human rights violations in an island province of Puerto Rico and urged to stop all practising manoeuvres that could further jeopardise its inhabitants.

The specific nature of the violations resulting from the bombings and other exercises by the US military, are outlined in a 20-page report submitted in October to the Caribbean Human Rights Network.

A Commission of Inquiry into Human Rights Violations presented the report by the US Military in the island of Vieques, a fishing community some six miles off Puerto Rico with a population of some 10,000.

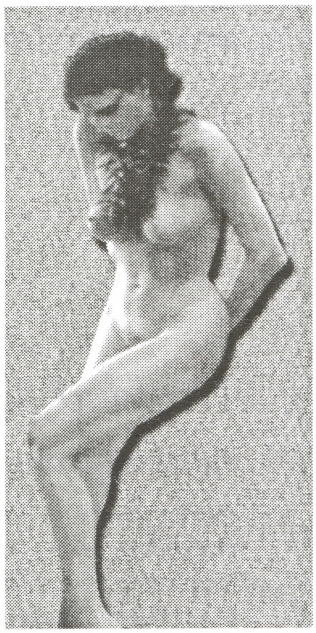
Caribbean Rights had mandated the inquiry based on petitions received from Vieques and from the Network's affiliate, the Puerto Rican Institute for Civil Rights.

The Commission comprised two distinguished lawyers of the Caribbean Community, Lloyd Barnett of Jamaica and Frank Solomon of Trinidad and Tobago, as well as Puerto Rican human rights activist, Sheila Velez.

Netherlands Antilles
Maternity leave becomes law

Pregnant women workers in the Netherlands Antilles are now entitled to 12 weeks maternity leave, bringing that country more in line with the International Labour Organisation's standards. Previously, only government workers were legally entitled to 12 weeks maternity leave. Private sector workers, especially women in the service sector, would usually get only 8-10 weeks, depending on their employers' sense of fairness.

Exploitation of Women/ Forced Prostitution



Immigrant women from Colombia and the Dominican Republic, who are hired as 'exotic' dancers and bartenders, have taken their employers to court for being forced into prostitution.

Dominican women who filed charges against their employer at a local 'strip' club in Curaçao allege that they were recruited as topless dancers only and were promised a decent salary. However, once on the island, the employer seized their passports and forced them to strip naked and even to have sex with his clients. They further allege that they were sexually assaulted and degraded by their employer in front of clients.

CAFRA's National Representative, Jacqueline Martis, who participated in an eight-country study of Tourism and Sex Trade in the Caribbean, issued a press release stating that the study's findings supported the women's allegations. She called for action regarding this abusive practice, a review of work permit requirements for dancers and the establishment of a support network for sex workers.

Puerto Rico

Previniendo violencia doméstica entre mujeres mayores

El Departamento de Justicia Federal aprobó una propuesta para expandir el programa anti-violencia doméstica hacia las mujeres mayores.

La propuesta fue presentada por la Oficina para Desarrollo Integral de las Mujeres (ODIM-siglas en inglés), Municipalidad de San Juan, Puerto Rico.

Sila Calderon, Alcalde de San Juan, señaló que el problema de la violencia doméstica entre las mujeres mayores "era más agudo a causa de la condición física, mental y emocional de esas mujeres hace más difícil para ellas buscar o recibir ayuda".

De acuerdo al censo de 1990, el 52 % de la población de San Juan son mujeres, de las cuales 40 % son de más 55 años de edad. De este grupo , un 55 % vive por debajo de la línea de pobreza. Aproximadamente 90 de las mujeres mayores han sido víctimas o sobrevivientes de violencia doméstica, según las estadísticas del Departamento de la Familia.

Estado Unidos acusado de violaciones de los derechos humanos

CARIBBEAN RIGHTS

Las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos ha sido acusada de groseras violaciones de los derechos humanos en una provincia isleña de Puerto Rico y exhortó a cesar todas las maniobras en práctica que puedan dañar más su población.

La naturaleza específica de las violaciones son como resultado de los bombardeos y otros ejercicios realizados por las fuerzas armadas, se resumen en un reporte de 20 páginas presentado en octubre a la Red del Caribe para los Derechos Humanos.

Una comisión de investigaciones de las Violaciones de los Derechos Humanos presentó el informe por las fuerzas armadas de los Estados Unidos en la isla de Vieques, una comunidad pesquera a unas seis millas de Puerto Rico con una población de 10,000 habitantes.

Los derechos del Caribe han ordenado la investigación basados en las solicitudes recibidas de Vieques y del afiliado de la Red, el Instituto Puertoriqueño para los Derechos Civiles.

La comisión estaba compuesta por dos abogados distinguidos de la Comunidada del Caribe, Lloyd Barnett de Jamaica y Frank Solomon de trinidad y Tobago, así como la activista de los derechos humanos de Puerto Rico, Sheila Velez.

Antillas Holandesas

La Licencia por Maternidad se convierte en Ley

Las trabajadoras embarazadas en las Antillas Holandesas ahora tienen el derecho a 12 semanas de licencia por Maternidad, poniendo al país de acuerdo con las normas de la Organización Internacional del Trabajo. Previamente, solo las trabajadoras del gobierno tenían legalmente derecho a 12 semanas de licencia por maternidad. Las trabajadoras del sector privado, especialmente las mujeres en el sector de servicio, normalmente recibían de 8-10 semanas, dependiendo del sentido de justicia de sus empleadores.

Explotación de las mujeres / prostitución forzada



Las mujeres inmigrantes de Colombia y República Dominicana, que son empleadas como bailarinas exóticas y camareras, han llevado a sus empleadores a las cortes por estar forzadas en la prostitución.

Una mujer de la República Dominicana hizo acusaciones en contra sus empleadores en un club de "desnudistas" en Curazao alega que ella fueron reclutadas como bailarinas solamente con el torso descubierto y les prometieron un salario decente. Sin embargo una vez que llegaron a la isla, el empleador confiscó sus pasaportes y las forzó a bailar desnudas y hasta tener relaciones sexuales con sus clientes. Ellas alegan que fueron sexualmente saltadas y degradadas por sus empleadores en frente de sus clientes.

La Representante Nacional de CAFRA en Curazao, Jacqueline Martis, quien participó enun estudio de ocho países sobre Turismo y Comercio del Sexo en el Caribe, emitió un comunicado de prensa planteando que los resultados del estudio apoyaban las alegaciones de las mujeres. Ella demandó acción en relación con esta práctica y abuso, así como una revisión de los requerimientos de permiso de trabajo para las bailarinas, y el establecimiento de una red para las trabajadoras sexuales.

Santa Lucia

Gobierno recorta proyecto de violencia doméstica

Para la consternación de ciudadanos interesados, el gobierno de Santa Lucía ha cesado u proyecto de mucha publicidad financiado por Bretaña para establecer el primer refugio de la isla para mujeres maltratadas y víctimas de abuso, según el informe publicado por el periódico Star (Agosto 21, 1999).

Una carta de la Oficina del Caribe, del Departamento Británico para Desarrollo Internacional (DFID - siglas en inglés), en Barbados, señala que el gobierno de Santa Lucía planteó que no desea continuar más con el proyecto" y quería en su lugar, participar en un estudio conjunto con PAHO (Organización Panamericana de Salud) y Health Canada (Salud-Canadá)

El proyec to PAHO / Health Canada se piensa que solo sea un estudio sin compromisos de implementación mientras se garantizó el financiamiento para el proyecto británico.

Los financiadores del proyecto habían planificado pagar por los equipos esenciales para el refugio propuesto para las mujeres así como entrenamiento al personal para operar la instalación. Además, cambios legales habían sido planeados para dar a la policía mayor autoridad para manejar los perpetradores dela violencia doméstica. Una campaña de educación pública y concientización también fueron propuestas, junto con los cursos especiales para enseñar a las mujeres nuevos oficios.

"Estoy desilusionado ya que este proyecto no se va a llevar hasta su conclusión final, particularmente dado el incremento del problema de la violencia en base al género en Santa Lucía", dijo el Alto Comisionado Británico para Santa Lucía, Peter Hughes.

Se entiende que el gobierno de Santa Lucía ha enviado desde entonces a la Oficina de Barbados de la Comisión Europea otra propuesta solicitando ayuda en el desarrollo de programas para combatir la violencia doméstica y la basada en género.



Trinidad y Tobago

Mujeres trabajadoras contra "los golpes en las escuelas"

Mujeres Trabajando por Progreso Social (Workingwomen) tiene planeado celebrar un taller de un día sobre castigo corporal en Septiembre, como parte de una campaña para deshacer a al sistema escolar de esta forma de violencia.

El taller se tituló "Disciplina sin violencia: Alternativas del castigo corporal"

A principios de este año, Workingwomen convocó a discutir sobre el tema "Enseñando sin violencia" con la asistencia de Fondo de Igualdad de Género de la Agencia de Desarrollo Internacional Canadiense. La asamblea se centró en padres y madres y maestras que no utilizan castigo corporal. Más de 50 hombres y mujeres asistieron y compartieron experiencias positivas de formas alternativas de disciplina.

Algunos participantes también se brindaron para trabajar en el grupo de acción, llamada "Grupo de Acción de las Mujeres Trabajadoras por la eliminación de Métodos Violentos de Enseñanza en las Escuelas."

La organización teme que el castigo corporal sea una forma de violencia si la violencia contra los niños que justifica violencia como un instrumento para resolver problemas y el ejercicio de autoridad. Socialización mediante castigo corporal, ellas dicen, es uno de los orígenes de la violencia contra las mujeres, que persiste en este país a pesar del aumento en el personal de la policía y protección legal.

REGIONAL

Red Regional de Productoras Rurales

Esposas de líderes del Caribe se reunieron en Trinidad y Tobago, unos días después de la Conferencia de Jefes de Gobierno del CARICOM en Julio, para lanzar la Red del Caribe de Productoras Rurales.

La nueva red brindará a las mujeres acceso para obtener créditos para proyectos de micro-negocios, eliminará la parcialidad de género en la propiedad de la tierra, y brindará apoyo en cuanto a las técnicas de mercado para las productoras rurales, entre otras cosas.

El lanzamiento de esta nueva organización también precedió la primera reunión de esposas de líderes del Caribe y una Conferencia Hemisférica de las Esposas de los Jefes de Estados y Jefes de Gobiernos de las Américas que se celebrará en Ottawa, Canadá, en Octubre.



Oma Panday, wife of Trinidad & Tobago's Prime Minister Basdeo Panday, addressing participants at the launch of the Caribbean Network of Rural Women Producers.
Photo by Rattan Jadoo

Por más información, comuníquese con: Red Caribeñas de Productoras, c/o IICA, 3 Herbert Street, St. Clair, Port of Spain, Trinidad and Tobago.
Fax: (868)628-4562. E-mail: iicatt@iicacare.org

Campaña de educación pública de CEDAW

CEDAW en colaboración con UNIFEM está ahora en una campaña de educación pública por las islas en un esfuerzo para incrementar la relatoría de los derechos humanos de las mujeres, centrado en CEDAW en la región.

El programa de sensibilización también tiene como objetivo fortalecer la relación entre miembros de los medios de comunicaciones, Buró de las Mujeres y ONGs para promover a CEDAW en la región.

Los talleres celebrados son:

- Reportando sobre los asuntos de género incluyendo los derechos económicos de las mujeres con foco en CEDAW - para los trabajadores de los medios de comunicación de las Islas Barlovento.
- Promover al CEDAW en los medios de comunicaciones - San Vicente y las Granadinas, Julio 29-31 y Santa Lucía, Agosto 5-7, 1999
- Reportando sobre los derechos humanos de las mujeres con foco en CEDAW - Islas Vírgenes Británicas, Agosto 27 -28.

DAWN del Caribe

Keturah Cecilia Babb es la nueva Coordinadora Regional del Caribe para DAWN (Alternativas de Desarrollo con Mujeres para una Nueva Era). Cecilia es la Oficial de Programa del Centro de Desarrollo de Políticas del Caribe (CPDC) y anterior Representante Nacional de CAFRA.

DAWN del Caribe y el Centro en cuestión van a organizar el Seminario de Planificación Estratégica de las Mujeres sobre Comercio, en Granada del 8-11 de Diciembre, 1999. Los participantes formularán una agenda para género y comercio en los próximos años.

DAWN está también trabajando con otras ONGs, como CAFRA, para reforzar la presencia de las mujeres en la Tercera Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio en Seattle en Noviembre.

DAWN es una red inter-regional autónoma del Sur, que apoya los procesos de desarrollo alternativos que enfatizan las necesidades básicas de supervivencia de los pueblos del mundo en particular las mujeres y sus hijos del Tercer Mundo.

Financiando proyectos de anti-violencia

Agencias internacionales han financiado varios proyectos en América Latina y el Caribe en un esfuerzo de reducir la incidencia de violencia. De hecho la región está ahora catalogada como la segunda región más violenta del mundo.

Entre los proyectos financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), son:

- El programa piloto regional que trate y prevenga la violencia doméstica contra las mujeres, que crea vínculos entre redes de servicios en Argentina, República Dominicana, México, Paraguay y Venezuela.
- La Sombrilla Técnica: El proyecto de violencia doméstica, que crea las "mejores portafolio" para la prevención de la violencia doméstica. Se brinda financiamiento para la ejecución, monitoreo, y evaluación de proyectos pilotos, y el mejoramiento de los ya existentes. Varios manuales y documentos de mejores prácticas serán elaborados para diseminar los resultados.
- El proyecto de Entrenamiento de la Policía en Prevención de la Violencia Doméstica en Surinam entrenó a la fuerza de la policía entera y 100 trabajadores sociales para brindar mejor servicio a las víctimas de violencia doméstica.

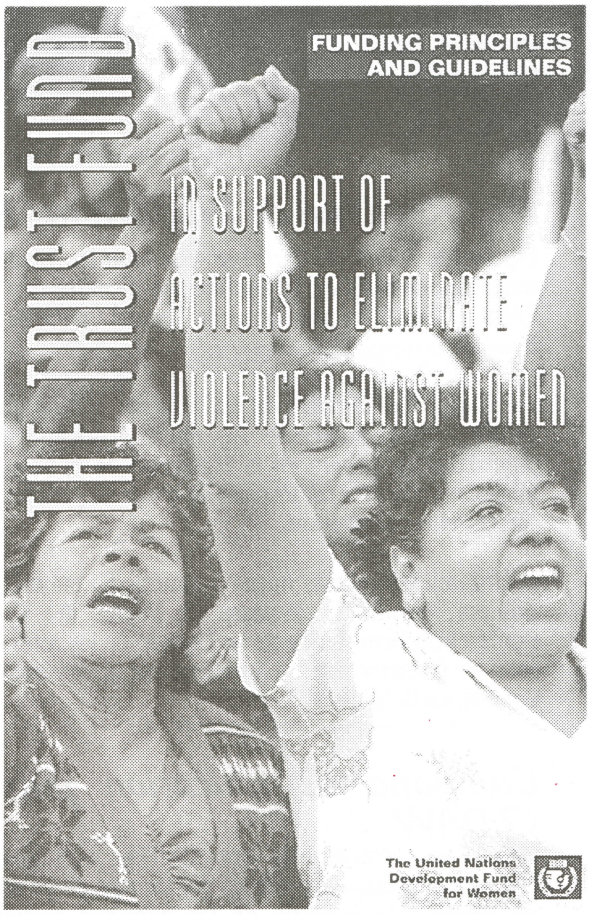
Se están realizando discusiones actualmente con los gobiernos de la República Dominicana y Jamaica, entre otros países, sobre posibles iniciativas para reducir la violencia. Para más información, comuníquese con: Mayra Buvinic, Jefe de la División de Desarrollo Social, Chief, Social Development Division, IDB, 1300 New York Avenue, NY, Washington, D.C. 20577,USA. *Fax: (202)623-1463. E-mail:mayrab@iadb.org*

Fondo de Depósito de UNIFEM para proyectos de anti-violencia apoyando las acciones para eliminar la violencia doméstica contra las mujeres ha seleccionado 16 nuevos proyectos para su cuarto ciclo de donaciones. Uno de los proyectos que será apoyado en este ciclo es el Taller Creativo de Pinelands situado en Barbados, que combinará arte, música danza y poesía para elevar la consciencia de la comunidad sobre la violencia basada en el género en Barbados, Dominica, Granada, Jamaica, San Vicente, y Trinidad y Tobago. Las actuaciones serán seguidas de discusiones con audiencias sobre prevención de la violencia.

El Fondo de Acción Urgente para los derechos humanos de las mujeres otorga pequeñas cantidades de dinero en momentos críticos y estratégicos en apoyo de los derechos humanos delas mujeres y niñas, en el contexto de las estrategias resumidas en la Plataforma para la acción de Beijing. Es un proyecto de la Tides Fundation, San Francisco, California, USA.

Durante 1997 - 1998, el Fondo otorgó donaciones a:

- Mujeres en solidaridad en Haití (SOFA), para una campaña para re- abrir una clínica de mujeres en Pot-au-Prince y hacer que la policía de razón por la violación de los derechos humanos de las mujeres.
- CAFRA, a abogadas para apelar el caso de la madre joven sentenciada a muerte por el asesinato de su esposo abusador, ante la Comisión Inter-Americana sobre los Derechos Humanos en Washington, D.C.



Comuníquese con: Fondo de Acción Urgente-Urgent Action Fund, P.O.Box 1138, Fairfax, CA 94978-1138, USA.
Fax: (415) 460-6667. E-mail: urgentact@aol.com

INTERNACIONAL

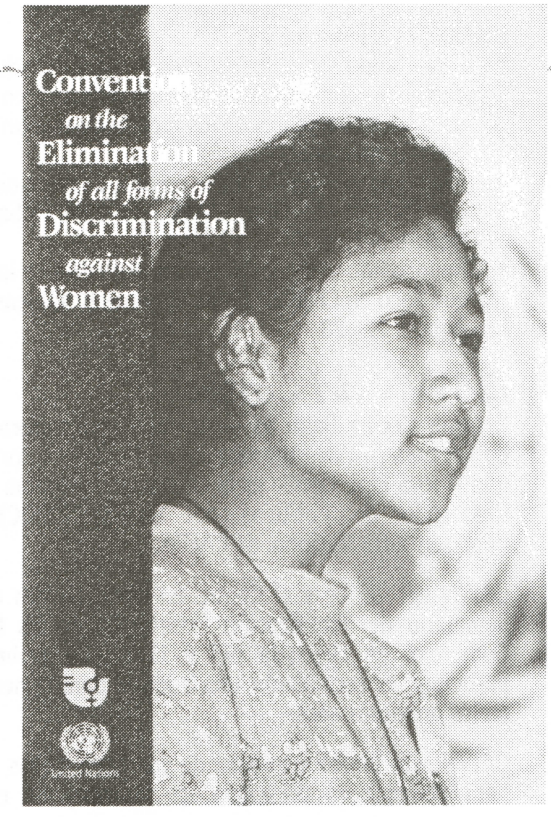
CEDAW recibe una bofetada

Un grupo experto aprobó un Protocolo Opcional de la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW) en marzo. Será sometida ahora a la Asamblea General para adopción a finales de año y debe presentarse para firmarse, ratificarse y que sea accesible en el 2000.

El Protocolo Opcional le da a las mujeres el derecho de hacer presentaciones al Comité sobre la Eliminación de Discriminación contra las Mujeres, y le permite al Comité iniciar investigaciones.

Pero, ¿cuál es el valor del protocolo Opcional en términos reales? ¿Cómo pueden utilizarla mujeres ordinarias cuyos derechos hayan sido violados? El Centro de Políticas y Leyes Repreductivas sugiere el siguiente ejemplo:

Ann, Brenda y Claudia viven en una provincia remota del País A. Las tres tuvieron partos mediante procedimiento cesaria en el mismo hospital público. Durante el trabajo de parto cada una firmó un formulario de consentimiento que la enfermera les dijo que era normal.



Poco después, las mujeres descubrieron que fueron esterilizadas durante la cesaria, sin tener conocimiento de ello. Ni el doctor ni el personal del hospital les explicaron que el formulario de consentimiento que ellas firmaron mientras estaban en trabajo de parto contenía un párrafo autorizando la esterilización. Las mujeres se dirigieron a una organización local de derechos humanos que registró las quejas contra el hospital, en la corte adecuada y en el Ministerio de Salud.

La corte declaró sin lugar sus demandas y el Ministerio de Salud se negó a tomar acción. Utilizando el Protocolo Opcional las mujeres hacen una sumisión al Comité denunciando una violación de sus derechos a servicios adecuados de atención a la salud bajo el Artículo 12 de CEDAW. Ellas también demandaron que el gobierno habilitara políticas para prevenir procedimientos de esterilización sin consentimiento.

Proyecto 2 de monitoreo de los Medios de Comunicaciones Globales

La Asociación para la Comunicación Cristiana (WACC-siglas en inglés), la Universidad de Leicester, Media Watch Canada y alrededor de 80 grupos de monitoreo en el mundo,han establecido en moción el masivo proyecto 2 de monitoreo de los medios de comunicación globales. El proyecto reunirá y analizará la información sobre la representación a nivel mundial de los medios de comunicación de las mujeres en un día específico del año 2000.

El Secretariado de CAFRA coordinará la investigación para Trinidad y Tobago. Los resultados serán emitidos exactamente cinco años después del primer estudio de este tipo, realizado en 1995.

Lanzamiento del grupo de hombres africanos que apoya a las mujeres

Un grupo de activistas hombres en Kenya, dirigidos por el Jefe de la Iglesia Presbiteriana de Africa del Este, han formado un secretariado de "Hombres en favor de la Igualdad con las Mujeres". El grupo tiene planificado tratar los asuntos de violencia de género y otros desigualdades de género que sufren mujeres y niñas.

Los grupos de hombres de otros países como Burundí, Senegal y Uganda también han prometido comenzar iniciativas de hombres en sus respectivos países.

Los hombres están preocupados por el aumento de las incidencias de la violencia sexual que ha puesto las vidas de muchas mujeres en riesgo de un trauma psicológico y físico, y enfermedades sexualmente transmitidas, incluyendo VIH/ SIDA.

La formación del grupo sigue los talones de la conferencia de las Naciones Unidas sobre "Buenas Practicas hacia la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres y Niñas en Africa".

La Conferencia fue celebrada en Nairobi, del 8 al 10 de Marzo y fue patrocinada por UNIFEM.

Los participantes destacaron los obstáculos claves para terminar con la violencia de género-numerosos conflictos armados en la región y las resultantes violaciones y secuestros; la falta de una voluntad política en los gobiernos africanos dominados por hombres; y leyes que permiten la discriminación de género sobre la base de hábitos tradicionales. Ellos también analizaron la mutilación de los genitales femeninos, que todavía se práctica ampliamente en 26 países africanos.

Mientras tanto, Winnie Madikizela-Mandela recientemente pronunció un discurso a 5,000 personas, la mayoría mujeres, en la celebración del Día Nacional de las Mujeres de Sur Africa. El Día Nacional de las Mujeres marca la marcha de 1956 realizada por 20,000 mujeres en protesta por las leyes aprobadas del apartheid.

Las estadísticas disponibles revelan que casi 50,000 mujeres son violadas cada año y las mujeres en Sur Africa es casi tres veces más probable que sean violadas como las mujeres en los estados Unidos. Unas 14,00 muchachas menores de 18 son también violadas, a menudo por hombres que creen que tener relaciones sexuales con vírgenes les curaría la infección VIH.

"Desigualdad de género en cada sociedad," dice el Informe del Indicador de Desarrollo Humano.

La desigualdad de Género sigue siendo la discrepancia más penetrante entre los 174 países evaluados bajo el Indicador de Desarrollo Humano (HDI-siglas en inglés), a pesar de la continuas diferencias en la esperanza de vida, educación e ingreso.

Las estadísticas indican "igualdad de género en cada sociedad" y muestra que solo pocos países han hechos "progresos considerables" en esta área. Este es el comisionado anual de la HDI por UNDP.

Entre los países que se acreditan de mejores condiciones para las mujeres están Bahamas, la República Checoslovaca, Noruega,, Singapur, Slovenia y Suecia. La diversidad de esos países indican que no es necesario un alto ingreso para la creación de oportunidades para las mujeres, dice el informe.

Costa Rica está al frente de Francia en términos de igualdad de género, en política, economía, y actividades profesionales. E Israel aventaja la actuación de Japón. Esto también señala un argumento importante del informe: los países no necesitan ingresos ilimitados para lograr niveles respetable del desarrollo humano. Una toma de decisión socialmente sensible es el factor clave.

Sin embargo, la tendencia general es clara: la mayoría de los países han mostrado avances considerables en el desarrollo humano durante las dos décadas pasadas. A pesar de este factor Canadá está en primer lugar en el HDI, por seis años consecutivos. Noruega, USA, Japón y Bélgica siguen a Canadá en el tope. Sierra Leona es el último. Burundi, Burkina Faso, Etiopía y Niger completan los últimos cinco. ♀

COMUNICADO - Taller regional de WIDE/AWOJA
(extractos) Ocho Ríos, Abril 18 - 24, 1999

Durante una semana en Abril de 1999, líderes de 32 organizaciones de mujeres de 15 países del CARICOM se reunieron en Jamaica en un taller para evaluar los avances de la implementación de la Convención de la eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra las Mujeres (CEDAW) y la Plataforma para la Acción de Beijing (BPFA). Como bien conocen ustedes, todos esos instrumentos internacionales se centran y hacen recomendaciones para avanzar los derechos humanos de las mujeres y asegurar la equidad de género y la igualdad de género.

Una de las decisiones de nuestra reunión fue que AWOJA escribiera en nombre de los participantes, a los Jefes de gobiernos de los países miembros del CARICOM mediante usted para llamar la atención de los Jefes:

- nuestra evaluación del resumen de la situación que enfrentan las mujeres en los países del CARICOM;
- nuestra solicitud de que el asunto de la agenda de los derechos humanos de las mujeres sea colocado en la agenda de la próxima reunión de Jefes de Gobiernos en Julio, 1999;
- nuestra solicitud de que representaciones de organizaciones de mujeres se les permita tener condición de observador en la reunión y contribuir a las deliberaciones en la el punto de la agenda propuesta.

Estamos bien conscientes de que nuestros respectivos gobiernos del CARICOM han ratificado CEDAW y son signatarios de la BFPA. Sabemos que se han tomado importantes acciones de seguimiento, como la producción de un Plan de acción Regional del Caribe sobre Género. Además, la reciente adopción del paradigma del desarrollo humano en la Cumbre Mundial de Desarrollo Social, dio señales de que nuestros gobiernos tienen el compromiso de trabajar en aras del desarrollo sostenible centrado en el ser humano.

Sin embargo, nuestra conclusión sobre la situación que enfrentan las mujeres concurre con su propia evaluación hecha en su mensaje del Día Internacional de la Mujer de 1999, es decir, que mientras han habido mejorías en la condición de las mujeres, "el progreso logrado ha sido lento y disparejo entre los Estados Miembros de la Comunidad". De nuevo nos parece que usted identificó un factor crítico, es decir que "mientras nuestras mujeres continúan sobresaliendo en la educación, ellas continúan estando sub - representadas en todos los niveles de liderazgo."

AWOJA
ASSOCIATION OF WOMEN'S ORGANISATIONS IN JAMAICA

El aumento la violencia y el alto nivel de desempleo entre las mujeres surgieron como las dos preocupaciones más comunes de las mujeres en la región. La vulnerabilidad de las jóvenes y mujeres al abuso sexual, prostitución y a ser comerciadas en la creciente industria del comercio del sexo tras las fronteras, así como el acompañante y creciente incidente de VIH/SIDA fueron también explorados. La marginalización continua de las mujeres de los medios de toma de decisiones que nuestros puntos de vistas, experiencias y conocimientos no están siendo movilizados para tratar estos difíciles desafíos.

En este contexto, exhortamos a los Jefes de Gobiernos a considerar favorablemente las siguientes recomendaciones:

- el fortalecimiento del Buró de Mujeres del CARICOM
- que las ONGs de Mujeres sean activas en el proceso de revisión
- las organizaciones de mujeres deben tener condición permanente de Observadora en el CARICOM, así como participar en discusiones
- Delegaciones Nacionales a las reuniones del CARICOM deben incluir a las ONGs de Mujeres. ♀

PRÓXIMOS EVENTOS

2000

Enero 17-19

Foro Global de Mujeres Líderes Políticas,
Manila, Filipinas
El Foro evaluará los cambios en relación al poder de las mujeres y la participación en la toma de decisiones desde que las mujeres ganaron el derecho a votar y a ocupar puestos públicos, y examinará el efecto del liderazgo político de las mujeres en políticas públicas, procesos políticos e instituciones gobernantes.
Comuníquese con: : irenesantiago@yahoo.com
o visite el website: www.women-lead.org

Febrero 8 -10

8va. sesión de la Conferencia Regional sobre las Mujeres en América Latina y el Caribe, Lima Perú.
Reunión regional preparatoria de la Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas, "Mujeres 2000: Igualdad de géneros, desarrollo y Paz para el siglo veintiuno", que se celebrará en Nueva York en Junio *(ver abajo).* El consenso alcanzado en esta conferencia constituirá una parte considerable en relación con la posición de los países de América Latina y el Caribe ante la sesión especial de las Naciones Unidas.
Website: www.eclac.cl/index1.html

Febrero 28 - Marzo 17

Tercera Sesión de la Comisión sobre la Condición de la Mujer funcionando como Comité preparatorio de la sesión Especial de la Asamblea General titulado: "Mujer 2000: Igualdad de Géneros, Desarrollo y Paz para el Siglo Veintiuno", Nueva York, E.E. U.U.
Website: www.un.org/womenwatch

Marzo 31 - Abril 2

Exposición Feminista del Empoderamiento de las Mujeres,
Baltimore, Maryland, USA.
Feministas de todo el mundo compartirán, discutirán y desarrollarán estrategias para ganar completa igualdad para las mujeres en todas las esferas de la vida, incluyendo: economía, atención a la salud, derecho, políticas, las artes, negocios, educación, trabajo, medios de comunicaciones, deportes y desarrollo.
Comuníquese con: Feminist Mayority Foundation Expo 2000 Team, 1600 Wilson Blvd., Suite 801, Arlington, VA 22209.
Fax: (703) 522-2219. Website: www.feminist.crg

FEMINIST EXPO **2000**

Abril 30

Marcha del Milenio en Washington por Igualdad,
Washington, DC, USA
Organizada por la Campaña de los Derechos Humanos y las Becas Universales de la Comunidad de Iglesias Metropolitana, ella busca mostrar el autoestima, fuerza, y la firme determinación de la comunidad de las lesbianas, homosexuales, bisexuales y transgénerica.
Comuníquese con : MMOW2000@aol. com
o visite MMOW website : www.mmow.org

Mayo 22-26

Foro del Milenio,
Sede de las Naciones Unidas, Nueva York. E.E.U.U.
Trata de reunir a las representaciones de la sociedad civil de todo el mundo para consultar sobre el futuro de los pueblos del mundo en relación con los desafíos globales que deben ser confrontados por las Naciones Unidas en el Siglo 21.
Comuníquese con: The Millenium Forum Executive Committee, 866 Plaza de las Naciones Unidas, Suite 120, New York 10017 - 1822
Fax: (212) 803 -2561. E-mail: mngof@bic.org.
website: www. milleniumforum.org

Junio 5-9

Mujeres 2000: Igualdad de Género, Desarrollo y Paz para el Siglo Veintiuno, Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, E.E.U.U.
Esta Sesión especial revisará y evaluará el progreso logrado en la implementación de las Estrategias de Nairobi para el Avance de las Mujeres, adoptado en 1985, y la Plataforma para la Acción de Beijing adoptada en la Cuarta Conferencia sobre Mujeres en Beijing. También considerará las acciones e iniciativas futuras para el año 2000 y más allá.
Website: www.un.org.womenwatch

Julio 15 - Octubre 15

Universidad Internacional de las Mujeres, Hanover, Germany.
La Universidad Internacional de las Mujeres ofrecerá a 9000 estudiantes mujeres de todo el mundo, la oportunidad de participar en una investigación de postgraduado y programa de estudio en inglés. Las asignaturas en oferta incluyen: Ciudad y Género, Mujer Entrando en la Era de la Información; Agua y Vida; y Trabajo de las Mujeres entre Integración y Desintegración.
Para más in formación: www.int-frauenuni.de ♀

EN EL LIBRERO

Los siguientes títulos se encuentran disponibles en el Centro de Documentación de CAFRA:-

1. Association of Women's Organizations in Jamaica. ***Directory of women's organizations in Jamaica.*** Kingston: AWOJA, 1998. 42 p.

2. Barbados. National Organization of Women. ***Proceedings of the seminar: Women, the Family and Health; Developing Healthy Lifestyles.*** Bridgetown: NOW, 1999? 66 p.

3. Bethania Betances. "Mothers and AIDS in the Dominican Republic: realities, dilemmas and programs for action." ***In Women, vulnerability and HIV/AIDS: a human rights perspective,*** pp. 158-160. Ed. Adriana Gómez and Deborah Meacham. Santiago: Latin American and Caribbean Women's Health Network, 1998. 178 p.

4. Gladys Brown-Campbell. ***Patriarchy in the Jamaican Constabulary Force: it's impact on gender equality.*** Kingston: Canoe Press, 1998. xiii, 57 p.

5. Mayra Buvinic, Andrew Morrison and Michael Shifter. ***Violence in Latin America and the Caribbean: a framework for action.*** Washington, DC: IDB, 110. 31 p. *(IDB Technical Study)*

6. Barry Chevannes. ***What we sow and what we reap: problems in the cultivation of male identity in Jamaica.*** Kingston: Grace, Kennedy Foundation, 1999. x, 60 p.

7. Marjan de Bruin. "Gender, media production and output." ***Media Development 2*** *(1999)*: 50-54.

8. Patricia A. De Freitas. "Disrupting the nation: gender transformations in the Trinidad Carnival." ***New West Indian Guide/Nieuwe West-Indische Gids.*** 73.1&2 *(1999)*: 5-34

9. Yvette M. Delph. "Review: NGOs involved in the implementation of the Cairo agreements on abortion and the partnerships they have formed." In ***Confounding the critics: Cairo, five years on; conference report,*** pp. 42-50. By HERA. New York: HERA, 1999? 110 p.

10. Leith L. Dunn and Hopeton S. Dunn. ***Employment, working conditions and labour relations in offshore data service enterprises: case studies of Barbados and Jamaica.*** Geneva: ILO, 1999. xiii, 65 p. *(ILO Multinational Enterprises Programme. Working Papers)*

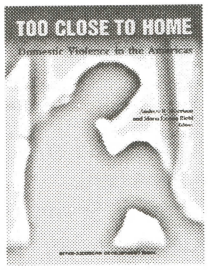
11. Diane Driedger, ed. ***From hibernation to liberation: women with disabilities speak out.*** Port of Spain: Disabled Women's Network, 1999. 29 p.

12. Thelma Gálvez Pérez. ***Gender indicators for follow-up and evaluation of the regional programme of action for the women of Latin America and the Caribbean, 1995-2001, and the Beijing Platform for Action.*** Santiago: ECLAC, 1999. 84 p.

13. Cristina Hernández. "Dominican Republic: the Committee on Gender and Health Reform." ***Women's Health Journal 4*** *(October-December 1998)*: 51-54.



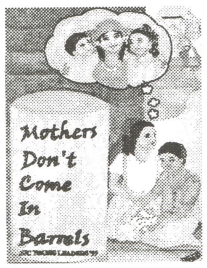
14. International Community of Women Living with HIV/AIDS. ***Positive woman's survival kit.*** London: ICW, 1999. 46 p. *(Also in French and Spanish)*



15. Margarette M. Macaulay. "Informal education program to prevent domestic violence: Jamaica." In ***Too close to home: domestic violence in the Americas,*** pp. 169-171. Ed. By Andrew R. Morrison and María Loreto Biehl. Washington, DC: IDB, 1999. xiv, 206 p.

16. Henna E. Malmberg-Guicherit. ***They are crying for help: report on the survey of institutions in Suriname working in the field of relief and support to female victims of domestic violence.*** Paramaribo: IDB, 1998. v, 48 p.

17. Denise Noel-De Bique. "Caribbean: NGO partnerships for advancing male responsibility in implementing the goals of the ICPD." In ***Confounding the critics: Cairo, five years on; conference report,*** pp. 33-41. By HERA. New York: HERA, 1999?



18. St. Joseph's Convent *(Port of Spain).* Young Leaders 1999. ***Mothers don't come in barrels.*** Port of Spain: St. Joseph's Convent, 1999. 60 p. About the children of female migrants from Grenada, St. Lucia, St. Vincent and Trinidad and Tobago.

19. Aurinés Torres Sánchez. "AIDS prevention with sex workers on the streets." In ***Women, vulnerability and HIV/AIDS: a human rights perspective,*** pp. 158-160. Ed. Adriana Gómez and Deborah Meacham. Santiago: Latin American and Caribbean Women's Health Network, 1998. 178 p. About Puerto Rico.

20. Diana E. Wells. "Re-dying the cloth: the Women's Political Platform and Trinidad and Tobago's General Election of 1995." ***Identities*** 5.4 *(1999)*: 543-568.

21. World Association for Christian Communication. ***Fourth Regional Conference on Gender and Communication Policy: Caribbean region.*** London: WACC, 54 p. ♀